

Periodicals

Kindergarten Report

Kindergarten report - 4th Interim
Newsletters

1999-2002

QUEEN'S UNIVERSITY ARCHIVES	
Box	5109
FILE	25
	5

Ex-Internees Newsletter, Number 2, February 1997

Dear fellow ex-internees,

The response to the first Newsletter has been most encouraging. Typical reactions were "...an initiative that I highly approve of" - "hope you will continue in your stimulating task" - "I cannot tell you how happy I was to receive your Ex-Internees Newsletter..... For a very long time I had been hoping somehow, sometime to learn more about the fortunes of my fellow-convicts with whom I spent some of the most formative years of my life."

The letter went to some 65 people, starting with oldtime friends and those listed in Who's Whos. I received 24 letters in reply, many phone calls and a generous amount of donations which more than covered expenses for Newsletter #1. I haven't been able to answer all mail, but assure you of my warmest thanks. Although dated September, some copies were mailed as late as December as new names and addresses were reported. Persons reported later will receive Newsletter #1 with the present one. My list now includes about 90 addresses, 54 in Canada, 27 in the US and a few overseas. Unfortunately I still have few names and addresses of those who returned to Great Britain; many have anglicized their names.

Talking about addresses, have you wondered where my Nepean is located? It's a suburb of Ottawa. Despite its 100,000 inhabitants it shows up on few maps.

Some have wondered about my good memory of internment and my interest in its human (more than its political) aspects. First of all, I was one of the last to be released, in August 1943 after three years and three weeks in Canada. Secondly, when Werner Lewin (a reddish-haired student of restoration drama) left early in 1941, I inherited his position as librarian in Camp B and held the position again in Camp A, thus learning to match a large number of faces and names. Thirdly, I was more observer than participant in camp life, observer in particular of the crowd of "characters" and the many different dialects of German. And finally, I had the good fortune to work in the National Library of Canada with its first-class reference collection and to obtain experience in biographical research as co-editor of the *Encyclopedia of Music in Canada*.

The response has taught me that many of those who came on the Etrick and those on the Sobieski never were in the same camp at the same time. To those who were in Camp L, Count Lingen, Kurt Swinton, Georg Brandt, René Graetz or Oscar Cahen are familiar names; on the other hand, Dr. von Rogister, Abram Poljak, the Newman Twin acrobats, Leo Inslicht (later Insley) or the young poet Gerd Baumgart (aka "Van der Lubbe") may be unknown. I can't believe that many whom I tested do not remember the most famous character of all, the sailor from Vienna who was drunk most of the time, threatened people with his fists (but never hurt anyone) and staggered from hut to hut announcing: "My name is Ferdinand Kollet, wer was von mir will, kann herkommen. Dem Camp Kommandanten werd' ich sagen: Ich bleib hier und ich shtay here [Canada]. Ulala, Santa Claus Christmas." And off he went.

Certainly even within any single camp there were sub-groups and circles who had little contact with one another. Who but those who were in my Tony Frisch -Oettinger - Cambridge group in Camp B will know the joke about the Wochenbett. Here it is: The person sleeping closest to the centre corridor leading from the entrance to the washroom complained bitterly about the constant draft. At a Group 9 meeting someone came up with the bright idea that we should take weekly turns sleeping in the drafty bed. Whereupon

Peter Sieber, a Cambridge student from Vienna, exclaimed amusedly: "Habt's g'hört, zum ersten Mal in der Geschichte liegen Männer im Wochenbett! Hurra, jeder einmal im Wochenbett!"

Altogether there were about 20 different combinations of individual moves through various camps. A list of my passage, through T-B-A-N-I, may help you to date your own moves:

Interned in London	16.5.1940, first night at Albany St. barracks (near Regent Park)
Kempton Park Race Course	17.5. — 4.6. 1940
Huyton	5.6. — 15.6. 1940
Douglas	15.6. — 4.7. 1940
Sobieski	5.7. — 15.7. 1940
Camp T —Trois-Rivières	15.7. 1940—12.8.1940
Camp B — Fredericton	13.8. 1940—21.6.1941
Camp A — Farnham	21.6. 1941—23.1.1942
Camp N — Sherbrooke	23.1. 1942—25.11.1942
Camp I — Ile-aux-noix	25.11.1942—10.8.1943

The few who shared every move with me included Alfred Cohen (Berlin - Montreal), Ernst Deutsch (Frankfurt - St. John's, Nfld.), Dr. Fritz Rothberger (Vienna - Wolfville), Rudi Josephsohn (Königsberg - Ottawa), Alfred Stenger (Berlin - Ottawa) and Fritz Lewin, the pianist (Berlin - London).

Over-90 Club! - may all reach 100!

Dr. Fritz Bender
 Franz Dammers (ex-Spanier)
 Dr. William Heckscher
 Dr. Fritz Rothberger

Over 75 and 80

Happy anniversary to the many of us who turn 75 this year! And to Karl Renner best wishes on his 80th birthday, February 7.

Corrections

Gregory Baum and Henry Kreisel obtained the rank of Officer of the Order of Canada which is higher than that of Member. (The highest rank is that of Companion). Apologies. One of our friends in the USA wondered what the Order of Canada is. It is the highest civilian award bestowed by the Government of Canada.

The Ottawa resident list in Newsletter #1 should be supplemented with Karl Renner, Fred Torrington and Erwin Zanger (Sobieski). Also Herman Nathan, who has just passed away. On the other hand, Carl Froehling who was on my list is also deceased.

Who has done what in the last 50 years?

This survey is extracted from what people have written me about themselves and their friends. Most information is firsthand, some second, some reinforced from *Deemed Suspect* and I apologize if I have misinterpreted details of your career. Most reports are condensed, and some will have to wait until Newsletter #3. Forgive me, however, if for reasons of space I don't consistently list the number of wives (successive always?), children and grandchildren. In order to help you recall and place the person, I have indicated the city of origin (I remember many by their dialect) and "Etrick" or "Sobieski" where possible. If you are not represented, mail me the information for the next issue.

Carl Amberg from Aachen (Sobieski) obtained his Ph.D. in Chemistry in Toronto in 1952, having taught at the U of New Brunswick 1947-49. He was a researcher at the National Research Council in Ottawa 1955-64 and was appointed professor of chemistry at Carleton U in 1964 and dean of graduate studies in 1979. He retired in 1980 and continues to live in Ottawa.

Alfred Bader from Vienna (Sobieski) earned three degrees in chemistry from Queen's U before obtaining a Ph.D. from Harvard. Since 1950 he has lived in Milwaukee where he was co-founder and at various times president and chairman of Aldrich Chemical Co. and after 1975 of Sigma-Aldrich Corporation, the world's largest supplier of research chemicals. He retired in 1991 and divides his time between art collecting and dealing, writing and lecturing, and being of help to chemical firms. He has made large donations to establish a chair for art history at Queen's U and for the expansion of its art gallery. Bader has been awarded six honorary degrees. See under Publications.

Gunter Bardeleben from Berlin (Sobieski) was clinical chemist at the Toronto General Hospital. He continues to live in Toronto and periodically travels in Europe.

Kurt Barnett (Bornett) from Vienna (Sobieski) studied at McGill and at Caltech (Pasadena) and has been a consultant for the SNC Group and Brown Bovari, Switzerland. He lives in Montreal

Gregory Baum (Gerd) from Berlin (Sobieski) studied mathematics, then theology and obtained a Th.D. from Fribourg in 1956. He is the author of at least 17 books and numerous articles and continues to be associated with McGill U's Department of Religious Studies. I remember his CBC Massey Lectures on "Compassion and Solidarity: The Church for Others" in 1987. By 1990 he had received seven honorary degrees

Frederick E. Bergmann (Ernst Friedrich, "Friedl") from Fürth (Ettrick) served in the Canadian Active Army 1944-46, then worked for Ernst Neuburger's Hamilton Footwear Co., but moved to New York to be closer to his family. He worked as a bookkeeper, married Hans Reiche's sister, obtained a Bachelor of Science and developed a computerized bookkeeping system as chief bookkeeper for Walter & Samuels until 1992. At 80 he feels very fit, having overcome several operations and having a pacemaker.

Helmut Blume from Berlin (Ettrick), pianist and former music programmer on CBC radio and TV, dean of the Faculty of Music, McGill U, retired as professor emeritus in 1979. He lives in Montreal.

Vernon Brooks (Werner Bruck) from Berlin (Sobieski) obtained his Ph.D. from the U of Toronto and has taught physiology at McGill, Rockefeller and from 1971 at Western Ontario, London, retiring in 1989 as professor emeritus. He has to his credit over 100 publications, focusing on neuroscience. He has supplied interesting documentation for the role played late in 1942 by then U of Toronto president H.J. Cody, Victoria College principal W.T. Brown and professor C.B. Sissons, and Constance Hayward of the Central Committee for Interned Refugees in overcoming the objection of the university's Board of Governors to admitting refugees from the internment camps (see Publications). He points out also that McGill's Archives contain interesting material about the camp matric school.

Walter Carsen (Cahen) from Köln is a Toronto philanthropist who has made generous donations in support of Metro Toronto's homeless. He also gave \$1.5 million for the National Ballet of Canada's new home on Queen's Quay.

Henry Cassel (Heinz Kassel) from Frankfurt/Main (Ettrick) became a CPA, retired in 1981 and lives in Toronto.

Ernst R. Deutsch from Frankfurt/Main (Sobieski) obtained a Ph.D. in geophysics (London 1954). He was professor of geophysics at Memorial U, St. John's, Nfld. until his retirement as emeritus and continues research on paleomagnetism plate tectonics.

Josef (Bubi) Eisinger from Vienna (Sobieski) obtained his Ph.D. from MIT and worked in the Bell Telephone Laboratories in New Jersey until retirement, then held a research professorship in biophysics at Mount Sinai Hospital in New York, specializing on lead-poisoning. Retired a second time, he assists his wife writing a book about Brahms' letters, soon to be published.

Ernest Eliel (Sobieski) was professor of chemistry at the U of North Carolina, Chapel Hill. He has been president of the American Chemical Society and in 1996 was awarded its prestigious Priestley Medal. He is one of the world's leading organic chemists.

Henry Fliess (Heinz) from Leipzig (Sobieski) has retired from his architectural practise and continues to live in Toronto, painting in water colours as a hobby.

William Heckscher retired from his professorship in art history at Duke U many years ago but continues to work at the university library in Princeton, mainly on emblems.

Walter Homburger from Karlsruhe (Sobieski) was managing director of the Toronto Symphony Orchestra 1962-87. See under Publications.

Walter Josephy from Rostock and Berlin (Ettrick) served in the British Army, then studied electrical engineering and taught at Algonquin College in Ottawa. He is on the editorial board of the *Humanist in Canada*.

Helmut Kallmann from Berlin (Sobieski). Mus. Bac. 1949, LL.D. 1971 U of Toronto. He was CBC music librarian in Toronto 1950-70 and founding chief of the Music Division, National Library of Canada in Ottawa 1970-87, building the largest collection of musical Canadiana. He pioneered the study of Canadian music history as researcher, collector, writer and organizer. He revised and enlarged the *Catalogue of Canadian Composers* (1952), wrote the first *History of Music in Canada 1534-1914* (1960), was co-editor of the *Encyclopedia of Music in Canada* (1981,1992) and since its foundation in 1982 is chair of the Canadian Musical Heritage Society which selects and publishes an anthology of pre-1940 compositions (18 volumes so far).

Josef Kates (Katz) from Vienna (Sobieski) began his post-camp career at Imperial Optical in Toronto. He obtained a Ph.D. in physics, Toronto 1951. His fields have included management science, computer and systems analysis. He designed and built the pilot model of an electronic computer (UTEC) and the first electronic game playing machine (Bertie the Brain). Among many other achievements, he also designed the world's first computer controlled signal system in Metro Toronto. He was elected chancellor of the U of Waterloo, Kitchener in 1979. He continues in the computer software business.

Eric Koch from Frankfurt (Ettrick) was head of the CBC International Service's German Section 1946-53 and is well-known as a former CBC TV supervising producer of public affairs and arts and science programs. His first novel was *The French Kiss* (1969); several other books of fiction and non-fiction followed, including *Deemed Suspect* (1980) about our internment, most recently *Hilmar and Odette*. Eric is working on another biographical subject, this one related to musical history.

Walter Kohn from Vienna (Sobieski) was professor of physics at the U of California, San Diego. Though retired, he continues theoretical research on problems of the electronic structure of matter. In 1994 he was elected to the American Philosophical Society. He writes: "Three years ago I was 'petrified,' i.e., a building was named after me. Kohn Hall now houses the National Science Foundation's Institute for Theoretical Physics, located in Santa Barbara" of which he was the first director (1979-84).

Sigmund Laufer from Hagen (Sobieski) in 1960 moved from Toronto to London where he has worked as a translator. He travels to the continent, to Israel and North America and takes in music, theatre and museums.

Kurt L. Levy from Berlin (Ettrick) taught at the U of Toronto (Ph.D. 1954) from 1945 until his retirement as professor emeritus in 1983. His positions have included those of

chairman, Latin American Studies Program and Latin American Studies Committee, 1965-70 and chairman of the Department of Spanish and Portuguese, 1978-83. He has been visiting professor in Bogotá and Shanghai, president of the Canadian Association of Hispanists, of the Council of the School of Continuing Studies and is honorary president in perpetuity of the North American Association of *Colombianistas*. He has written or edited many books in his field. He is looking forward to his 80th birthday in July and his 50th wedding anniversary in June

Herbert Lowe (Loewenstein) from Dresden (Etrick) who at one time ran the post office in Camp N maintains contacts with many camp fellows in Toronto.

Paul Mandl from Vienna (Etrick) worked at the National Research Council 1945-67 and obtained a Ph. D. (Toronto 1951). From 1967 until 1982 he was professor of mathematics at Carleton U in Ottawa and continues as sessional lecturer and adjunct research professor. Paul and his wife are great hikers and visit the alps annually.

Paul H(ugo) Meyer (Sobieski) was a specialist in 18th-century French literature and since his retirement from the U of Connecticut "still dabbles in it" but has become an avid stamp collector. Living in Storrs, CT he and his wife spend some winter months in Sarasota and often travel in Europe and lives in Ringoes, NJ.

Walter Michel (Sobieski) Ph.D., was an engineer at Bell Laboratories, New Jersey and lives in Ringoe, N.J. He is also an expert in art history.

Peter Oberlander from Vienna (Sobieski). A regional planner and landscape architect, he was at one time secretary to the Ministry of Urban Affairs. In 1973 he returned to teaching at UBC in Vancouver. He is the central character in his daughter's video (see Videos.)

Ernst Oppenheimer ("EMO") from Heidelberg (Sobieski) obtained a Ph. D. from Harvard. He was professor of German at Carleton U in Ottawa where he continues to reside. He wrote *Goethe's Poetry for Occasions* (1975).

Martin Ostwald from Dortmund (Sobieski), a Ph.D. (Toronto) retired in 1992 from teaching classics at Swarthmore College in Pennsylvania and devotes himself entirely to research and writing. He spends four weeks every spring teaching at Tel-Aviv U. He was president of the American Philological Association 1986-87 and in 1993 was elected to the American Philosophical Society, established by Benjamin Franklin "for promoting useful knowledge."

Paul Pfalzner from Vienna (Etrick) lives in Ottawa. His recent articles include "Why I am immune to mysticism" in *Free Inquiry*, summer 1995 about his experiences in Baden, near Vienna, 1938; "Religion in the Canadian Public School Systems" in *Crosscurrents; Contemporary Political Issues*, Nelson Canada, 1992.

Hans Reiche from Berlin (Etrick) retired from the Department of National Defense as acting director. Later he worked for a defense consulting firm until forming his own consulting group. He is author of 25 publications on philately and two engineering books. He is assistant editor-in-chief of an international engineering journal and a member of the International Electrotechnical Commission of Geneva.

Karl Renner from Vienna (Etrick) has been with the CBC International Service in Montreal and later moved to Ottawa. He visits Austria regularly.

George Rose is a retired optometrist in Encino, California.

Gideon Rosenbluth from Berlin (Etrick) obtained his Ph. D. in economics from Columbia 1953 and taught in the US 1949-54, then at Queen's U and 1962-86 at UBC. He has been president of the Canadian Association of University Teachers and the Canadian Economics Association. He is frequently quoted or printed in newspapers and periodicals.

Thomas Rosenmeyer from Hamburg (Etrick), Ph.D., Harvard 1949, had a distinguished career in Classics and Comparative Literature at the U of California at

Berkeley. He was president of the American Philological Association 1988-89 and continues to live in Berkeley.

Fritz Rothberger from Vienna (Sobieski) continues to be absorbed in mathematics at Acadia U, Wolfville, NS.

Edgar Sarton (Saretzki) from Frankfurt/Main (Sobieski) was head of the CBC International Service (shortwave) German Section in Montreal 1952-53, later a TV producer. In London for many years, he was director of European operations for the Government of Alberta, establishing its economic development office, and then was associated with the Merchant Bank. His positions as consultant and diplomat include that of counsellor (investments) at the Canadian Embassy in Bonn 1986-89. He now lives in Ottawa and lectures at the National Gallery of Canada.

Horst Schalscha from Berlin (Sobieski) is an expert in commerce and translator in Paris.

Erwin Schild (Sobieski) earned an M.A. in Semitics, Toronto 1949. He became rabbi of Toronto's Adath Israel synagogue and retired in 1989.

Gerald Steinhart (Ettrick) lives in Rhinebeck, N.Y.

Gerry Wal(dston) (Gerd Waldstein) from Berlin (Sobieski), after many years in Montreal moved to Toronto. His field is graphic design and production, e.g., package design and promotion. He is a philatelist specializing in the Badische Mühlradstempel (see Publications.)

Edward Weil (Sobieski) went from Camp to Midland, Ont. and Toronto, then joined his family in India 1948-56. Later he founded his own company, importing household goods and introducing Cuisinart food processors to Canada. For ten years he owned Limelight Dinner Theatre. He continues to live in Toronto

Gunter Weissenberg from Berlin (Ettrick) was in the clothing business in Ottawa, then with Rattner, Fifth Avenue, New York. In retirement he lives in Laguna Beach, California.

Lee L. Willcott (Leo Willgott) (camps Q,B and N) was a chemist in Oakville, Ont. 1942-46, then in California where he retired 20 years ago.

Peter Ziegler (Camp A) studied at Sir George Williams College in Montreal, obtained a Ph.D. in biochemistry in 1951 and for 32 years worked in the R.& D. laboratory of Canada Packers Ltd. Since retiring in 1983 he and his wife spend summers at their cottage at Southampton, Lake Huron, travel in Europe and Mexico in September and winter.

Recent losses

Fritz Heller (Ettrick), physicist, died 1993 in England.

Carl Froehling died March 1994. He had been section head, Quality Assurance Administration, Dept. of National Defense, Ottawa.

Jim Russell (Jürgen Rotholz) (Sobieski), a Sunlife Insurance salesman in Toronto passed away spring 1996.

Freddie Grant (Grundland) from Berlin, pianist, composer of "You'll get used to it", 1996.

Frederick Wolff (Ettrick) died 2 Oct 1996 in Toronto. He had been in the wholesale shoe business, then operated a travel agency. He is remembered as camp barber in Sherbrooke.

Carl Heinz Morawetz from Vienna, Q.C., LL.M., D.Jur. died in Toronto on October 22, 1996. He was 79. His education at the U of Toronto led to a distinguished legal career.

Peter E. Field (Schoenfeld?)(Ettrick) at 82 on 19 December 1996, buried in Lakeland, Florida. Read pp.132-136 (photos between p. 80 and 81) in Eric Koch's *Deemed Suspect*.

Bernard L. Bick (Lothar) (Sobieski) lived in Fair Lawn, NJ. He died of leukemia in New York, late January 1997.

Herman Nathan died 5 February 1997 in Ottawa. He came from Hamburg and was in his 93rd year. He had been with the National Research Council, then with a patent agency and finally worked as a freelance patent translator.

Earlier losses

Unfortunately this list is by no means complete. I insert it because it may save you searching in vain for old acquaintances.

Gerhard Hintze (Gerrad Heinz), actor in England, 1972

Bernd Weinberg, adviser on edible oils in Ottawa, 1974

— Moritz Michaelis, biochemist in USA, 1975

Peter Ury, musician in London, 1976

Tony Diffring, actor

Oscar Cahen, artist

Rudy Josephson, trade adviser in Ottawa, 1982

Walter Hirschfeld, physicist and vice-principal (research), McGill U in Montreal, 1986

Klaus Rothfels, biologist, U of Toronto, in Toronto, 1986

Walter Bluger, school teacher in Ottawa, 1987

Kurt R. Swinton, executive (Enc. Britannica, RCA Victor), UN Association, Couchiching Institute in Toronto, 1987

Hans Dieter Bernhard, lawyer in Toronto, 1989

Karl Rix, artist in Berlin, 1989

Henry Kreisel, author, vice-president (academic), U of Alberta, 1991

Ernest Neuburger, businessman in Hamilton, 1991

Fritz Heller, physicist in England, 1993

Publications

I have just read *Internment: The diaries of Harry Seidler May 1940 — October 1941* referred to in Newsletter #1. The publisher was Allen & Unwin (Sydney, London, Boston) 1986. Copies seem to be rare in Canada; I got mine on interlibrary loan from McMaster U (charge \$10), but have asked the National Library to obtain a copy since the content is almost entirely Canadian. Seidler's camps were Huyton, L and N.

Alfred Bader, *Adventures of a Chemist Collector*, Weidenfeld & Nicolson, London 1995. "...tells the fascinating story of how from his early life as a Jewish refugee from the Nazis and Canadian prisoner-of-war, he made good in the land of opportunity." Available in Canada from Little, Brown and from Queen's U.

Hans Reiche, a widely recognized philatelist, has written about 25 publications on postage stamps. The latest is *The Standard Precancel Catalogue*, with J.E. Kramer and H.G. Walburn, 3rd ed., Unitrade Press, Toronto 1996. Formerly with the Department of National Defense, he has also authored technical books.

Gerry Waldston, *Die Uhrradstempel des Großherzogtums Baden*, self-published 1995.

An anthology dealing with the "Laufzeit verschiedener Ortschaften, 1859-1871" will appear in 1997.

Das war unser Leben, Erinnerungen und Dokumente zur Geschichte der Freien Deutschen Jugend in Großbritannien 1939-1946, herausgegeben von Alfred Fleischhacker. Verlag Neues Leben, Berlin 1996.

Lynton, Mark (Max-Otto Ludwig Loewenstein). *A Cambridge Internee's Memoir of World War II*. Overlook (Penguin, distr.). Interned in Canada, later tank officer in British Army.

Kurt Loeb averages about one letter a month in the *Globe and Mail*, often in form of verse, most recently on February 6 and 7.

Vernon Brooks and David Hoeniger. "A fond note about a fine act many years ago." *Vic Report*, Alumni of Victoria College, xxii, 2, winter 1993/94. About the support given by principal W.T. Brown and Prof. C.B. Sissons of Victoria College, U of Toronto, in favour of the enrolment of students from the internment camps.

Mira Friedlander. "50 years with Walter Homburger." *Performance* (Nov 1996-Jan 1997). About the former managing director of the Toronto Symphony Orchestra in the TSO's programme magazine.

Videos

The Livingston video *Both Sides of the Wire* is still available at \$29.95. Tel: 902 258-3354, fax 902-258-3244.

Peter Oberlander's daughter Wendy's *Nothing to be Written Here* (mentioned in Newsletter #1) is available from Hahn & Daughters Productions, 2635 East Fifth Avenue, Vancouver, BC, V5M 1N1 (604-255 9557). Copies are \$34.95 + PST of 7% + \$5 handling & postage to Canada, \$7 US.

My Knees Were Jumping is a 76-minute video dealing with ex-Kindertransport persons and their children, produced recently in the US. It interviews mainly women. For Canadian distribution try Sound Visioneering, 396 Dundas St. East, Toronto M6A 2A5.

Are you listed in the dictionary of emigrés?

Its cumbersome title is *International Biographical Dictionary of Central European Emigrés 1933-1945/ Biographisches Handbuch der deutschsprachigen Emigration nach 1933*. General editors Herbert A. Strauss and Werner Röder. K. G. Saur, München, New York, London, Paris. Vol.1: Politik, Wirtschaft, Öffentliches Leben, 1980; vol.2, part 1, A-K, part 2, L-Z: The Arts, Sciences and Literature, 1983. Index volume, 1983. The following list is not complete since I looked up only names that I remembered. (Given names are indicated when the surname is common to several internees):

Amberg - Archenhold - Bardach - Barth, Willy - Baum - Deutsch, Ernst R.- Diffring - Fackenheim - Firestone (Feuerstein) - Fischel - Gerson, Wolfgang - Hess, Hans - Hoeniger - Holtfreter - Homburger - Honigmann - Hornik - Kahle - Kallmann - Kates (Katz) - Knepler - Koch, Eric - Kohn, Walter - Kostmann - Kreisel, Henry - Landsberg, Rolf - Levy, Kurt - Mandl - Michaelis, Moritz - Neurath - Ostwald - Pappenheim - Pfalzner - Pfeiffer - von Rogister - Rosenbluth - Rosenmeyer - Rothfels - Saalheimer - Tauber

A supplement certainly is called for before the subject fades into history.

Geflügelte Worte

Wie man eine Rede nicht anfangen soll. Hans (now Harry) Weihs in einer toternsten Lagervollversammlung: "Werte Lagergenossen! Ich spüre in mir das dringende Bedürfnis...." Weiter kam er nicht.

Wie man eine Rede gut beenden kann. Abram Poljak in einer Lagerdebatte, mit leidenschaftlichem Nachdruck: "Meine Herren, es gibt hier nur eins: Kämpfen! es gibt keinen Kompromiß: Nietzsche oder Christus, *darum* geht es!"

Aristokratendeutsch: Baron von Ketschendorf: "Eine Hitze, was das ist. Dr. Remi, ach ich fühle mich so elend."

Seemannsdeutsch: Kudl Apel (bissiger Hamburger Seemann mit Pipe und Baskenmütze, dessen großer Stolz es war, trotz Schmerbauch und 60 Jährchen, stehend den Kopf bis fast zum Boden beugen zu können; Waschhausminister der Hütte 3 in Camp N): "Das sind doch immer die Doktas, was auf die Brille (Klosettsitz) scheißen."

Seemannshebräisch: Hein Raddatz, Hüttenvater in Farnham, bei der abendlichen Versammlung, die er stets mit den Worten "Ma' alle herhören, Leute" eröffnete, um dann aus dem Lagerbulletin vorzulesen: "Es werden Spenden gesammelt für - äh? — den Herrn Kasimir." (Keren Kajemeth, Fonds für Israel.)

Idealistendeutsch: Alfred Wiener, mit Pathos: "Wissen Sie, nach langen und schweren innerlichen Kämpfen habe ich mich dazu durchgerungen, Goethes Faust und Beethovens Missa Solemnis immer bei mir zu tragen."

Psychiaterdeutsch: Dr. ^{Eynst} Alfred Bien. "Alfred Adler? Ja, der war ein liaaber Mensch, aber seine Kinder — die konnt er nix erziehen."

Peter Buchsbaum aus Berlin-Chaussestraße, als die Entlassungen nach Lachine bei Montreal zur Machinery Services Ltd. begannen: "À bas le japon, vive Lachine!"

(Weitere Aussprüche folgen nur auf ausdrücklichen Wunsch!)

Reunions? The London-based Reunion of Kindertransport organisation is tentatively planning a second reunion in 1999 of anyone who came to England by Kindertransport, 1938-39. There must have been a hundred of those in Camp B alone. (The first reunion took place in 1989).

There have been initiatives in Ottawa and Toronto to arrange reunions of ex-internees but no definite dates are known to me.

Ravensbrück

Ein Projekt zur Geschichte der Häftlinge im Frauen-KZ Ravensbrück ist in Berlin in Angriff genommen worden. Sabine Kittel, eine Soziologin, die mir von der Schöneberger Ausstellung "Orte des Erinnerns" (1995) rühmlichst bekannt ist, und Linde Apel, eine Politologin, wären dankbar, Namen und Adressen von ehemaligen Häftlingen zu erfahren. Sabine Kittels Adresse ist Manteuffelstraße 5, 10997 Berlin. Eine entsprechende Anzeige erschien letzten Mai im *Aufbau*. Sabine wird vielleicht dieses Jahr unseren Kontinent bereisen. Hat jemand von Euch Familienmitglieder oder Bekanntinnen die in Ravensbrück waren?

Best wishes to all!

*Many thanks for your letter and contribution.
I will read your book as soon as I find time.*

Helmut Kallmann, 38 Foothills Drive, Nepean, ON, K2H 6K3. Tel: (613) 829 8887.
(E-mail hkallmann@carleton.ca)

*Best regards,
Helmut*

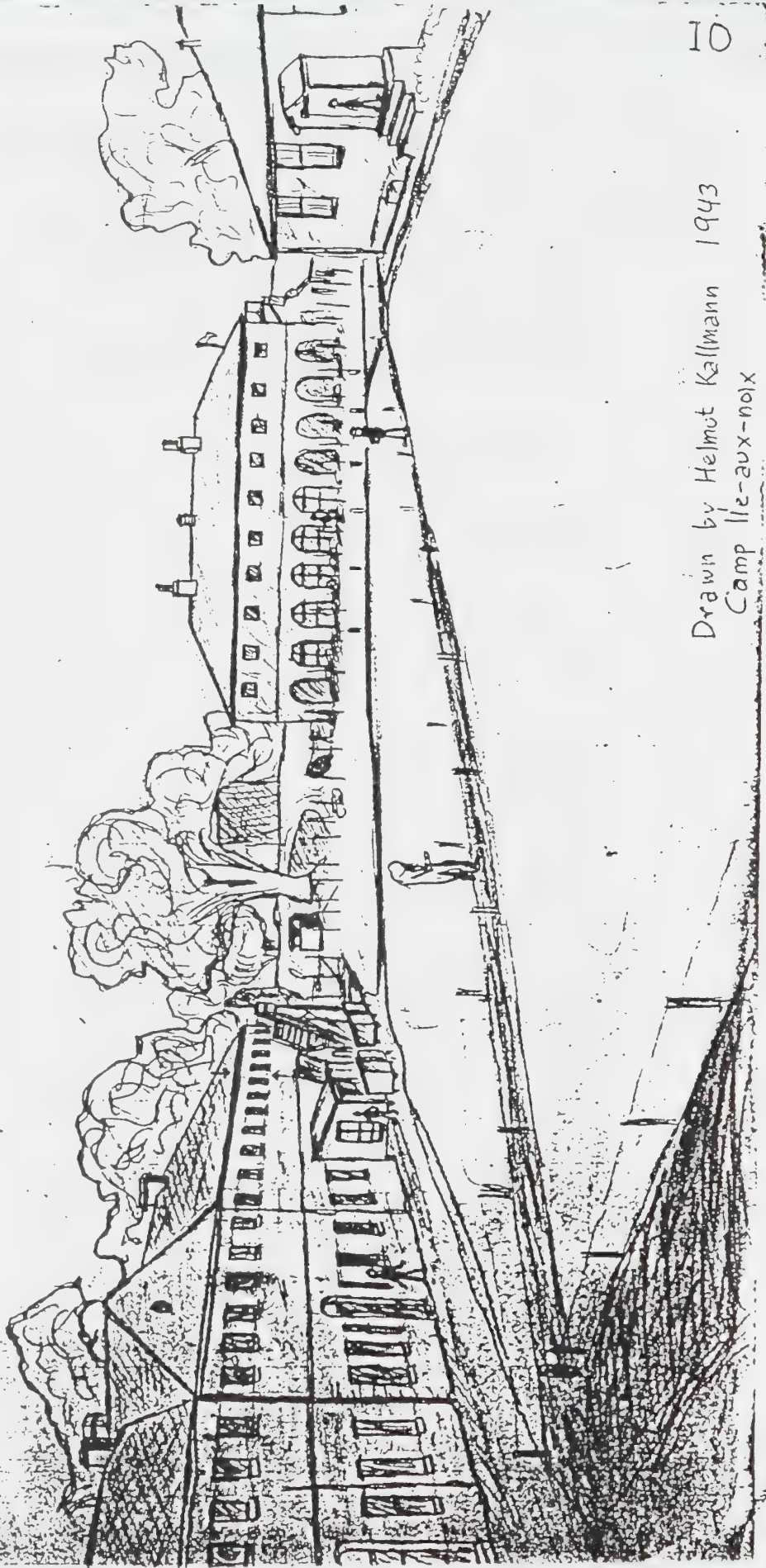
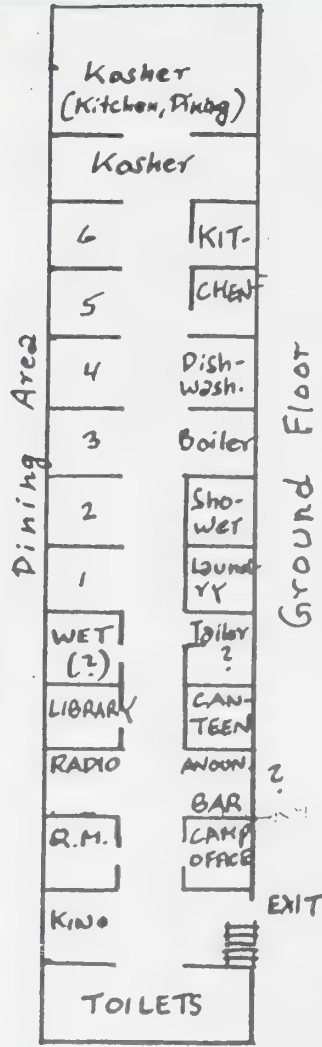
Diagram of Camp I

Ground Floor

Duplicated from original drawing c.1943. Q.M. probably means Quartermaster, i.e. supply room.

The cubicle "Anoun, Bar" probably means Amusement board, Barber.

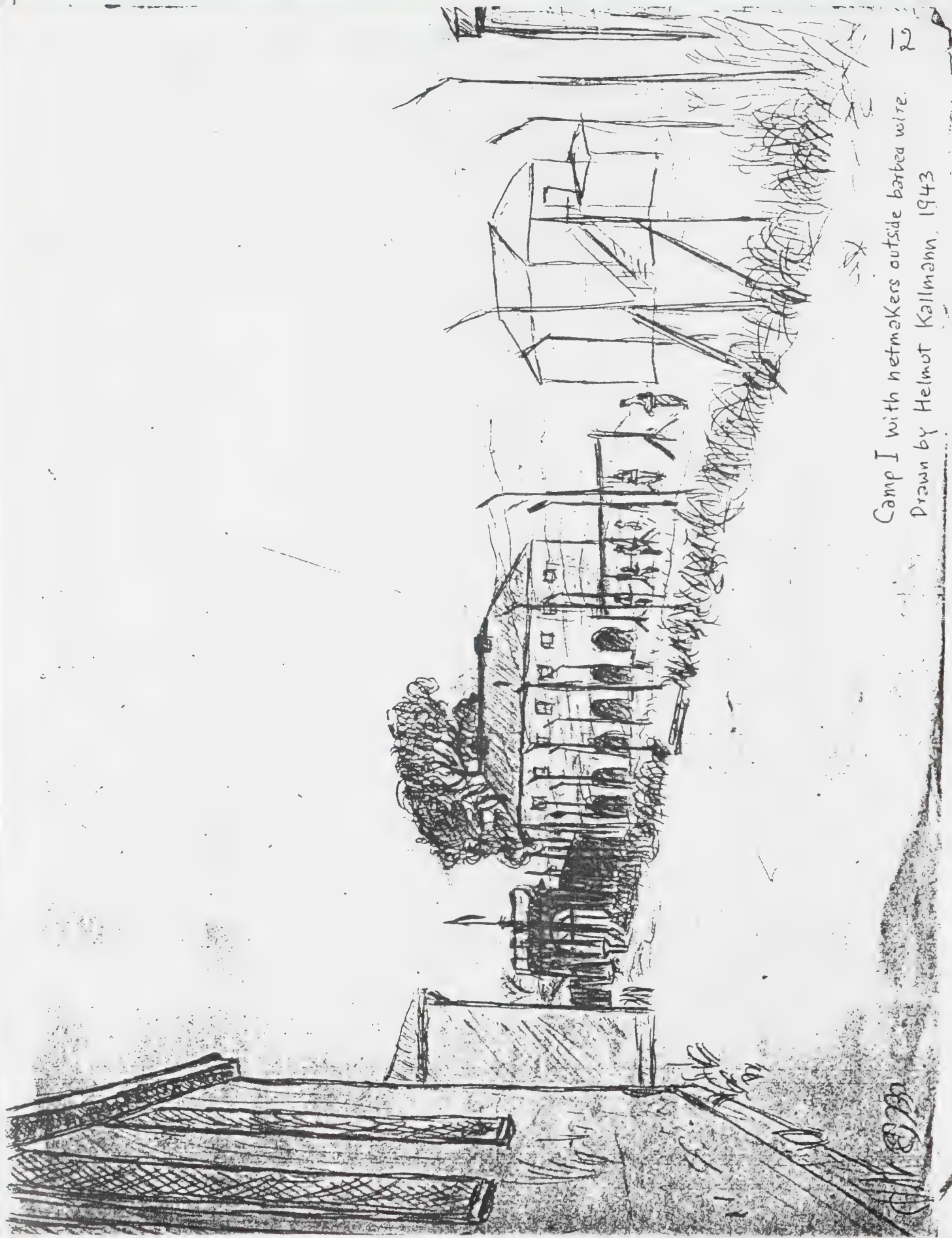
Kino probably means movie equipment storage.



Drawn by Helmut Kallmann 1943
Camp Ile-aux-noix

Distribution list
(I'll be glad to supply
specific addresses)

Amberg	Klang	Weil, E.
Amtmann (widow)	Koch, E.	Weinberg, Bernd
Bader	Koenig, W.	(widow)
Bardach	Kohn, W.	Weissenberg
Bardeleben	Kraemer	Weisz
Barnett	Kruh	Willcott
Baum	Lambek	Winninger
Bender	Landsberg, R.	Wyle (sister of Eisinger)
Berenblum	Lang, H.	Ziegler
Bergmann, F.	Laufer	
Berkovits	Leo Baeck Institute, N.Y.	
Biberfeld, J.	Levy, K.	
Bluger (son)	Livingston (filmmaker)	
Blume	Loeb	
Brian (Burian)	Lowe (Loewenstein)	
Brooks (Bruck)	Mandl	
Cahn, C.	Meyer, P.H.	
Cassel	National Archives of	
Cassirer	Canada	
Dammers (Spanier, F.)	Oestreicher	
Deutsch	Oppenheimer	
Eisinger	Ostwald	
Ekler	Pfalzner	
Eliel	Pfundt	
Ellington (Eisenberg)	Poser	
Fabian	Rappoport	
Fliess	Reiche	
Fry (Frey)	Reichenfeld	
Gans	Renner	
Haridge (Herisch)	Reunion of Kinder-	
Heckscher	transport, Toronto	
Heller, P.	Rose	
Homburger	Rosenbluth	
Jones, Ted (author <i>Both</i>	Rosenmeyer	
<i>Sides</i>)	Rothberger, F.	
Josephy	Sander	
Kander	Sarton (Saretzki)	
Kates (Katz)	Scheye	
Kaufmann, F.	Schild, A.	
	Steinhart	
	Waldston	
	Wangenheim (widow)	
	Weihls	



Camp I with netmakers outside barbed wire.
Drawn by Helmut Kallmann 1943

HB
10/11/43

Ex-Internees Newsletter, Number 3, July 1997

Dear ex-internees,

Greetings on the occasion of the 57th anniversary of our arrival in this blessed country! Once again I have received numerous letters from Newsletter readers and regret that I haven't been able to answer each one. In any case, I extracted the news that reached me for the present edition. I regret also that many of you were frustrated in sending me e-mail messages. As chair of the Canadian Musical Heritage Society with seat at Carleton University I had been assigned a tentative e-mail address even though I had no proper computer. Now this has been remedied and here is the correct address: hkallman@ccs.carleton.ca. Note that in this context only Kallmann has dropped the second "n".

I had hoped to have this ready by the end of June, but what's the difference between June and July — only two letters! I had to finish a promised article on "Schubert, Mendelssohn and Brahms — a personal view of their qualities" for the *Classical Music Magazine* and another for *Grove's Dictionary*, continue work on an anthology of Canadian dances and marches composed before 1930, walk with the local hiking club, relax with my chamber trio and, of course, read your letters and messages. Then I had occasion for a short trip to Quebec City and had my first look at the fabled site of Camp L. Previous to reading Seidler's memoirs, I had assumed that L stood for the town of Lévis on the opposite shore. But here it was, smack between the historic Plains of Abraham and the Citadel. Even the road pattern and the pedestrian walk on the west side are just the way Seidler mapped them 57 years ago. No traces of camp buildings are left. The only other visitor was a lone watering truck circling the lawn - any symbolic meaning?

My list of addressees has grown to over 150, including many whose names I do not remember. There are roughly 60% Sobieskis and 40% Ettricks, 60% from Germany, 40% from Austria (although Viennese outnumber Berliners by far). Among the professions chemistry appears to take the lead, followed by modern languages.

On a visit in Toronto I had the pleasure of meeting Gunter Bardeleben (to whom I thank for producing the address labels), Eric Koch, Henry Fliess, Joe Kates, Peter Ziegler and Eddie Weil. Travelling to Montreal with Carl Amberg, we met Gregory Baum, Charles Cahn and (from London, ON) Vernon Brooks. On the occasion of Wendy Oberlander's showing of her video "Nothing to be written here" in Ottawa on May 13 I was asked to sketch the background of our internment. (An excerpt of my talk follows on p.8.) The film provoked lively discussion. The following afternoon I was host at my house to Wendy and 15 of the 21 ex-campers who live in Ottawa.

As I hear from Frederic Torrington (Fritz Tochten), our brethren ex-internees in Australia also publish a newsletter and hold occasional reunions. I intend to produce a Newsletter #4 but that may be the last one before I run out of retro and current news from you. So if you care to let your old campmates know what happened to you or help me to add to the incomplete information I have been able to provide in Newsletters 1 to 3, this is your chance. And the Newsletter is open to contributions from you such as anecdotes, memories of the 'most famous camp characters,' reflections about the camp experience, excerpts from diaries and letters, drawings of camps and inmates.

If you find yourself in Ottawa, please give me a shout. And if you are in Vienna between September 10 and 25 contact me at Pension Astra, Alserstr. 32.

Helmut Kallmann, 38 Foothills Drive, Nepean, ON K2H 6K3. (613) 829 8887

What have they done in the last fifty years? (cont. from Newsletters 1 and 2)

Hans Adler from Karlsruhe (Sobieski) was with Statistics Canada for 40 years, specializing in macro-economics statistics. For many years he represented Canada on relevant UN, OECD and other international working groups. He engaged in post-retirement consultancies in the Bahamas and Albania. He continues to live in Ottawa.

Ernest O. Blake (Ernst Brieger; Sobieski) lives in Southampton, England.

Werner Blumenthal left camp for England and returned to Herne late in 1946 where he still lives. He was a printer and participated in leftwing movements.

Sir Hermann Bondi from Vienna (Etrick) who gave a course in vector analysis in camp L has made a name for himself as mathematician, astrophysicist and scientific adviser. He has taught at King's College, London, Churchill College, Cambridge, and as lecturer and visiting professor in U.S. and British universities. Sir Hermann is president of the British Humanist Association.

Walter Brian (Burian) from Vienna (Sobieski), returned to England in 1942 and a year later joined the British Army, served in the infantry in Burma and then became a travel agent, continuing this career in the USA until retirement.

Charles Cahn from Berlin was medical director of a psychiatric hospital in Montreal and continues as a psychiatrist.

Henry H. Chary from Vienna (Etrick, Camps Q-B-A) left camp to work in a motor repair place in Swansea, South Wales, then volunteered for the Army. After the war he became assistant chief engineer, aircraft actuation, and in 1966 was recruited by a firm in California where he became brake and pneumatic systems engineer and senior aerospace designer. His wife Erika is a pianist and competition judge who created the International Young Artists [Paolos Verdes] Peninsula Music Festival in 1977. Henry assists her in staging the festival. Two of his camp Q drawings are reproduced on p.12.

Rudy Cohen from Berlin (Sobieski) was a chartered accountant in Toronto until retirement in 1996. He has chaired committees of the Institute of Chartered Accountants, served as its secretary, received its Award of Outstanding Merit the first year it was conferred, and is an honorary life member.

Werner Daltrop (Sobieski; camps I,A and N) lives in Toronto.

Kurt Ekler from Vienna (Sobieski), studied chemistry at McGill U, worked for Canadian Copper Refiners 1946-51 and Canadian Marconi 1951-52 and after obtaining his Ph.D. (1955). In 1957 he became a professor of chemistry at Loyola College (later Sir George Williams and Concordia U) in Montreal. After his retirement in 1987 he moved to Ottawa.

Ernest L. Eliel, (Sobieski) has received the \$20,000 National Academy of Sciences (USA) 1997 award for Chemistry in Service to Society "for his seminal and farreaching contributions in organic stereo-chemistry and for his wise and energetic leadership in professional societies." Eliel was president of the American Chemical Society in 1992. He lives in Chapel Hill, NC. (magazine clipping submitted by Peter Ziegler.)

Eric Exton (Eckstein), philanthropist (Baycrest Centre) in Toronto. He was the "Post-Eckstein" in one of the camps. He worked in a mortgage company and as investment counsellor (Seal Corp.).

Henry Fliess from Leipzig (Sobieski) was awarded the Order of da Vinci in 1995 (given once a year to an Ontario architect).

Peter Fokschaner from Vienna (Sobieski) was an electrical engineer, Edison Co., in New York (source Ekler).

Fred Haiblen graduated from McGill in engineering, then lived in Toronto and now in New York.

Peter Haridge (Herisch) from Vienna (Sobieski) studied chemical engineering at Queen's U. After 10 years working for a paper mill at Gatineau he became a patent examiner for the federal government, first in the chemical, then in the electrical division. In retirement he continues to live in Ottawa.

Willy Heckscher see special section.

Dieter Heidenheim from Köln (Sobieski), one of our Holländers, lives in London, Ontario. Peter Hemingway (ex-Werner Herrmann) from Berlin (Ettrick; camps L and N) returned to England to serve in the Army and later was attached to the War crimes Investigation Unit as interpreter and researcher. In 1948 he settled in Toronto where he was in Real Estate for 42 years until his retirement.

Pastor Hildebrand. Gregory Baum reports that Hildebrand, a member of the Bekennende Kirche in the Nazi era, is a frequent speaker at theological conferences. He remained in England.

David F. Hoeniger from Görlitz and Frankfurt (Sobieski) has retired from his position as professor of English literature at Victoria College, U of Toronto. He runs an antiquarian bookstore associated with Victoria College.

Fred Jaffé, M.D. is a retired pathologist living in Mississauga (outside Toronto)

Egon Kenton (Katzenberg) is a stage director in Toronto.

Léo Klag from Berlin (Sobieski), a lithographer, has worked for various companies and has taught production of lithographic plates in Europe and Israel. He lives in Montreal, has survived a quadruple bypass operation and is active in the Canadian Research Committee on Taxation.

Henry Knepler from Vienna (Sobieski), Ph.D. (Chicago) was chairman of the department of language, literature and philosophy at the Illinois Institute of Technology. He wrote *The Gilded Stage* (1960).

Bert Knoll from Vienna (Sobieski) for 33 years was office manager with duties also in purchasing and traffic for the Montreal branch of the diesel engine firm KHD Canada Ltd. (Kloekner-Humboldt-Deutz of Köln). The Knolls moved to Ottawa in 1996 and spend their winters in Florida.

Eric Kruh from Vienna (Ettrick) studied at the U of Toronto and later at the U of Chicago and Penn and has taught French literature at various US universities, eventually as director of the Humanities Division at Southampton College, Long Island University. Although an emeritus he still does some teaching.

Ernest M. Oppenheimer has compiled a documentation about the Landschulheim which he attended before fleeing to England, *Dial 22-0756, Pronto Villa Pazzi/ Memories of Landschulheim Florenz 1933-1938*. It is privately printed and not for sale. - N.B. Don't be misled by the *Globe and Mail* headline "CIBC buys Oppenheimer" for \$525-million (23 July 1997). It does not refer to our friend; EMO is not for sale, he is priceless!

Max Ferdinand Perutz, OM, FRS, from Vienna (Ettrick) is winner of a Nobel Prize in molecular biology and holder of many honorary doctorates. His *New Yorker* article "That was the War/ Enemy Alien" (August 12, 1985) is one of the best accounts of internment in Canada.

Paul Pfalzner from Vienna (Ettrick, camps Q and N) studied mathematics and physics in Toronto, later obtained a Ph D from McGill. His career was in physics applied to medicine and biology, first with the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation, developing radiation data and new techniques and devices in radiation therapy, using the world's first commercial "Cobalt-60 bomb." He advised the government of Thailand on medical radiation physics, then was chief of radiation dosimetry at the International Atomic Energy Agency's Division of Life Sciences in Vienna (with many trips abroad), developing international standards in radiation measurements and computer applications in radiation therapy. He joined OCTRF in Ottawa in 1968 and retired as chief of the Medical Physics Department in 1987. He is author of over 40 scientific publications, co-author and editor of several books.

Ernest G. Poser (Ettrick) studied at Queen's U., and earned a Ph.D. London (Engl.) in psychology. Returning to Canada in 1952, he taught at UNB, then almost 30 years at McGill, retiring 1983 and teaching at UBC for next 10 years. He is vice-president of the BC Humanist Association.

Werner Rappoport from Muenster (camps Q, B) continues to be active as a chartered accountant in Toronto. The *Globe* of July 15, 1997 printed his letter about "death and taxes." Hans Reichenfeld from Vienna (Sobieski) earned his D.M. in London in 1953, returned to Canada in 1966 and has practised psychiatry in Ottawa since 1979. He is a clinical associate professor, U of Ottawa.

Ernest Reinhold from Tann near Fulda (Sobieski) obtained a degree in physics and mathematics and did seismic exploration, then got a Ph.D. in Germanic Studies from the U of Michigan. He retired 1985 as emeritus, chair of Department of Germanic Languages and General Linguistics and assoc. dean of Arts, U of Alberta in Edmonton where he continues to reside. Since retirement he has organized and led two small-group tours annually to over 20 countries.

George Rose (Sobieski), a student of optics in England before being interned later worked in the Precision Optics Department of Imperial Optical in Toronto and went to California in 1948 where he retired as optometrist in Encino.

Lothar S. Sander (Sobieski) joined his family in the USA in 1947, obtained a degree in chemistry at Northeastern UY and worked in the Boston research department of Sherwin Williams. In 1953 he and his chemist-wife moved to New York (and later to New Jersey) where he worked for NL (National Lead) Industry Research

Edgar Sarton (Saretzki) was invited by the City of Frankfurt/Main to give a talk at the Erzählcafé on "Das Philantropin war für eine Zeit unser rettender Hort" on 26 April 1997. He also addressed pupils of his original school, the Lessing-Gymnasium. The 1965 NFB film *Memorandum*, built around a survivor of Bergen-Belsen in Toronto, for which Sarton was researcher, consultant and location selector has been scheduled for presentation — the first in Germany — on the Hessische and Nordwestdeutsche TV this fall. It is the only film showing an internal sequence of the 1965 Auschwitz trial in Frankfurt. Available from NFB.

Fred Schlessinger from a town near Karlsruhe (Sobieski). He was the first to get a degree as chartered accountant after camp. In Ottawa he worked for the government, but for 46 years (so far) on his own. His second daughter (of four children) has an MBA and CA diploma.

Brian Sterling (Bruno Zwerling) from Vienna (Ettrick) ran the Office of Works in camp N. In Toronto he acted on stage and in CBC dramas with Lorne Green. He moved to New York and is author of nine books and a long-running play and has been a nationally syndicated columnist for 20 years. He continues to write plays and TV specials.

Frederic L. Torrington (Fritz Tochten) from Vienna began as a motor mechanic and toolmaker before internment. He worked for Statistics Canada and other government departments in Ottawa, specializing in tourism advertising. He retired in 1988 as research manager for Canadian tourism, then taught marketing research at the U of Ottawa. He has also been a skiing instructor.

Raimond Turgel was in nuclear physics.

Pater Anton Ummenhofer has been a parish priest in Germany and South America. He is retired in Waldkirchen near Passau, Bavaria. (source Haridge)

Have I missed you? If so, write me with all that's new since 1942!

Dr. Willy Heckscher and the Matric School in Camp A

Dr. Heckscher was one of the larger-than-life personalities in our internment, as an intellectual, as educator and as leader of the Farnham camp school (1941). His story will be of interest to many of our readers, especially since many who have achieved repute as scholars owe the launching of their career to his urging and his educational initiatives. From letters and documents supplied to the Newsletter by Dr. Heckscher I extract the following.

Born in Hamburg on December 14th 1904 as Wilhelm Sebastian Heckscher, he

was the son of a liberal member of the Reichstag, Siegfried H., who became the first emissary to Holland in the Weimar Republic. His mother's brother was Friedrich Wilhelm Foerster (1869-1966), the wellknown pacifist. Heckscher grew up in The Hague but graduated from the U of Hamburg with a dissertation on "Die Romruinen. Die geistigen Voraussetzungen ihrer Wertung im Mittelalter und in der Renaissance" (published 1936). Of his youth Heckscher reports an interesting event in Berlin. "On a bridge over the Landwehrkanal my father introduced me to the famous communist Rosa Luxemburg. She was divine and treated me as if I were a human being. She said: 'You are fortunate — seeing your own country from the outside.' Three days later [January 15 1919] she was murdered by a group of German officers. They threw her over the very bridge on which she and I had talked and a Lt. named Vogel shot her with his pistol as she struggled in the ice cold water, hanging on to an ice-flow."- "In Camp A I was filing through the kitchen picking up a bowl with soup when the man behind me pushed me unintentionally so that I spilled my soup. I turned around ... and the fairly bold man turned pale and I said: 'Your name!' His reply: 'Vogel.' Me: 'Did you murder Rosa Luxemburg?' Vogel : 'Ja, das tat ich.'" [Does anyone remember internee Vogel and anything about him?]

Heckscher was released from internment in 1942 and then taught German at several Canadian universities before moving to the USA as professor of art history at Iowa State U. Next he was director of the Iconological Institute at the U of Utrecht, 1955-64. After a year at the U of Pittsburgh Dr. Heckscher became distinguished professor and chairman of the Department of Art and Art History at Duke University (1966-74) and founding director of Duke U Art Museum (1970-74), retiring as emeritus. Not to forget, his special field remains the emblem. He is working on his memoirs.

A lifetime Canadian citizen Heckscher was awarded an honorary Doctor of Letters from McGill in 1981, the university which 40 years earlier had enabled so many of us to sit for the junior and senior matric examinations - with Heckscher's and Major Eric Kippen's help. The laudatio was read by ex-internee Walter Hirschfeld, by then a professor of meteorology, later vice-principal (research).

When Heckscher was naturalized, the judge suggested that he change his 'ugly' name (after all, 'cksch' is not easy on the ear). He replied: 'Yes, your Honour, change Wilhelm into William.' And so he became William Heckscher!

The communications from which this information is quoted are copyright © William S. Heckscher, USA, 1997.

If you want to send your wishes on December 14 1997, his address is 32 Wilton St., Princeton, NJ 08540.

Corrections

Josef (Bubi) Eisinger points out that his research at the Mount Sinai School of Medicine in New York (of which he now is an emeritus professor) was in biophysics, not lead poisoning as stated in Newsletter #2.

Kurt Loeb is not "our" Kurt Loeb - Group 1 in camp B. This one came before the war.

Paul Hugo Meyer lives in Storrs, CT, not in Ringoes, NJ

Peter Oberlander's position in Ottawa was that of deputy minister, says Fred Schlessinger. The landscape architect is his wife, a Berliner née Hahn. Peter was associated with planning the False Creek redevelopment in Vancouver.

Martin Ostwald's doctorate is not from Toronto but from Columbia (1952). He is an honorary doctor of the Université de Fribourg, 1995, and in addition to his position at Swarthmore College also served on the Graduate Faculty of the U of Pennsylvania.

Losses and Regrets (in approximate chronological order)

Heinz Weiss (ex-Weissenberg) from Breslau, 1904-1969 (Ettrick), importer of textiles, Toronto. His widow, Hilde Weiss-Monderer, née Radt from Berlin lives in Toronto.

Robert Ludwig Kahn, 1922-1970 from Nürnberg (suicide). He studied at Dalhousie and Toronto and later taught German at Rice U, Houston, Texas. A German student in München has written a dissertation on Kahn's poetry (1996). Kahn himself wrote *Der Aufstand. Ein romantisches Gedicht in dramatischer Form*. In 1968 he authored *Deutschland. Kein Wintermärchen*, obviously with reference to Heine. A posthumous collection, *Tonlose Lieder* was published in Darmstadt in 1978.

Heini Kestler from Vienna (Ettrick) in Montreal 1976

Kurt Wangenheim from Berlin (Sobieski). In Orillia 1978 (resident of Toronto). Kurt was legal editor for CCH (Commerce Clearing House in US, in Canada just CCH) and researcher (Drug and Alcohol Foundation). He held the title of Landgerichtsrat. Those who were in camp T will remember him as *conferencier* in our first cabaret, introducing each number with "Gankwei for Mr..."

Otto Demus' lifework, so Charles Gans writes, was the mosaics of San Marco in Venice. He published a two-volume work on this subject but has since died.

Henry Pheil (Heinrich Pfeil) from Berlin (Sobieski) who died 1984 in Scotland, graduated as mechanical design engineer; took a course in refrigeration; became technical translator.

— Max Stern, art dealer and historian from Düsseldorf (Sobieski), 1903 -ca.1987. In 1947 he took over Dominion Gallery of Montreal. Thanks to him, Emily Carr and other Canadian artists were placed on the art market.

Kurt R. Swinton, (Ettrick), 1987 in Toronto. Had been a senior executive with Encyclopedia Britannica, RCA Victor, Carlson Marketing and a financial consultant. He was associated with the Couchiching Institute on Public Affairs and the UN Association.

Pater Philibert Koneberg (Sobieski), died ca. 1988 in Tanzania. I remember well his playing for us recordings of plainchant from the Benedictine monastery St-Benoit-du-Lac. Alfons Rosenberg, from Hohensalza and Berlin, ca. 1989 in London. Teacher of French in Berlin, education director in camp B, later worked for the BBC German broadcasts.

Lenz Mautner (Lawrence) from Vienna (Ettrick), 1990, M.D., pathologist, St. Joseph Health Centre, Toronto.

Joseph Weininger from Vienna (Ph.D. McGill) died 1990 and was buried in Schenectady. A physical chemist, he joined General Electric in 1953 and specialized in research on electrochemistry, power sources and solid-state reaction. Also a brilliant chess expert.

Robert Langstadt, artist and art teacher (was married to the artist Ann Kahanen)

Rudy Kestler, from Vienna (Ettrick) music enthusiast, translator, in Paris 1993.

Peter Neurath, engineering physicist at Tufts U. (from Pfalzner); physicist and biologist (from Baum).

Wolfgang Gerson, architect, amateur pianist, ca. 1994-95 in Vancouver.

Alfred Schild, mathematician (from Pfalzner)

Herbert Wittmann from Vienna (Sobieski), cabinet maker, died in Le Rapide, Québec, 1 February 1993.

Freddie Grant from Berlin, died in Toronto, 1913 - 10 April 1996. Composer of "You'll get used to it" and pianist at Lichee Gardens restaurant, he wrote music till the end of his life.

Jim Russell (Jürgen Rotholz) (Sobieski) died 1996. He was a highly successful insurance salesman in Toronto.

Bruno Zacharias from Bamberg (Sobieski) died 17 October 1996, owner of a service station at Dundas/Centre St. in Toronto.

Walter Loevinsohn, 19 Feb 1997 in Phoenix, Ariz. but obviously resident of Montreal. "Liberal Zionist, engineer and businessman.....remarkable and determined man" (death notice). He had been an electrical power company representative. His own firm was Walo-Consult.

Georg(e) Borchardt (-d?), Dr., from Berlin (Sobieski), dentist of camp B, 1997 in Montreal in his late 90s.

Herbert Lang died 4 April 1997 in Toronto. His origin is mentioned as either Leipzig or Prenzlau. Are both right?

Louis Goldman of Toronto, 1997 (source Daltrop).

Interniertensprache

Wie schade, daß ich mir damals nichts aufgeschrieben habe! Aber bald nach Kriegsende habe ich einiges zu Papier gebracht. Etwa eine typische Rede vom ewig opponierenden Martin L. (Dr. jur. Würzburg) aus Berlin (Sobieski) während der Hüttenversammlung in camp A (mit starker, fester Stimme vorzulesen):

"Also Zoechling, jetzt darf ich auch ma was sagen. Reden darf ich hier doch noch? Ich finde, wie kommt denn Liebel [Lagersprecher] überhaupt dazu, den Brief abzuschicken, bevor er uns vorgelegt ist. Erstens mal, ich meine, das ist doch schon das höchste was man einem Menschen bieten kann, schließlich sind wir doch alle Internierte. Da--- da bleibt ei'm ja die Spucke weg, ich meine, also ich weiß nicht was ich dazu sagen soll - das ist doch eine ganz große Anmaßung. (Zwischenrufe: 'na, hör doch schon auf, L., du hast genug gemeckert!') Na, laßt mich mal ausreden, ich bin gleich fertig. Na, ich sage, sowas war ja noch nie da. Meinst du nich auch, Zoechling? Ich wenigstens für meine Person kann nur das eine sagen: also mit mir könn'se so'ne Drehs ja nu nich machen, das kannst du Liebel persönlich ausrichten." Man wollte Martin L. auf vornehmste Art beibringen, daß er zuviel krakeelte. Der Akzent wurde deswegen nicht auf den Mangel an Inhalt sondern auf die Lautstärke gelegt und er wurde höflichst gebeten, doch sein "Organ etwas zu dämpfen." Von nun an begann er seine Bemerkungen mit "Keine Angst, ich werde das Organ dämpfen, so gut es geht, aber reden kann ich doch noch?" und alle schmunzelten. L. soll auf der Seefahrt von Kanada nach Australien gestorben sein. Er war eine Verkörperung von Tucholskys Herrn Wendriner.

Zu einer gewissen Zeit waren die Stoßseufzer "Eu, wie bitter" und "Eu, mach ich mit" den ganzen Tag lang zu hören, ob nun jemand einen begrüßte oder ein Gespräch anknüpfen wollte. Es gab noch ein anderes Wort für Gerüchte, abgesehen von Bonkes und Latrinenparole, das mir nicht einfällt. Wie hieß es doch?

Organisieren war eine der wichtigsten Vokabeln, als es noch an vielen Gegenständen und Bequemlichkeiten mangelte. Sie bedeutete soviel wie etwas beschaffen, was nicht leicht zu erhalten war, schlechthin soviel wie stibitzen, z.B., wenn eine Gruppe nicht genügend Waschbecken hatte, oder wenn ein irgendwo herumstehender Gegenstand herrenlos zu sein schien.

Seemannsdeutsch war "Der Besen ist im Arsch", d.h. nicht mehr brauchbar (Engl. 'has had it'), ebenso die Phrase "Er steht auf ihm" = er schwört auf ihn, vertraut ihm, hält zu ihm, wobei es mir nie klar war, ob es ihn oder ihm hieß.

Seemannsmatric = Saufgelage. Auf die Matricschüler mußte Rücksicht genommen werden, damit sie in Ruhe studieren könnten. Um das seelische Gleichgewicht wiederherzustellen entschieden die Seeleute, Seht mal, ihr habt euer Matric, wir haben eben unsers. Unsere Hütte schief schon längst, als die wankende Kolonne gegen Mitternacht hineinstolperte.

Ich weiß nicht, warum Internierte sich gegenseitig fortwährend der Schwachsinnigkeit (Dachschaden, Kopfschuß) und der Unredlichkeit (Linke Dinger, Krumme Wege, Petites schieben, 'diese Drehs kennen wir') bezichtigten, aber so war es. Wohl mehr aus freundschaftlicher Neckerei als aus boshafter Stichelei.

Einige Wahlkampagnen wurden poetisch ausgefochten:

Wählt Inslicht und den Aschermann/ Laßt Euch keinen Bären aufjagen. (Baer war von Camp Q nach B gekommen. Er unterlag dieses Mal.) Eric Kruh berichtet:
A Potz dem Millet in die Gorgel, wir wählen trotzdem Doktor Orgel.

Kosenamen: Meyer-80 (seine Nummer im Kitchener Camp); Postmeyer; Meyer, der Kaffeehaussänger in Camp B, der mit seinem Stammlied identifiziert wurde "Ich bin die Juliszka, die Juliszka aus Budapest"; der müde Wilhelm Horkheimer (müde = schlapp); der Wunderrabbi (Müller-Sorau, ein bekannter Naturheilkundler mit Glatze und Bart); Bankkrach (Bachrach); Pinocchio (Alfred Dellheim); Kunststern (Max Stern); Jacobi-Gustav; Van der Lubbe (Gert Baumgart; der Name stammt noch aus Kempton Park); Jumjum Baba (Julius Mannheimer) und Dutzende von anderen! Wer erinnert sich an sie?

Camp Schools and their fruits. This is about the courses organized to let us sit for the McGill junior and senior matric examinations. (It is not about the wonderful lecture series given in camp B by Alfred Wiener on Faust, Ernst Bien on psychoanalysis, Max Stern on Dutch art and the lectures by Rosenberg on Heine, Günter Archenhold on astronomy, Werner Hollitscher on "Beethoven - Humanitäts- und Heldenthema," Wolfgang von Einsiedel and Max Rogister on almost anything). Is it worth compiling a documentation of the origin of the school, the teachers and pupils and the careers the school spawned? To the best of my knowledge 36 of us became university teachers in Canada, 32 in the USA, 12 in Europe and Israel. And just as many non-academics achieved splendid careers. What a record!

The point is not self-congratulation, but demonstration of the shortsightedness, then and now, of a governmental policy hostile to immigrants. Here is a sampling from my talk on May 13 of what Canada has gained from the 6 to 700 who stayed in Canada, despite the initial anti-immigration and anti-Jewish stance of immigration director F.C. Blair, certain government leaders and the Société St-Jean-Baptiste. The "camp boys" have included among others, in random order:

- A man who was chairman of the National Harbour's Board of Canada
- the presiding judge of the current Morin inquiry
- Canada's bestknown ecumenical theologian
- the constant pianist partner of Maureen Forrester
- the man who introduced cuisinart kitchen utensils to Canada
- the man who established Emily Carr's fame by putting her on the art market
- at least three deans or vice-presidents of Canadian universities
- one chancellor of a Canadian university
- the man who managed the Toronto Symphony Orchestra for 25 years
- the man who invented automatic traffic light control and was once chairman of the Science Council of Canada
- two men who pioneered the study of Canada's musical history
- the scientist who devised a process for converting scrap wood or sugar cane into cattle feed of great importance in third world countries
- the man who assembled some 1500 Canadian works of art and donated them to an Ottawa gallery

- the philatelist who has to his credit 25 publications on postage stamps, 24 of them on Canadian stamps
- a philanthropist who donated an English castle to Queen's University, created its chair for fine arts and enabled it to enlarge its art museum
- a philanthropist who provided a new rehearsal home for the National Ballet of Canada
- and university professors from UBC to Memorial; 9 recipients of the Order of Canada

Back to the Camp School theme. The teachers and organizers in camps A,B and N I remember include Dr. Heckscher, David Hoeniger, Dr. Guder, Alfons Rosenberg, Dr. Koller, Dr. von Harrer, Charles Cahn, Dr. Lissmann, Peter Sieber, Paul Mandl and Tom Rosenmeyer? Who remembers the others? An article by Levinsohn: *The Camp L Chronicle*, no. 2, October 2, 1940 features an "Interview with Dr. O. Bünemann" who had started a matric school. He is not mentioned in Koch's *Deemed Suspect*. Who remembers Bünemann?

New Brunswick Camp Museum

When I reported the existence of a New Brunswick Internment Camp Committee in Newsletter #1, many of my readers may have reacted in disbelief "Who wants to go back to prison?" But the project has grown dramatically and is a smash hit in New Brunswick. To sympathize with the idea, one has to know its background as a school initiative: to develop manual skills (building a model of camp B), to develop research techniques (let's find out who was in those camps?) and to present intellectual stimulation (why were there two successive groups of internees with the same German background, yet one group the mortal enemy of the other?), in short to interest pupils in local and world history. By March some 350 artifacts had been assembled. An exhibit including the scale model was shown in several NB centres and was received with enthusiasm.

The folder (enclosed mainly for ex-camp B people) explains the NB Internment Camp Heritage Committee's NB Internment Camp Museum, P.O.Box 128, Minto, NB EOE 1J0. The museum was officially opened on June 22. It is to be directed by an administrator-curator and is housed in the Minto Municipal Building until it gets its own building.

Canadian War Museum - Holocaust Gallery. While the Internment Camp Museum is anxious to obtain camp B memorabilia — camp money, shirts with the red circle, drawings, diaries and letters, for instance — a similar call is issued by the Canadian War Museum in Ottawa, 330 Sussex Drive, K1A 0M8, which is planning to establish a Holocaust Gallery in a new wing. In this case however the appeal is to ex-internees from all camps. (For instance, I still have the wooden "Nadel und Klotz" from my Netzmacher days in Farnham but I hang on to them, in case one of you wants to commission me to weave a camouflage net — but do allow at least 100 working hours!) The person to contact at the War Museum is Fred Gaffen.

Literature

Those interested in reading about our struggle to be recognized as enemies of Nazi Germany and to become eligible for release in Canada should read the writings by Paula J. Draper of Toronto — as I did just recently. They provide excellent outlines of the positions taken by the Canadian authorities, the refugees, and the Canadian Jewish and other pro-refugee organizations which were caught in the middle.

Draper, Paula Jean. "The Accidental Immigrants: Canada and the Interned Refugees." *Canadian Jewish Historical Society Journal*. vol.2, no.1, Spring 1978, 1-38; no.2, Fall 1978, 80-112.

———. "The Accidental Immigrants: Canada and the Interned Refugees." University of Toronto, Department of Education Theory, 1983. Ph.D. dissertation.

-----, "Muses behind Barbed Wire: Canada and the Interned Refugees." *The Muses Flee Hitler, Cultural Transfer and Adaptation 1930-1945*, ed. Jarrell C. Jackman and Carla M. Borden, Washington, D.C. 1983, 271-281.

-----, "'Refugee!' The Adjustment of Jewish Refugees from Nazism to Canadian Life." *Refuge*, vol.5 no.2, December 1985.

Search notices. Charles Gans (Etrick, Camp L) remembers a gifted artist by the name of Helmut Salomon, son of an art dealer, probably from Dresden, who used to paint in stoker Gans' office near the boiler room in Sherbrooke. The *Camp L Chronicle* of 2 October 1940 includes a review of the Kunst-Lagerausstellung written by Otto Demus which mentions two Salomons - Helmut, an artist of "chaotische Kompositionen einer alttestamentalischen Phantasie" striving to realise a neo-Jewish art and displaying a strong talent for the plastic. The other, Otto, had a definite talent for caricature. What became of either? (There existed a painter Charlotte Salomon in Berlin in 1917 — same family?) You can write to Charles Gans, 333 East 79th St., New York 10021, or/and to me, since all our readers might be interested.

More ex-internees ask about Tony Frisch than about anyone else. He has been sighted in this or that city over the decades, but where is he now?

Notice to Internees arriving at Camp B, near Fredericton, N.B.
(handcopied and preserved by Ernst Robert Deutsch, St. John's, Nfld.)

Kreisgefangene Lager "B" Canada:
Bekanntmachung:

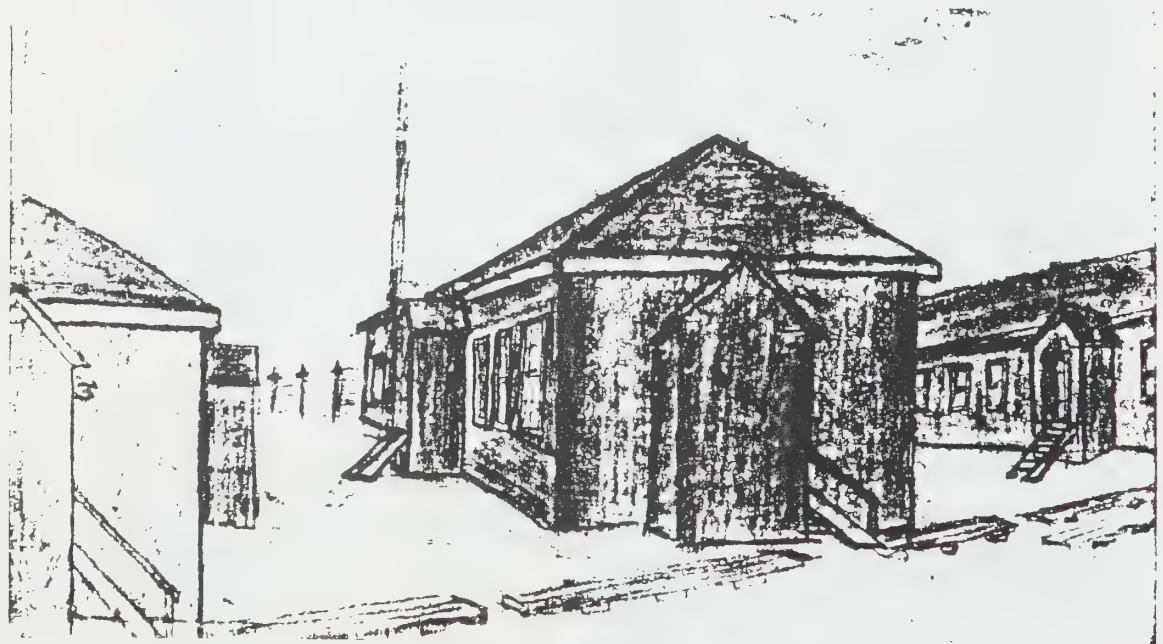
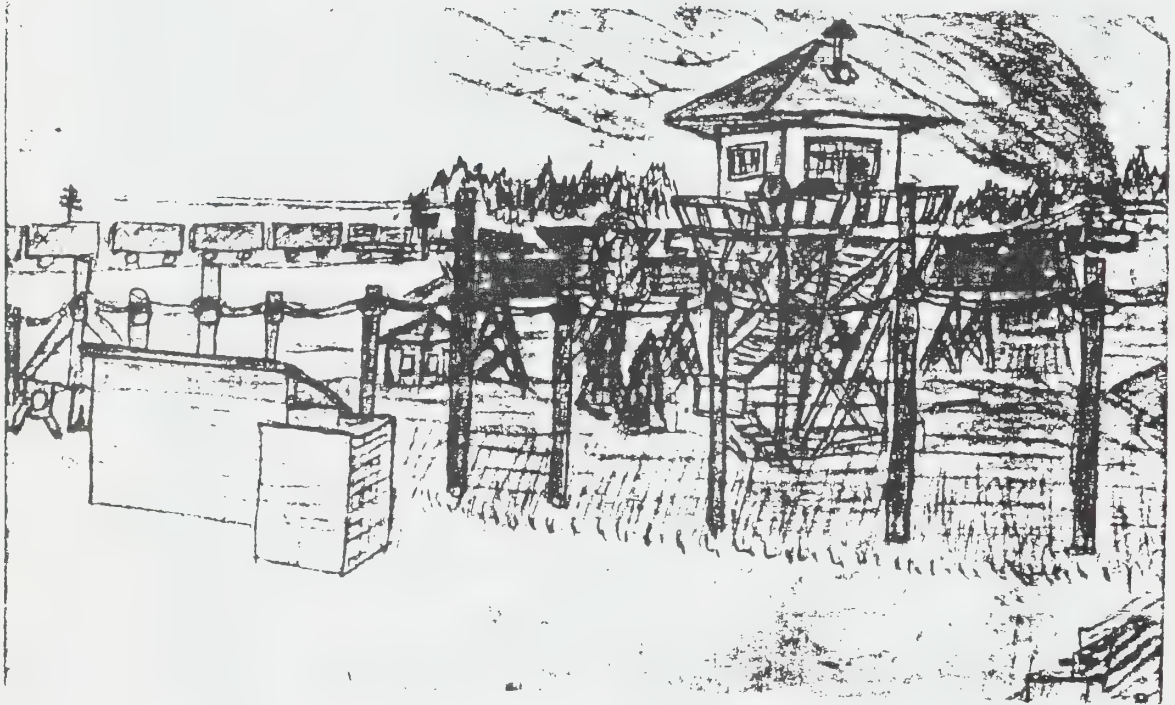
- 1) Es ist streng verboten die Stachelzaun der Lager umringen binnen 25 fusz (9 meter) nahe kommen.
 - 2) Die Schildwachen Befehl haben einmal zu werdaruhen mit das Wort "Halt or I fire" und darauf schieszen.
 - 3) Wenn eine Kreisgefangene is werdageruft er wird halten, die Haende aufheben und das Gebot der Schildwache abwarten.
 - 4) Aller britischen Offiziere muessen scharf und hoeflich salutiert werden.
 - 5) Kreisgefangenen bewohnend jeder Hüttesection (2 section in jeder Barrack) muessen eine Leiter auswahlen ihrer zu representiere in aller Sachen den zu die Aufmerksamkeit der Kommandant gebracht werden sollen sein. Leiters müezen verantwortlich sein fur das ordentliche und gute Betragen des Kreisgefangenen in seiner Huette. Ihre namen muessen zum der Lager-adjutant bekanntmach werden spaetestens bis Mittwoch August 14st. Leiters wollen der offizir der tag am ihrer Hütte Besichtigung begleiten. Leiters koennen nach Belieben der Kommandant versetzt werden.
 - 6) Voll Vorschriften betreffend Post und Pacheten eine Kreisgefangenen erlaubt, wird wenige Tage bekanntmacht werden.
 - 7) Wünschen die Kreisgefangenen in der Lager behaglich zu leben sie muessen streng Kriegszucht unterhalten.
 - 8) Unlenksamkeit, Schlechte Betragen und Frechheit wird am strengsten bestraft werden.
- 13th August 1940.

Distribution list

(I'll be glad to supply specific addresses on demand)

- | | | |
|------------------------|-------------------------|--|
| Adler, H.J. | Gamper (widow) | - Perutz |
| Amberg | Gans | Pfalzner |
| Amtmann (widow) | Goldman | Pfeiffer |
| Bader | Grant, Edgar | Pfundt |
| Baer, Guenter | Grant, Freddie (widow) | Poser |
| Ballin | Hahn | Rappoport |
| Barasch | Haiblen | Reiche |
| Bardach | Haridge (Herisch) | Reichenfeld |
| Bardeleben | Heckler | Reinhold |
| Barnett | Heckscher | Renner |
| Barth | Heidenheim | Rose |
| Baum | Heller, P. | Rosenbluth |
| Baumgart | Hemingway (Herrmann,W.) | Rosenmeyer |
| Bender | Hoenerger | Rothberger, F. |
| Berenblum | Holtfreter | Samish |
| Bergé (Berger, Lutz) | Homburger | Sander |
| Bergmann, Friedl | Insley (Inslicht) | Sarton (Saretzki) |
| Berkovits | Jaffé | Schalscha |
| - Biberfeld, Dr. Henry | Jakerov | Scheye |
| Blake (Brieger) | Jonassohn | Schild, A. |
| Bluger (son) | Josephy | Schild, rabbi Erwin |
| Blum, Hugo | Kander | Schlessinger |
| Blume | Kates (Katz) | Seidler |
| Blumenthal | Kaufmann, hon. F. | Selinger |
| Brent, Gunther | Kenton, Egon | Stark |
| Brian (Burian) | Klag | Steinhart |
| Brooks (Bruck) | Knoll | Sterling (Zwerling) |
| Buchholz | - Koch, E. | Strauss, Dr. Edgar |
| Cahn, A. | Koenig, W. | Torrington |
| Cahn, C. | Kohn, W. | Turgel |
| Cahn, P. | Kraemer | Ummenhofer |
| Cassel | Kruh | Veit |
| Cassirer | Lambek | Vivente |
| Chary | Landsberg, R. | Waengler |
| Cohen, Rudy | Laufer | Waldston |
| Cummings | Leppman | Wangenheim (widow) |
| Daltrop | Levy, K. | Weihls |
| Dammers (Spanier, F.) | Lion | Weil, E. |
| Deutsch | Litke | Weinberg, Bernd (widow) |
| Eisinger | Loewenberg, Leo | Weissenberg, Gunter B. |
| Ekler | Lowe (Loewenstein) | Weiss(enberg), Heinz (widow) |
| - Eiel | Mandl | Weissinger |
| Ellington (Eisenberg) | Markel | Weisz |
| Erlich | Mayer, Daniel | Willcott |
| Fabian | Meissner | Winner |
| Faust | Meyer, P.H. | Wyle (sister of Eisinger) |
| Fliess | Michel | Ziegler |
| Fokschaner | Mueller, Adolf | non-ex-internees |
| Freilich | Muenz | Draper, Paula |
| Fry (Frey) | Oberlander | Jones, Ted (author <i>Both Sides</i>) |
| | Oestreicher | Leo Baeck Institute, N.Y. |
| | Olberg | LeCaine, Trudy |
| | Oppenheimer | Livingston, Neal |
| | Ostwald | |

Camp Q - Drawings by Henry H. Chary 1940





Mr Helmut Kallmann
38 Foothills Dr
Nepean ON K2H 6K3

Ex-Internees Newsletter, Number 4, March 1998

Dear ex-internees,

Once again current and historical news about ex-internees have poured onto my desk. The mailing list has grown to more than 180 names. Since issuing Newsletter #3 I have received 30 letters and many phone calls. I have met some of you in New York, in Vienna and, of course, in Ottawa and Toronto. I thank you sincerely, even if it has been impossible to answer all the mail. One reason is that I am busy putting the finishing touches on an anthology of 69 Canadian-composed dances and marches 1791-1925 which will form volume 22 of the *Canadian Musical Heritage* series.

In the last Newsletter I said that #4 might be the last. I don't promise that there will be a fifth issue but if news keep coming in as they did in last half year I will share them.

One observation I am mulling over from time to time is that so many of us with a German-Jewish background have developed in Canada in almost exactly the way we would have developed had the Nazis not come to power: the drift to learned professions (besides medicine and law), ever more so-called intermarriages, decline of religiosity, avid participation in cultural life. What happened to the 1930s idea of Umschichten — the lawyer's son becoming an auto mechanic or farmer? Is this worth investigating in form of a sociological survey?

And while talking about surveying, how have your connections with Germany or Austria developed — how many of us still speak (write, read) German — daily, occasionally, or never? How many visit the home country — as a matter of course, with some trepidation, only on business, or never ever?

Is the experience of the Canadians and the Americans different from that of the settlers in Britain or Israel?

Best wishes,
Helmut

What have we been up to?

Alfred Altman (from Düsseldorf) had a contracting business in Toronto, specializing in kitchens and Bathrooms. He lives in Toronto.

Carl Amberg. See below under Hüttenversammlung.

Alfred Bader visited Ottawa in October 1997 and presented me with a copy of his autobiography *Adventures of a Chemist Collector* (London 1995). The book includes pages about the internment camps. Bader is the recipient of six honorary doctorates!, including an LL D from Queen's. Before his retirement he was chairman of the Sigma-Aldrich Corporation. In 1995 he became an honorary citizen of the U of Vienna, in 1996 an honorary fellow of the Chemical Institute of Canada and in 1997 received the Boron USA Award.

Gerd Baumgart (from Danzig) Obieski, the young poet known as "Van der Lubbe" lives in Montreal. (The name was given by "Bilbo" at the improvised Kempton Park cabaret.)

Dr. Ernest O. Blake, (Ernst Brieger; Sobieski) from Breslau was released from camp B to return to England and lives in Southampton. He served in the Queen's Royal Regiment in 1944. A classicist, he has edited Latin texts of medieval documents and "several minor historical works." The U of Toronto art historian Brieger was a close relative.

Henry Bramson (Heinz Abrahamson) from Berlin (Sobieski) had been the last Jewish candidate to be admitted to the Referendar examen at the Kammergericht. In Montreal he obtained a B.A. from Sir George Williams College (Concordia U.) and became a bookkeeper, mostly in the insurance field.

Vernon Brooks from Berlin (Sobieski) is continuing to investigate the history of the camp schools. He is looking for the address of Ulrich (Ulo) Goldschmidt and also of Herzberg, one of the other teachers.

Werner Buchholz from Detmold and later Köln (Sobieski) obtained degrees in electrical engineering in Toronto and a Ph.D. at Caltech. He worked at the IBM laboratory in Poughkeepsie, N.Y. for 40 years, specializing in computer architecture. He edited and co-authored the first book on that subject, *Planning a Computer System* (McGraw-Hill 1962) which, he says, is now ancient history. He still lives in Poughkeepsie.

Arno Cahn from Köln (Ettrick; camps Q and I) was released to Toronto, then studied at Queen's in Kingston and at Purdue in Indiana. He became director of research at Lever Brothers. In 1996 he was elected president of the American Oil Chemists' Society. He has lived in Pearl River, NY. since 1957.

Alfred Dellheim ("Pinocchio") lives in Berlin. He is chairman of the "Interessenverband der Widerstandskämpfer, Verfolgten des Naziregimes."

Otto Demus wrote *The Mosaic Decoration of San Marco/Venice.*, edited posthumously by Herbert L. Kessler, U of Chicago Press, 1988.

Josef Eisinger has been co-translator with his wife, Styra Avins, the editor of *Johannes Brahms, Life and Letters*, (Oxford U P) 1997. It includes over 550 letters and is the first comprehensive collection of Brahms letters in English.

Ernest L. Eliel won the Priestley Award of the American Chemical Society, that organization's highest award. (from Bader). See also under Publications.

Eric Exton (ex Eckstein), A.M.B. (Ettrick) was president of Seel Enterprises Ltd., a privately owned mortgage brokerage company and of related companies in Toronto. Educated as an industrial chemist he had served on the boards of many organizations, e.g., the Jewish National Fund of Canada, B'nai B'rith, Canadian Geriatrics Research Foundation, Mount Sinai Hospital; Canadian Opera Company, George Brown College and many others. Exton received the "Canada Volunteer Award of Merit" from the Federal Government.

Robert Fabian from Berlin (Sobieski) was a graphic designer and artist. He worked at one time in association with Warhol. An exhibition of his paintings early 1998 was a success: half the pictures were sold.

Emil Fackenheim from Halle (Ettrick) lives in Jerusalem. Recently he taught for three months in Kassel as Rosenzweig professor. His books *Jewish philosophers and Jewish Philosophy* and *The Jewish Bible after the Holocaust* have been published by Indiana U. Press.

Henry Fischel (Heinz), from Bonn (Ettrick) lives in Bloomington, Indiana. He obtained his Ph.D. in Edinburgh 1945 (and an honorary D. Litt. 1978), an honorary

doctorate also from Hebrew Union College in Cincinnati. His career as rabbi and professor took him from Toronto and St. Catharines (1943-48) to Alabama (1948-56), Brandeis U (1958-61) and to Indiana U (1961-85) where he taught near eastern languages and literatures. He is author of four books, many articles and audio-visual tapes. He has also given public talks on music and piano recitals.

Alfred Fleischhacker ("Ginger") from Merchingen (Württemberg) (Sobieski) lives in Berlin. He moved there in 1947 and later was an editor for DDR broadcasting. 1975-1989 he was correspondent for DDR broadcasting at the Bundespresseamt in Bonn, retiring in 1989. He is editor of the book *Das war unser Leben*, listed in Newsletter #2. The book includes chapters by ex-internees Werner Blumenthal, Ken Ellington (Kurt Eisenberg), Alfred Fleischhacker and Horst Schalscha.

Max Freilich from Altenburg (Sobieski), after years in Toronto and Ashtabula, Ohio, lives in Greenville, South Carolina. He is still working, e.g., to open a new subsidiary machine manufacturing plant in China for the machinery company he works for.

Charles Gans, from Borken, Westfalen, (Ettrick) was librarian in camp N. Early after camp he was manager of Bellerive Plywoods Ltd. in Mont Laurier, PQ, later a consultant on veneer and plywood plants and sawmills on many continents. He learned the trade in Canada from Max Samuel, a former Charlottenburger. He studied at St. George Williams and McGill in Montreal and elsewhere, specializing in statistics and physics. At one time he worked with ex-internees Otto Demus and Blankenfeld.

Wolfgang Gerson. The daughter of the late ex-internee architect, Dr. Carole Gerson teaches English at Simon Fraser U in Burnaby, BC

Edgar Grant (ex-Guensberger) from Vienna (Sobieski) was in camps I, A and N before returning to the UK. In the USA since 1948, he became a travel agent and for 18 years taught at NYU's School of Continuing Education as adjunct professor of management, training travel agents and writing a textbook. He is still in the travel business and has been married to a Viennese for 50 years. They have two daughters.

Jack Hahn attended McMaster and McGill universities, graduating as an electrical engineer in 1947. From 1946 to 1975 he worked for Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc. in Montreal, becoming a partner in 1959. Later he was chairman of General Engineering, chairman of SNC-GECO in Toronto and since 1980 is president of Jack Hahn Associates in Toronto. He has planned, designed and supervised major engineering projects and has a special interest in asbestos, zinc, iron and steel. Hahn has published many articles and conference talks in his field.

Ralf L. Hoffmann from Berlin (Ettrick) returned to England. In 1952 he began to work for Hoechst in Frankfurt, moving to Montreal the next year to build the Hoechst organisation of chemical products. He retired in 1980 as chairman of the board, Hoechst Canada Inc. He moved to Toronto in 1992 and devotes himself to the study of history.

Leo Insley (ex-Inslicht) from Vienna, was one of our distinguished camp leaders. He divides his time between London and Switzerland.

Alex Jakerov ("Sascha") from Berlin (Sobieski) studied at Sir George Williams in Montreal and became an engineer. His elder brother "Grischa", Dr. Jarvis, became an ophthalmologist in Toronto.

Kurt Jonassohn from Köln (Sobieski) studied at Sir George Williams and McGill in Montreal, at the U of Wisconsin and U of Chicago. From 1961 until his retirement he taught sociology at Sir George Williams/Concordia U. His writings include *The History and Sociology of Genocide: Analyses and Case Studies* (with Frank Chalk), Yale UP, 1990. *Genocide and Gross Human Rights Violations in Comparative Perspective* (with K.S. Björnson), Transaction Publishers, 1998.

Fred Kaufman (Fritz Kaufmann) from Vienna (Sobieski). The Honourable Fred Kaufmann holds degrees in science, art, law and business administration (C.M., B.Sc., B.C.L. M.B.A., Q.C.). He served as a justice of the Quebec Court of Appeal and now head the Commission of Inquiry into the wrongful conviction of Guy Paul Martin. He has taught at McGill and has been active in commercial mediation and arbitration. He became a Member of the Order of Canada in 1992 and sits on the Bayer Advisory Council on Bioethics.

Jim Lambek (Joachim) from Leipzig (Sobieski) is emeritus professor of mathematics of McGill U and continues research in mathematics and linguistics.

Kurt Levy and his wife have celebrated their 50th wedding anniversary and his 80th birthday. He spoke at the 50th anniversary of Luso-Brazilian Studies at U of Toronto. His many publications include *Kurt L. Levy - Benigno Gutiérrez Correspondencia* (1989). His awards include the Order of San Carlos and the "Pedro Justo Berrío" Order (both Colombia) and the Order of Henry the Navigator (Portugal). See also Newsletter #2.

Hans Lissmann after internment returned to Cambridge, Zoology Department - no recent news. (from Samish)

Rudi Lowenstein (Sobieski) lives in Winnipeg. (from Altman)

Hans-Heinz Marcuse was librarian in Camp N. Then Charles Gans succeeded him until the move to Camp I.

Walter Marczak lives in Victoria. He must be in excellent condition since he hiked in the Himalayas in 1996. (from Obert)

Sigi Muenz lives in Vancouver.

Anton Obert (Oberleitner) from Vienna (Etrick) moved to Victoria from Montreal (and surrounding places) in 1996. After camp he had been chief-electrician in the so-called Lachine project (Machinery Service in Ville Lasalle). A criminologist, he has been a research associate at the McGill Forensic Research Unit & Clinic and taught at the McGill School of Social Work. He was the last editor of the Camp A Wall-Paper.

Fritz Rothberger from Vienna (Sobieski) celebrated his 95th birthday in Wolfville, NS. in 1997. Many Happy Returns, my bed neighbour in group 14, camp B!

Horst Rothfels lives in Victoria. (from Obert)

Kurt Rothschild (Sobieski) studied at Queen's and opened a very successful electrical engineering company in Toronto. (from Bader)

Walter J. Samish (Samisch) from Vienna (Sobieski) lives in West Bexington, Dorchester, Dorset, England. After release he worked as auto mechanic and for some 30 years with an export company of motor parts.

George M. Sanger (Sobieski). A medical doctor, he lives in Coronado, California.

Edgar Sarton (ex-Saretzki) from Frankfurt (Sobieski) attended a Festakt in Hannover where on January 29 he presented 14 volumes from his father's Jewish liturgical music library to the Europäische Zentrum für Jüdische Musik. Saretzki senior, an Oberkantor and school teacher of religion, had saved these volumes on November 9 1938 from the burning synagogue and on being deported in August 1942 entrusted them to a former household assistant. Her children presented the books to Edgar when they incidentally discovered his presence in Frankfurt in 1997. See below for Edgar's recently published book from which he read at the Hohe Landesschule in Hanau and in a Frankfurt bookstore.

Klaus Scheye (Sobieski) studied at Queen's and became vice-president of W. R. Grace & Co. in New York. (from Bader)

Bernard Sigal (later Sheridan) from Vienna (Camp I) celebrated his 85th birthday on January 8 1998 in his native city. In Canada he practiced as a physician in Saskatchewan and, later, as an ophthalmologist in Ottawa. His daughter Frances based her one-performer play *The Waltonsteins* on her family's life. Having experienced antisemitic attacks, Bernie decided to convert to Catholicism with his wife and seven children, keeping their Jewish origin hidden from them for many years. Eventually Bernie returned to Judaism and retired to Vienna. The play has been performed in several cities, including Ottawa and Toronto. The Sigal-Sheridan story was the subject of a long article by Shelley Page in *The Citizen's Weekly* May 25 1997. [Bernie Sigal and Helmut Kallmann were the two internees released on 10 August 1943.]

Rabbi Max Selinger (Sobieski), Camps T, B, I. He lives in Ocala, Florida. The camp school prepared him for his academic career. Music and hiking are his favorite recreations.

Bernard Tash (ex-Tachauer) (Sobieski) from Marktbreit near Würzburg was in the Kitchener Camp before being sent to Canada where he stayed in Camp I. He then worked at Machinery Service (see Obert) and then in construction (e.g. the Olympic Stadium) in Montreal. After retirement in 1980 he developed his sideline of Real Estate. He and his wife have visited Israel and Europe various times.

Officers who guarded us

Lt.-Colonel H. Stetham, acting head of internment operations in 1940, is given some space in Alfred Bader's autobiography, p.31. Stetham showed a complete lack of understanding for orthodox Jews, threatening that "it would be quite in order to state that the internees will carry out compulsory labour six days a week and the only day which shall be observed as a day of rest will be the Lord's Day as recognized by Canadian legislation."

Amendments and Corrections

Charles H. Cahn was affiliated with Douglas Hospital Centre (imprecise information in Newsletter #3, p.2).

Egon Kenton - I hear that he was connected with a gift store, not a regisseur.

Several readers have puzzled over the story of William Heckscher's run-in with Vogel, the murderer of Rosa Luxemburg in the Farnham refugee camp. Alfred Bader obtained supplementary information from Dr. Heckscher who also cannot explain how a proto-Nazi like Vogel got into Camp A. However, after the encounter at the food line Heckscher immediately went to see the commandant, Major Kippen, asking him to remove Vogel to a Nazi camp. And that is what happened.

Departures

Borchard, Dr. Georg, from Berlin (Sobieski) born 1901, died in Montreal 7 Jan 1997 (source Lamberger, sister of Willy Amtmann). Those who read the *Globe and Mail*'s "Lives Lived" column may have noticed the writeup (16 October 1997) about Christian Southern Markland Borchard. Sure enough, it turns out that her second husband was our never forgotten dentist, described as "gentle and to be mothered." He died on his 96th birthday, having been in hospital and nursing home for four years. A fine dentist — his crown graced my lower right for several decades. A gentle and friendly man indeed — he rushed to the rescue when Victor Berger-Voesendorf attempted suicide in Camp I.

Edelmann, Franz graduated from McGill U in mathematics and later worked for Bell Laboratory in New Jersey.

Grun, George (Georg Grün), from Vienna (Sobieski), 1922-1993. He had gone to Winchester on a scholarship, was an early release from Camp B, then studied history at Cambridge, served as a captain in the British intelligence corps and in 1950 was appointed to the staff of the London School of Economics. There he built up the study of International History. He did stints as visiting professor at Rutgers and Wilmington, Ohio. (from obituary)

Katz, Paul from Köln, born Aug.5, 1910, died Sept. 30,1996. He went to Holland in 1931 where he had an uncle in business, then back to Köln to move his mother to Holland. He escaped on the last boat to England. He came on the Sobieski to Camp B and was released to farm in Ontario, then at a chicken hatchery. then back to Canada, He joined the Giftcraft company where he stayed for 34 years, retiring in 1981.

Klinkhoff, Walter H(enry), From Vienna, died 7 Nov 1997 in Montreal. Soon after the war he founded an art gallery bearing his name. He was an outstanding sportsman in skiing, mountain climbing and tennis.

Liebel, George died ca.1981. A (temporary?) camp spokesmen in Camp A.

Neurath, Peter. According to Peter Haridge he was a professor in Boston. He died in the mid-70s.

Odze, Walter (1921 - 1977) a graduate of McGill in engineering, later a producer of dental instruments.

Passmann, Kurt. Died in Montreal in early 1990s.

Pfeiffer, Dr. Julius from Düsseldorf (Sobieski) died in 1997 in Montreal. He had been a judge before 1933; then moved to Amsterdam and escaped to England in 1940. In camp B he was groupleader of an orthodox Jewish group. After the war he became a chartered accountant and held the title of Oberlandesgerichtsrat.

Philips, Gustl. Recently. (from Schalscha). I remember him as a Wiener Urtype and comedian.

Warschauer, Heinz was educator at Holy Blossom Synagogue in Toronto.

Weihls, Harry (Hans) from Vienna (Sobieski), engineer (president of Weihls Consultants Inc. and former president of the Consulting Engineers of Ontario) died Dec. 17 1997 in Toronto. He was also vice-chair of the Toronto Board of Health and president of the World Federalists of Canada.

Weil, Eddy from near Karlsruhe (Sobieski) died in Toronto October 23 1997. See Newsletter #2, p.6.

I heard that Tony Frisch died in the 1960s. (from Amberg)

Publications

Rabbi Erwin Schild (Sobieski) sent me a copy of his Spring 1981 review of Koch's book *Deemed Suspect*, "A Canadian Footnote to the Holocaust," published in the *Canadian Jewish Historical Society Journal*. His comments emphasize the Jewish dimension of being an interned refugee which he found understated in Koch's book. It still makes interesting reading

Eric Koch's *The Brothers Hambourg* (Toronto 1997, Robin Brass) tells the stories of four musicians who, along with their father, played a prominent part in the musical life of Toronto and of Europa during the first half of the century. At the time of our release to Toronto, the Hambourg Conservatory at Sherbourne and Wellesley East was a thriving institution.

Ernest L. Eliel's *From Cologne to Chapel Hill* describes his camp experiences in some detail. Published 1990 by the American Chemical Society. xxi, 138p. Holdings in Canadian libraries include McMaster, U of Western Ontario and CISTI (Ottawa).

Wolfgang Leppmann, (Sobieski) who became a professor at the U of Oregon in Eugene has written "Freund und Feind hinter Stacheldraht, eine vergessene Episode aus dem Zweiten Weltkrieg" (*Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 27. Dezember 1997.) He deals mainly with his arrest, the British camps and the trip on the Sobieski, less thoroughly with the Canadian camps. The article is well written but I cannot help but doubt his assertion that our ship was sunk later in the war. One later immigrant to Canada I know arrived on the Sobieski years after the war. Leppmann also recounts that for him the choice between boarding the Canada-bound and the Australia-bound ship was a conscious one. I had always assumed that nobody was aware where either ship was headed for until after we had left port.

Edgar Sarton-Saretzki: *Auf Sie haben wir gewartet*. 1997. CoCon Verlag, Hanau. DM 24,80. This autobiographical account deals with Edgar's life 1939 - 1946, from his flight from Frankfurt to his attaining Canadian citizenship. Several chapters deal with the internment. Sarton was in Frankfurt recently to present public readings from his book.

Striking Back, A Jewish Commando's War against the Nazis, by Peter Masters, Presidio Press, \$35. The book was reviewed in the Globe and Mail 21 March

1998 by Anthony Firth, himself a former member of "3 Troop of No.10 (Interallied) Commando."

One of our camps had a newspaper *Die Andere Seite*. Werner Buchholz, camp typist remembers having to type the newspaper. He retains several copies.

Whos' Who in Canada 1997 (University of Toronto Press) includes Gregory Baum - Helmut Blume - Vernon Brooks - Emil Fackenheim - David Hoeniger - Walter Homburger - Helmut Kallmann - Hon. Fred Kaufman - Josef Kates (ex-Katz) - Eric Koch - Kurt Levy - Ernest Poser - Gideon Rosenbluth (and possibly others).

Hüttenversammlung...

Carl Amberg of Ottawa has kindly permitted me to quote from the Durchschlag of a letter he wrote to his sister on June 2, 1941 from Camp A in Farnham.

"Interessant sind abendliche Hüttenversammlungen. Nicht wahr, wir sind eine selbstregierte Gemeinschaft. An der Spitze der "Camp Speaker" und ein "deputy", die das Lager bei der Kommandatur repräsentieren und zusammen mit dem Arbeitsminister, dem Refugee-Committee und dem Kulturkommitté[sic] die administrativen Fragen erledigen. Jede der 3 Hütten oder vielmehr 6 Halbhütten, hat einen "hut father", der ist sozusagen die *vox casae*, und dann gibt es eben oft Hüttenversammlungen um dieselbe auszudrücken. Wie da die Leute diskutieren und lagerpolitisieren (leider nicht nur immer lager- ..) in sämtlich[en] möglichen Dialekten: Also det mecht ick doch mal ganz klarjestellt wissen, det is ne Fraje des Prinzips". (Wie überhaupt die meisten Fragen; nur, daß vor lauter Prinzip oft die Frage vergessen wird). "Also, isch bin unbedingt derfür, dasch mer 'm druff dringen soll, dasch mer 'm zweetes Paar Schuh' kriechen!" "Also, so leid mir das auch tuht, nech-" "Zur Taresordnung, wir habben doch de Debatte über ganz wat anderes anjefangen, lasse mer doch die blöde Quatscherei" usw. Es endet entweder damit, daß das Licht ausgeknipst wird, oder daß die Versammlung wegen Weißglut geschlossen wird. Ich setze mich immer im Hintergrund auf ein Bett (2. Stock) und lache mir 'n Ast."

Netzmacherversammlung...

Was ist denn ein richtiger Betrieb ohne seinen Bunten Abend! Die Netzmacherhütte vom Camp A wurde festlich geschmückt, wir trugen unsere besten Hemden, die Teller waren mit Naschereien beladen. Jetzt kam der Moment der feierlichen Ansprache. Willy Schütt ergriff das Wort: "Liebe Genossen, wir sind heute abend hier mal zusammengekommen, damit wir -- damit wir -- na, damit wir mal 'n bißchen zusammensind." (Wenn man bedenkt, daß wir nicht nur Tag und Nacht im selben Lager saßen, sondern jeden Tag in der Netzmacherei "zusammenkamen", dann hätte Willy sich doch einen triftigeren Grund für den Netzmacherabend ausdenken sollen!

Early days in Camp I

Excerpts from the diary of the late Friedl Weiss (from Vienna, Etrick), translated by Ernst Deutsch of St. John's and reproduced with permission of Friedl's widow Molly Walker. Friedl's original name was Gottfried Victor Weiss, but after joining the British Army he became Godfrey Victor Walker. Friedl and his twin brother Wolfi (now Geoffrey) were born in 1918. See photo on p.12.

July 13 -- At 12 noon we docked at Quebec City and had to leave our hand luggage. We stayed aboard overnight and were served a good breakfast in the morning. We were treated well by the senior Canadian officers. In the afternoon we were very glad to again have solid earth under our feet. At the camp, a few friends and I were put into a hut holding 100 people, very loud and undesirable people.

July 17 -- Typical camp routine: 7a.m. get up -- good breakfast again -- then big debate about mail -- we are supposed to write letters on POW letterhead and we refuse. This gets us the permission to write on plain paper.

July 18 1940 -- There is a lecture by a Brigade Commander, also interned in the camp, a German who was the Commander-in-Chief of the International Brigade fighting Franco in Spain.. His name is Hans Kahle.

July 23 -- In the evening Dr. Klaus Fuchs was elected house deputy.

July 29 -- Kahle gave his second talk on Spain, even more interesting than the first one. (August 6 -- Another interesting lecture by Kahle.)

August 5-- Camp University started today. I take lectures on agriculture, also French and Spanish.

August 14 -- Nice classical concert in the evening. Helmut Blume performed. He played a Mozart sonata and a fugue by Bach. There was also a violin concerto by Beethoven. [Another recital is mentioned on August 29, for piano and violin with music by Bach, Veracini, Beethoven and Brahms. Could the violinist have been Hans Kaufmann? HK]

October 4 -- There are many discussions in the camp regarding the status of the internees who want to be granted refugee status. There was a day-long debate about the "separation" after Camp L is dissolved.

October 15 -- During the night someone made an escape attempt. There was great excitement, but he was recaptured. We got up at 3am, then after a few delays we were marched through Quebec to the railway station. We left at 8.30am. We arrived at about 3pm at Sherbrooke. The camp [N] is terrible, simply inhuman. It consists of three old factory sheds, partly leaking so that rain comes in.

November 26 -- The first people released from Sherbrooke: 11 people, among them Kahle, leave the camp. [On his way Kahle spent a few days in Camp B. HK]

The diary ends in February 1941 and Friedl was released on April 5 from Douglas, Isle of Man. He died in the early 1990s.

Speakers

Alfred Bader attended the Josef Loschmidt (famous chemist's centenary) Symposium at the University of Vienna in 1995. Four of the speakers were ex-internees from Canada: Perutz, Eliel, Bader and Bondi.

Questions

It is rumoured that Wolfgang von Einsiedel (Sobieski) was a descendant (greatgrandson?) of Bismarck. Any Bismarck specialists out there?

See also under Vernon Brooks, p.2

New Brunswick Internment Camp Committee

The Committee writes that the Museum in Minto is a big success. Their fledgling publication *Behind the Wire* (vol.1 no.1 Fall 1997) reports on the official opening on 22 June 1997 (exactly 56 years after we vacated Camp B). By the fall, 1000 persons had visited the museum and over 400 artifacts had been received — more are eagerly sought. Professor Erika Leppmann of Oberland [Oberlin?] College, Ohio, daughter of our Wolfgang Leppmann, is reported to have judged the displays the best on any North American internment camp. The Museum has four full-time employees; Ed Caissie is the co-ordinator of the project. Two Videos have been aired, an 8-minute CBC segment and a 30-minute production of Fundy Community Television. Needless to say, financial contributions are appreciated by the committee. The address is PO Box 128, Minto, NB EOE 1J0.

Geflügelte Worte

Ernst Bien - Es gibt ja überhaupt kein Überich!

Felix Eckstein - Die modernen englischen Philosophen sind ja alle Flachköpfe!

Albert Teichner - A Kinschtla was a is! — Die Einbildung is ooch a Bildung! (A.T., ein Kaffeehausmusiker, war etwas neidisch auf die Virtuosen. So rechnete er mit ihnen ab.)

Immortal characters

By "immortal characters" I mean persons who were known to everyone in a given camp, whether due to genuine merit, camp position, eccentricity or notoriety — or sometimes a mixture of all four. Here are my candidates, obviously missing many characters of Camp I:

Archenhold, Dr. Günter, astronomer from Berlin, Treptower Sternwarte

Bachrach, Joseph (der Bankkrach), canteen manager

Baumgart, Gerd (Van der Lubbe), young poet from Danzig

Bien, Dr. Ernst, psychiatrist

Bohnhorst, Gustav, (der olle Gustav) netmaker extraordinaire

von Einsiedel, Wolfgang, Universalgebildeter

Frisch, Tony, spokesman for the Cambridge group, young man-about-the-arts

Gambicki, Stephan, financial wizard, last camp spokesman, shady character

Graumann, Julius, Theatermensch

Heckscher, Dr. William, art historian, camp school director

Holtfreter, Dr. Johannes, geneticist and painter

Ifftner, canteen manager

Inslicht, Leo, camp leader

Baron Ketschendorf, had more money and silken shirts than brains

Kleeblatt, (Walter?) canteen manager

Kollet, Ferdinand, drunken Viennese sailor

Kostmann, Jenö, marxist intellectual,

Levy, Dr. Martin, always in opposition on principle

Lissmann, Dr. Hans, biologist, once camp spokesman

Newmark, John, pianist

Poljak, Abram, orator, Juden-Christ

Raddatz, Hein, sailor, hutleader

Register, Dr. Max, Universalgebildeter

Ruhmann, Dr. Walter, medical doctor and painter

Samish, Walter, newsreader in Camp N from top of the canteen structure

Schwarzschild, Ernst, Muskelmensch, jiu-jitsu champion

Stenger, Alfred, manager of Kaffeehaus in Camp B
 Stern, Dr. Max, "Kunststern", art historian
 Telling, Max, Klettermaxe in Berlin, attempted escape from Camp N
 Weidenfeld, "don't dare touch me" crisis in Camp B
 Weinberg, Dr. Bruno, League of Nations jurist, talked English with a French accent which in turn had a strong Magdeburg flavour.
 Wiener, Alfred, Goethemensch

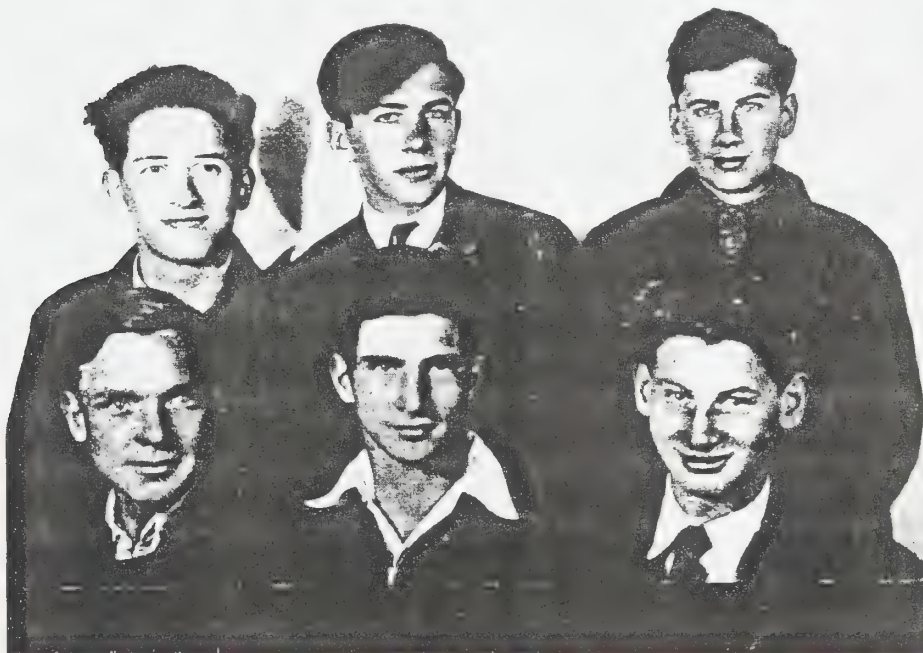
How many do you remember?

Distribution List (newly added names only; others in Newsletter 3)

Altman, Alfred	Hill, Joe (Hirschland)
Brandt, George	Hoffmann, Ralf L.
Exton, Eric	Kamnitzer, Heinz
Fackenheim, Emil	Lowenstein, Rudi
Fischel, Heinz	Obert, Tony
Fleischhacker, Alfred	Vladar, George
Freilich, Max	
Grun, George (Grün, widow)	

Iconography

This photo, submitted by Josef Eisinger includes (l to r. upper row) Walter Michel — Josef (Bubi) Eisinger — Walter Kohn; (lower row) Walter Odze — George Sanger — Joseph (Pepi) Weininger. Presumably it was taken in the years immediately after release from camp. Five of them obtained a doctorate!





Thanks to Alex (Sascha) Jakerov for this photo of 43 internees taken probably in Camp A (Farnham) in early 1941. Upper row, l. to r.: Heini? - Walter Reitzes - Hermann [unclear] - Schilom [unclear] - Gustl Rosenzweig - Gebhard Goldschmidt - ? - Gerd Friedheim - Alfred Stenger - Kurt Bär? - Martin Hornig - Hans Schlamme - Willy Barth - Alex (Sascha) Jakerov - Peter Ury - Heinz Chary - Jens Bachmann - Walter Burian

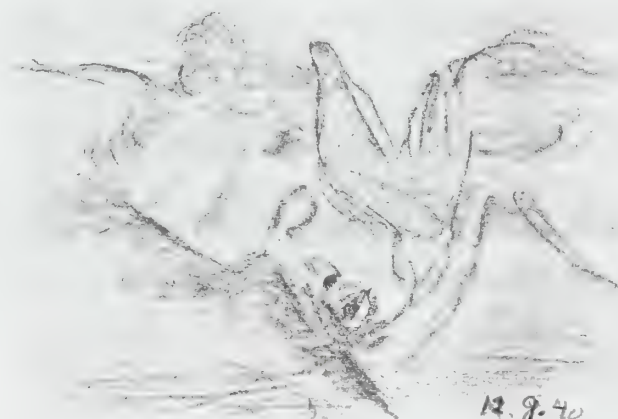
Middle row, Kurt Seidner? - Erich Schein - Walter Haendler - Kurt Wangenheim - Adler (Penkala) - Kurt Schwarz - Michael Goldschmidt - Heinz ? - Alfred Fleischhacker (Ginger).

Lower row, Horst Schalscha - ? - Leo Spira - Walter Schreiber? - Rudi Siegelbaum - Gerd Baumgart - ? - Herbert Wedeles - Sigi Lamm (Lämmchen) - Erich Reich - Alfred Dellheim (Pinocchio) - Gustl Philips - ? - ? - Werner Blumenthal.

Who can identify the others?



← Friedl Weiss



12.9.40
Dr. Fritz Rothberger asleep, 12.9.40
drawn by Helmut Kallmann

Ex-Internees Newsletter, Number 5, March 1999

Compiler-editor: Helmut Kallmann, 38 Foothills Drive, Nepean, ON, K2H 6K3.

Tel: (613) 829 8887). New E-mail: hkallmann@comnet.ca

Editor's comments

Many of you have written asking me to continue compiling newsletters. I gladly oblige, at least for this issue, although once again I am later than intended. Part of the delay is due to my falling on an escalator at the Frankfurt Hauptbahnhof last September and suffering an "Oberschenkelhalsbruch". My hip was operated on at the Hospital zum Heiligen Geist, and my recovery has been speedy. I put my cane aside in November, but for a long time my energy was diminished, while work was piling up. Fortunately my accident did not prevent my volume of *Canadian Dances and Marches*, vol. 22 in the Canadian Musical Heritage Series, from appearing at the beginning of October.

My question about your attitude towards the German language and visits to Germany or Austria has produced quite a few replies, nearly all favourable toward visits and the use of the language. One writes: "I never separated myself from my German cultural background and as the years pass... I feel more and more strongly tied to it. I am never happier than when I can speak or write German to friends." I almost might have written this myself. However I imagine that those who have no desire to visit our native lands or maintain cultural ties simply did not reply, so statistics cannot prove much.

Before turning to news, I wish to thank all those who contributed towards my expenses. Each Newsletter costs about \$300, including postage, envelopes, paper and xeroxing. Special thanks go to three volunteers: Helen (Kurt) Ekler and Traute (Bernd) Weinberg in Ottawa for preparing the envelopes and to Gunter Bardeleben in Toronto for providing the address labels.

Copies of Newsletters 1-4 are still available, but a voluntary contribution of \$1 per issue would be appreciated.

Awards

The most exciting event from our collective point of view was the award of the Nobel Prize in chemistry to our old Schicksalsgenosse Walter Kohn. I have had inquiries (is it really *our* Kohn?) and copies of articles from many sides. Congratulations from all of us, dear Walter. A 75th birthday scientific meeting celebration in honor of Kohn took place at the Theoretical Physics Institute, U of Cal, Santa Barbara, March 1998. Anyone who wishes to congratulate Walter himself may write c/o, Dept. of Physics, U. of California, Santa Barbara, CA 93106. h: 236 La Vista Grande, Santa Barbara, CA 93103.

Kohn was the founder and first director of the Institute. His old friend Eisinger reminds us that Kohn was generally known in camp as Rappa after an uncle Rappaport who changed his name to Rappa da Porto when he went to Brazil. A photo of Kohn in campdays appeared in Newsletter #4, p.11. Press notices have included those in the *Ottawa Citizen*, Oct. 16 1998, *Globe and Mail*, 14 Oct 1998; *Alumni News, U of Toronto*, winter 1998; Karin Hanta, "From Exile to Excellence", *Austria Kultur*, vol.9, no.1, 1999; Levi, Barbara Goss, "Nobel Prize Honors Kohn and Pople for Methods of Quantum Chemistry." *Physics Today*, Amer. Inst. of Physics, vol.51 (12), Dec 1998. "Chemistry Nobel goes virtual," *C&EN*, Oct 19, 1998. Kohn and Pople made it possible to model new chemicals in a computer as an alternative to chemical experiments. Kohn's theoretical work formed the basis for simplifying the mathematics in descriptions of the bonding of atoms, a vital precondition for many calculations. (Reuters/Globe). (One other ex-internee Nobel laureate is Max Ferdinand Perutz, a biologist, also from Vienna; see Newsletter #3, p.3.)

The CBE (Commander of the British Empire) title was awarded to Alfred Bader of Milwaukee (from Vienna, Ettrick). The investiture took place at the British Embassy in Washington on 1 May 1998. Bader was the founder of Aldrich Chemical Co. in 1951 and cofounder of Sigma-Aldrich Corp. in 1975. He is also an outstanding art collector and acquired the Herstmonceux Castle in England to make a present of it to his alma mater, Queen's University (see picture on p. 12). His autobiography, *Adventures of a Chemist Collector* (Weidenfeld and Nicolson, London 1995) makes fascinating reading - even for non-chemists. See also Newsletter #4, p.1.

Helmut Kallmann received its annual Award of Merit from the Association for Canadian Studies in June 1998.

News

Gary Fry (Gerd Frei) was probably the first ex-inmate of Camp B to visit the N.B. Internment Camp Museum at Minto last summer. The event was recorded in *The Daily Gleaner*, Fredericton, July 13, 1998.

Jack Hahn remains active in Jewish affairs, e.g., orthodox synagogues and fund raising for the Technion University in Haifa, in Toronto and Boca Raton, Florida. His career is outlined in the *Canadian Who's Who*, something I overlooked in listing names of ex-internees in that reference book. (Newsletter #4, p.8)

Peter Heller retired from the State University of New York at Buffalo in 1991 after nearly 45 years as professor of German and Comparative Literature in 1991. His book *A Child Analysis with Anna Freud* appeared in Würzburg 1983, Madison, Ct. 1990 and Paris 1990. He is converting an extensive diary kept during internment into a book. The preface to this project was published in his book *In Transit (Austrian Culture, vol.21, Peter Lang, New York, 1995)*.

Former Quebec Judge, the hon. Fred Kaufman was asked to examine public accountability of the prosecution service of Nova Scotia and to review its operation. (*Globe*, July 11, 1998).

Willi Koenig retired from his own Electrical Contractor Co. in St. Luc, Montreal

Rudi Loewenstein worked on Manitoba farms after release, then in the textile industry and joined the Canadian Army. After discharge he returned to the garment industry. Since 1948 he worked and then owned in partnership Headwear Mfg. until retirement in 1987.

Paul Hugo Meyer, from Berlin (Sobieski). On his visits to Berlin he has found graves of five generations of his family in the old cemetery in the Schönhauser Allee.

Martin and Lore Ostwald made their annual trip to Israel spring 1998 and were planning to go again this coming spring. He recommends the book *Laubhüttenfest 1940* by Hugo Ott, a history professor in Freiburg, also W.G. Sebald's *Die Ausgewanderten The Emigrants*, this one a Germanist at the U of East Anglia.

Hans Reiche recalls that being released to work for a classified organization, his boss, an Army Major and his landlord received a weekly visit from the RCMP. His initial clearance level was just Restricted, but after some years he was cleared at the highest level, one above Top Secret, called Cosmic. A major working for Hans was probably the first Canadian to observe the first Atomic Bomb detonation in Nevada,

Klaus Scheye from Berlin (Sobieski) spends his winters in Naples, Florida, the summers at Bronxville, N.Y. He describes himself as "an obsolete engineer and businessman." (see also quotation re Australia, p.5.)

Egon Stark (Sobieski) obtained a B.S.A. in Agriculture in 1947, an M.S. in Microbiology in 1948 and a Ph.D. in Microbiology from Purdue U. in 1951. He worked at Seagram's Research Department from 1966, and at the College of Science, Rochester Institute of Technology to 1987.

Corrections

Robert Fabian was a graphic designer, but still is an artist. Warhol worked for him, not with him. Instead of saying he sold more than half his pictures at the recent exhibition, say "his most recent exhibition."

Paul Pfalzner advises that he has no doctor degree.

Deaths - recent and not-so-recent

Helmut Blume, 9 Oct 1998 in Montreal. One of the bestknown and most talented ex-internees, he was a broadcaster, pianist and Dean of the Music Faculty, McGill Univ.
 Gerald R. (Gerd) Friedheim 17 March 1998 at N. Miami, Fla. I remember Gerd from the Oberschule der Jüdischen Gemeinde in Berlin, where he was in the class below mine. In the winter 1940-41 he was my Gruppenvater (Gruppe 14, Camp B) for some time.
 Peter Fuld took his own life in 1965 (source: Klaus Scheye)

Louis Goldman of Toronto (1997)

George Grun, (Georg Grün) (1922-12 Nov 1993) from Vienna. Scholarship student at Winchester, interned, returned to Winchester, studied history in Cambridge; served in British element of Allied Commission for Austria. Fore 40-odd years served as don and senior lecturer at London School of Economics. Instrumental in developing International History as separate field of studies. Sometime visiting professor in the USA.
 Johannes Holtfreter (Sobieski). Zoologist, geneticist, embryologist at the U of Rochester. Painter. He had been a student or staff member at U of Greifswald before emigration. Now dead. (with notes from Egon Stark.)

Robert Ludwig Kahn (1923-1970) from Nürnberg (Sobieski). Klaus Beckschulte has written *Ich hasse die Sprache, die ich liebe. Das Leben und Werk von Robert Ludwig Kahn*. (200p., Mosaic Press, Toronto.) The book was reviewed in *Aufbau* April 10, 1998.
 Kurt Mayer from Köln (1910 - 1992) (Sobieski); Camps T, B, N, sometime Kaffeehaus singer. Reported by his son Daniel, Kurt escaped with his wife from Holland in a life boat with approx. 20 others. From camp he returned to England, but after the end of the war went to New York and then the West Coast. From his second wife, in the USA, he had three children.

Dr. Julius Pfeiffer of Montreal, (source: Paula Draper, no date)

Erwin Zanger (source: *Ottawa Jewish Bulletin*)

Reunion

I suppose more than half of those who were under age 20 had come to Great Britain via the Kindertransport. On June 15-17 a 60-year reunion will be held in London. For information contact KTA in New York or ROK in London. However, if you have not yet registered, it will be too late. I will be there.

Publications and Research

Eric Koch's new book, *Icon in Love*, a novel about Goethe, appeared in the fall of 1998. According to the *Globe and Mail*, Koch reconstructs Goethe as a reluctant 20th-century celebrity and reluctant recipient of the Nobel Prize. Then the plot thickens. Koch wrote the story "in the spirit of a serious jest."

Josef Eisinger and [his wife] Styra Avins *Johannes Brahms/ Life and Letters*. (Oxford University Press, 1997). A great book. My only complaint: how could you (on p.492) locate the Island of Rügen in the *North Sea*! I visited Rügen myself anno 1932 and it was still in the Ostsee! —Josef went back to Vienna in 1998 for some Brahms research.

Wendy Oberlander is preparing a film on Berlin, a 25-minute narrative documentary looking into the world of assimilated Jews before the war. She visited the city with her Berlin-born mother last spring. She wonders whether any of you have films made in Berlin in your youth? "Alltagsleben", "family scenes" and so on. Wendy lives at 282 East 19th Ave., Vancouver V5V 1J2

Annette Puckhaber is researching German immigration to Canada in the 1940s and later for her doctorate at the University of Trier. She can be reached at her permanent address Oldendorfer Landstr.18, 27729 Holste, Germany. She has spent most of a year in St. John's, Nfld. at the Department of History, Memorial University, working on German immigration into Canada after 1940 (that covers us!). She would still like to hear from any of us who agree to share some of their past with her.

Various

One of our readers wonders whether we should ask the British Government to compensate us for our undeserved imprisonment and the loss of valuables as a result of theft or the suddenness of internment. Is anyone volunteering to join a working committee to investigate?

The New Brunswick Internment Camp Museum at Minto has been granted official charitable status.

Sobieski and Dunera - distinct departures?

For all these years I have believed that two ocean liners were waiting for us at Greenock. But apparently the Dunera set out on its voyage several days after the Sobieski, from Liverpool. Did the Dunera sail from Greenock to Liverpool and then to Australia?

Klaus Scheye (from Berlin, Sobieski) on a visit to Australia in 1980, observed that "conditions on arrival [in 1940] were much tougher [than in Canada] and camp release was long delayed. Once out, the German Jews found themselves in a frontier country, hostile to all non-Anglos, Jews in particular. University education was hard to get, jobs were not plentiful, the Jewish community nowhere near as well placed as in Canada to help. It all changed eventually... The result seems to have [sic] occupations and gave little evidence that the original trip to Australia was the best thing that ever happened. My host could mention only one of their group who "succeeded," a Harvard trained architect [Seidler?]. Mine of course was not a scientific study, just a chance encounter."

Pictures

Since news items and personal reports are fewer this time, I shall reproduce some of the pictures I have received from various ex-internees. Apologies for the poor reproduction of some of them.

Bryan B. Sterling (Zwerling) , photos from Camp N. Bryan provides the following explanations (greatly condensed here and partly in my own words) about the photos taken by him and Marcel Seidler. To make photographs one needs a camera and a dark room. We had neither - at the beginning. We constructed the simplest of box cameras with a sliding tube housing the lens, supplied (involuntarily) by a visiting army ophthalmologist to whom Marcel offered his services. We had no film, but Marcel had some photographic papers in his luggage when he was interned. A light-tight butter box was obtained from the kitchen and the shoulder ends of the lined sleeves from a PoW winter jacket were nailed inside the butter box, making it possible to reach inside without outside light destroying the photos. Cardboard was used to cut an opening for the eyes, and a very low voltage bulb was mounted in the corner opposite the hands and eyes. A socket and wire was "liberated" as was an entire room under the roof of the old mess hall, furnished over a period of several months. Developer and fixer ("QM Powder") were obtained through Eaton's catalogue and did not arouse the censor's suspicion. And then the happy work began. And here a few of the 22 photos Sterling sent me. P.7 and 8. Sterling is pushing the wheelbarrow on p.8.

Re the group picture from Farnham (Newsletter #4, p.12): Horst Schalscha thinks the boy on the extreme left in the upper row is Heinz Guttman from Breslau ; Spira's given name he remembers as Joseph, not Leo.

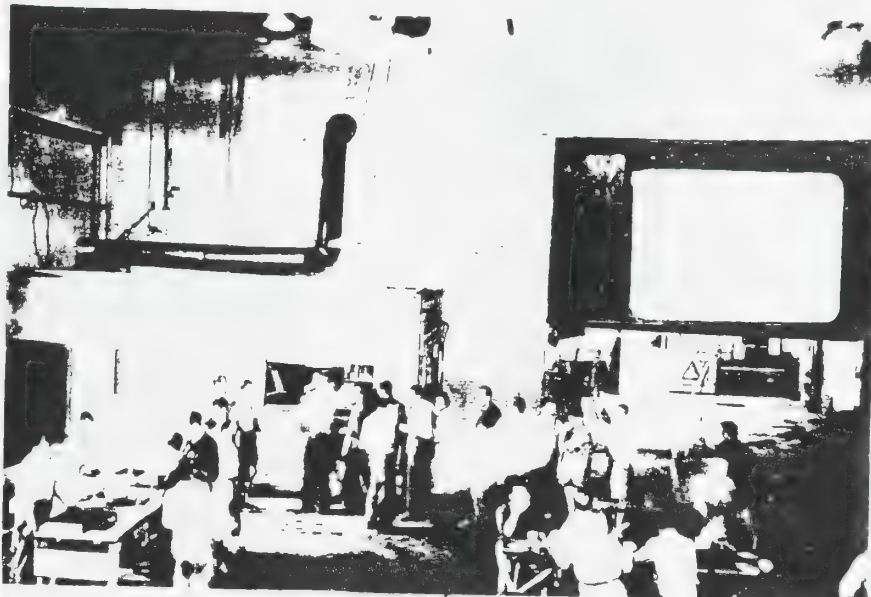
P.11. View of Farnham from Camp A, water colour 1940, by Heinz Worner, donated by Sascha Jakerov who wonders what became of the artist. I found out by chance: Worner lives in Berlin, is in his late 80s and was Bürgermeister of Prenzlauer Berg. Also from Jakerov comes a photo of ex-internees working for Machinery Service at Ville La Salle, Qué. as mechanics and machinists. Daltrop has sent a photo of a party including many of the Machinery Service workers. (Why did we call it Lachine when it really was Ville La Salle?)

p.14. The photos with Paul Mandl resp. Fred Schlessinger on the left were taken at my house on 14 May 1997. All persons are Ottawa residents. The photo with Oberlander on the left was taken at the Gans apartment in New York.

Sherbrooke

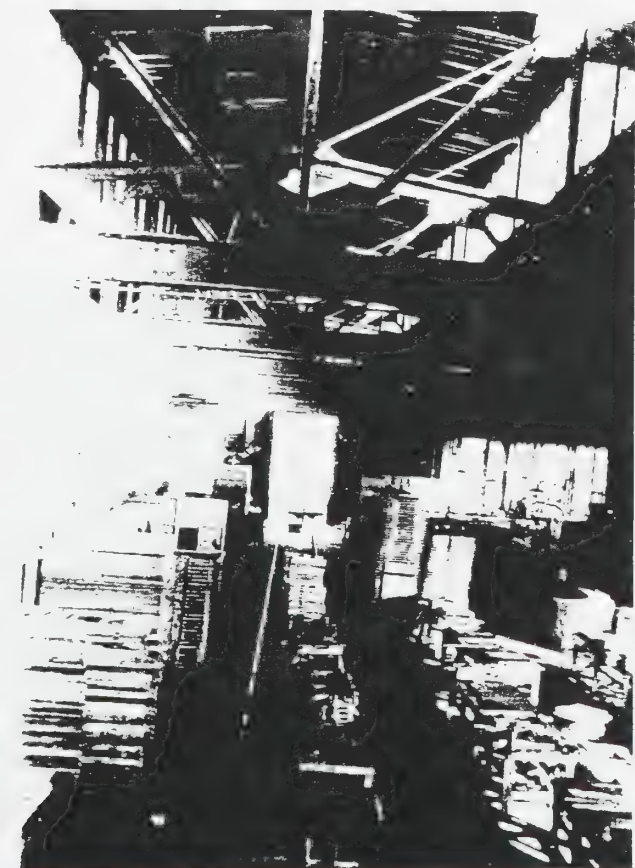
7

(Sterling)



Canteen at corner of dining hall.

Hut 6 B. Zwerling [Sterling] back row, 2nd from right. Duschenes front row in white shirt



Woodworking project, Hall #1.

Hut 6 B



Sherbrooke (Sterling)



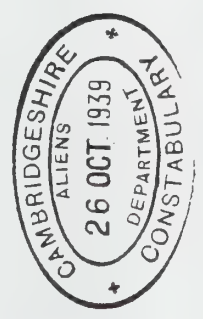
REFUGEE FROM NAZI OPPRESSION.

THE HOLDER OF THIS CERTIFICATE IS TO BE EXEMPTED UNTIL FURTHER ORDER FROM INTERMENT AND FROM THE SPECIAL RESTRICTIONS APPLICABLE TO ENEMY ALIENS UNDER THE ALIENS ORDER, 1920, AS AMENDED

W. Col. H. ...

TRIBUNAL FOR CAMBRIDGESHIRE DISTRICT

DATE 26 OCT 1939





Prisoner of war camp,
Sherbrooke, Quebec, June 18,
1944. (PA-114464)

Henry Wirschfeld
Walter Stench



Collection of Werner Daltrop
VILLE LASALLE MACHINERY SERVICE

Matric School
Farnham 1941



Hoeniger Hensch Stenfeld Hirsch v. Einstedel Jacobi Fokschaner Zappler
 Studice: Stahl Mazdort Schneider Weiss Bruck Koller Liebl Heckscher



Anberg Meier Neurath Hublen Baun Hirschfeld v. Harer Hirsch
 Zeehling Cahn Weil Stamm Mandl P. Hartmann P. Harney

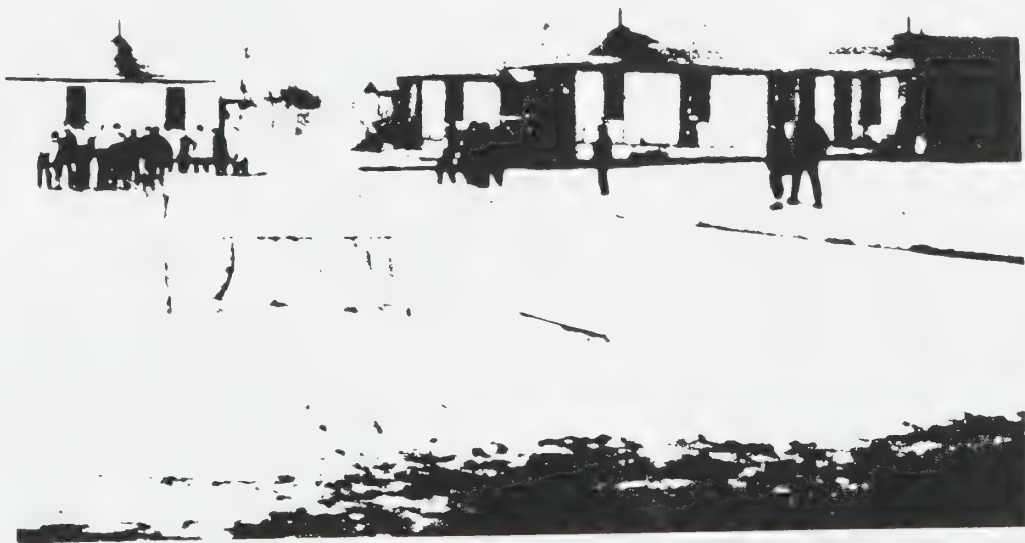
Farnham



Farnham, Camp A
JAN, 1941

Water color by Heinz Wörner
Gift of Sacha Jakelov

(Wörner lives in Berlin and has been mayor of Prenzlauer Berg.)



Camp A, Farnham, 1941

National Archives of Canada, PA 117082



Your Compiler-Editor in Sherbrooke 1942 and Ottawa 1998

MS *** SATURDAY, JULY 4, 1998

NEWS

The Daily Telegraph

Picture ANDREW HASSCOCK



Herstmonceux with its rescuers, Alfred and Isabel Bader: "The castle looked sad. It needed people in it. The question was, who?"

Internees in Camp B, group 10
(so-called Cambridge Group)

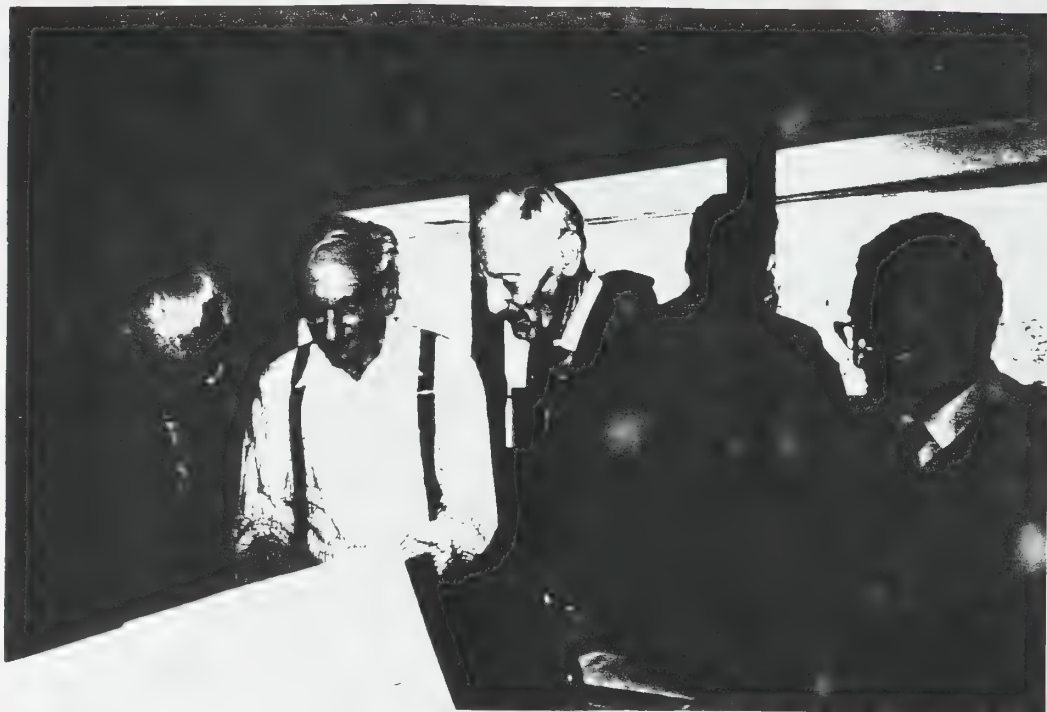
Dr. Fritz Rothberger

Rainer Wißl

Ulrich Loewenthal

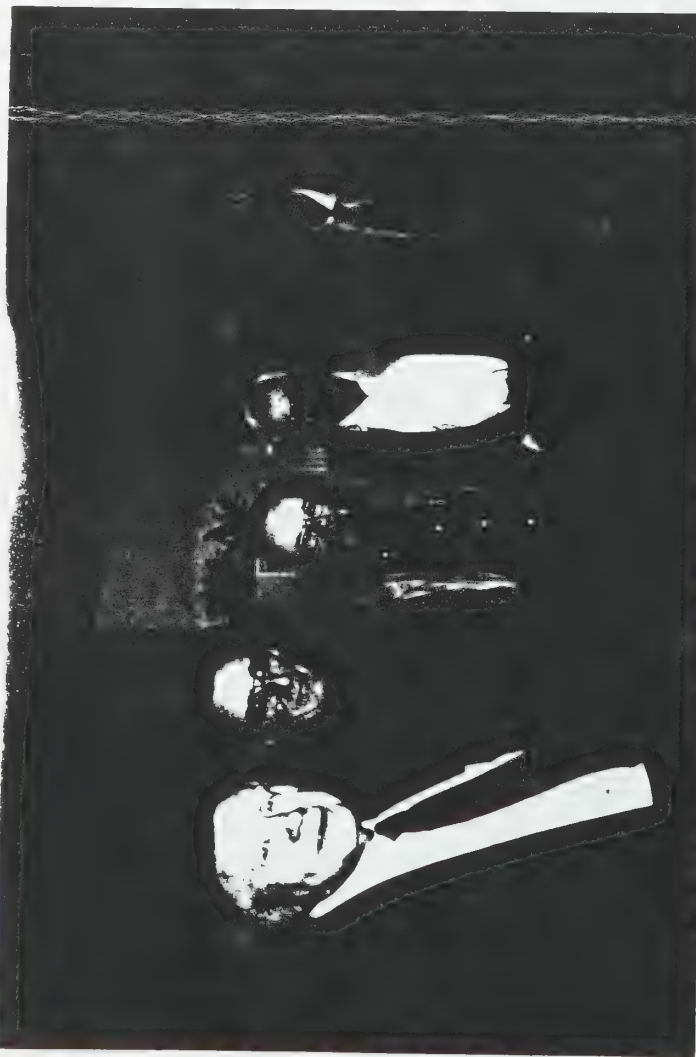
Drawn by Welmüt Kallmann
August-September 1940





Mandl Kallmann Reiche EKler (Ottawa 1997)

← Oberlander - Gans - Sender - Fabian - Arno Cahn
(New York 1997)



Schlessinger - Destricker - Adler - Josephy - Reiche (Ottawa 1997)





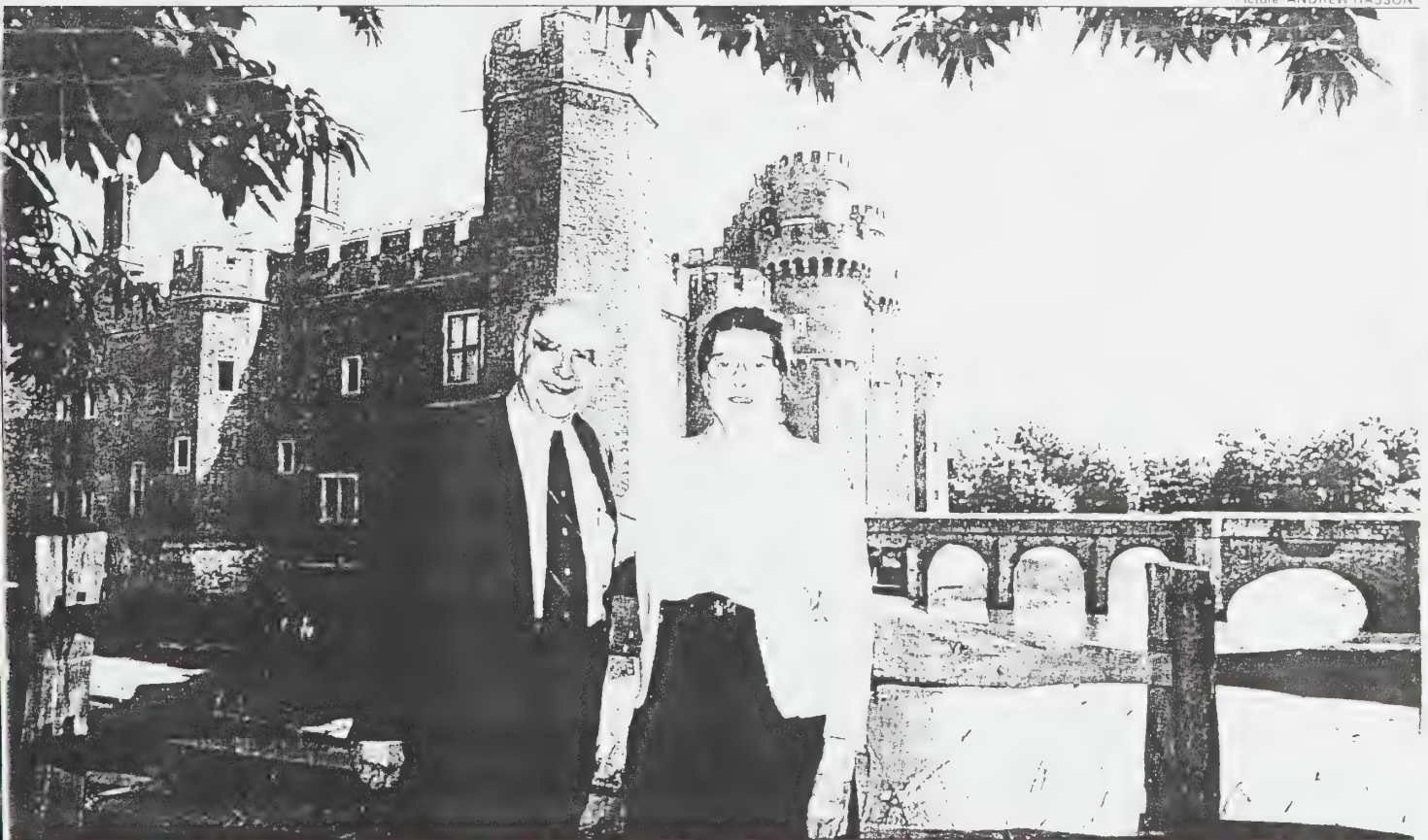
Your Compiler-Editor in Sherbrooke 1942 and Ottawa 1998

MS *** SATURDAY, JULY 4, 1998 9

NEWS

The Daily Telegraph

Picture ANDREW HASSON



Herstmonceux with its rescuers, Alfred and Isabel Bader: "The castle looked sad. It needed people in it. The question was, who?"



Mandl Kallmann Reiche EKler (Ottawa 1997)

↓ Oberlander - Gans - Sander - Fabian - Arno Cahn
(New York 1997)



Schlessinger - Oestreich - Adler - Josephy - Reiche (Ottawa 1997)



Ex-Internees Newsletter, Number 7, March 2001

Compiler-editor: Helmut Kallmann, 38 Foothills Drive, Nepean, ON, K2H 6K3. Tel: (613) 829 8887. E-mail: hkallmann@comnet.ca

Editor's comments

To begin with, I should like to thank the more than 30 campboys who have written, e-mailed or telephoned me to express their appreciation of Newsletter #6. Some have also contributed to the cost of the Newsletter; an extra thanks to them for their generosity.

I have learned (through the kindness of Fred Rose, a Dunera passenger now living in Toronto, and Mike Sondheim, president of the Hay-Tatura Association in Australia) that our Dunera cousins for many years have published a magazine, *Dunera News*. I have received two samples, issues 49 and 51. The *Dunera News* is much more ambitious than my Newsletter - it appears three times a year! At my speed I will have to live another 44 years to parallel that achievement. (I just might.) For subscription details, see Reading Matter. The association holds annual reunions, testifying to a stronger bond among the Australians than exists among us Canadians (or ex-Canadians).

Indeed I have wondered from time to time whether our Canadian newsletter should be expanded and become a group effort. I have depended on news, stories and pictures received from individuals and have sometimes quoted extensively. I have also been open to suggestions and criticisms. But I am not convinced that this newsletter should be an editorial group effort. An editorial committee might involve endless discussions about contents and policy, carried out through long distance calls, mailings, travels, meetings, etc - a nightmarish vision. If I have done nearly all the work myself (except expediting), it simply was the least amount of time and work. I would prefer to continue this way. But if you want to contribute an article, a news item, a camp memory or a picture, please be assured that I will consider publication within the confines of space.

News of Individuals

Joe Bachrach taught chemistry at the Navy Pier campus of the University of Illinois, but is believed to have passed on. (report from Arno Cahn).

Gunter Bardeleben (Berlin, Sobieski). Warmest thanks to Gunter for once again preparing the address labels for this Newsletter.

Arno Cahn and his wife toured Australia and New Zealand, then attended a technical congress in Florence. Arno remembers Ernest Newman (Neumann) who returned to England to join the Pioneer Corps and after army service moved to Sao Paulo. They met again at the Kindertransport Reunion in London 1999. Another "bunk mate," Jerry Lane (Gerhard Lewinski) of London attended the same reunion but has passed away since.

Phil (Felix) Ehrlich (Ettrick) retired after 38 years as an electrical contractor in Toronto. He now spends his winters in Florida.

Gerry Fry (from Hamburg, Sobieski) returned from a European trip which included a week's free stay in Holland and a parade in Appeldoorn, cheered on by 350,000 people throwing flowers and shouting 'thank you for liberating us,' as if we had done so yesterday and not 55 years ago."

Peter Haridge (ex-Herisch, from Vienna, Sobieski) is recovering from a brain tumor operation. He is at Starwood Residence. Get-well cards may be sent to him at 1267 Amesbrooke Drive, Ottawa K2C 2E7.

Friedel Hirsch (from Berlin and Vienna, Sobieski, Camps T,B and N.) He returned to England in the spring of 1942 and began working in a firm dealing in waste products. It eventually became a large manufacturing company and Friedel became deputy managing director, travelling to many countries until his retirement in 1988. The Hirschs have 5 children and many grandchildren and live in Pinner outside London.

Leo Insley (Inslicht) turned 87 last June. He divides his time between Switzerland and London.

Helmut Kallmann (from Berlin, Sobieski) travelled in Germany in October, with unplanned visits to the birthplace-museums of Friedrich Silcher ("Ich weiß nicht, was soll es bedeuten") in Schnait, Karl Marx in Trier, Ludwig van Beethoven in Bonn, and Thomas and Heinrich Mann in Lübeck. Incidentally, Eurail passes are highly recommended if you want to save money, avoid long lineups at ticket counters and travel on 24 different trains (as I did).

Ernest Newman (Neumann; Camps Q, I) returned to England to join the Pioneer Corps and later moved to Sao Paulo. (from Arno Cahn).

Walter Nussbaum (from Wanne-Eickel, Sobieski, Camp I) of Ramat-Gan, Israel has sent me copies of articles he wrote for the Israel press some years ago about his arrest for internment, his journey to Canada, and life in Camps B and I, especially for religious Jews. The articles (mostly on xeroxes) are not dated or identified. After taking his senior matric at Baron Byng high school in Montreal, Nussbaum joined his family on the way to Israel. He is a travel agent and owner of Ganim Tours Ltd. with 5 branches in Israel.

Martin Ostwald (from Dortmund, Sobieski) has written a monograph on Greek oligarchy, published in Germany, and several shorter writing.

Tom Rosenmeyer was elected as a member of the American Philosophical Society, a distinguished organization founded by Benjamin Franklin. Rosenmeyer is professor emeritus of Classics and Comparative Literature at the University of California in California. Tom celebrated his 80th birthday in 2000. (from Martin Ostwald).

George Sanger, M.D. of Coronado, CA, tel: 619- 435-3419 encourages alumni from Camp B to give him a call if they find themselves in the area of San Diego.

Rabbi Max Selinger, retired from serving Temple Beth Shalom in Ocala, FL and his wife of 43 years, Rebecca, have seen most of the world from cruise ships. He provides religious services for Jewish passengers. "Travelling keeps us young," says the rabbi.

William Usher (Willi Uscherowitz, from Vienna, Sobieski) came to Germany in 1959 and for 13 years was cantor of the new synagogue in Darmstadt until he retired in 1989. Usher, who still lives in Darmstadt, was one of three cantors participating in the Kindertransport London Reunion ceremonies 1999.

Reunion in Toronto, 13 May 2000

On behalf of all who came, may I express our sincere thanks and admiration to Gerry Waldston and his family who placed their house at our disposal and treated us to lavish refreshments.

Among those present were Walter Josephy, Helmut Kallmann, Hans Reiche and Edgar Sarton (Saretzki) from Ottawa; Josef (Terry) Eisinger from New York; Vernon Brooks (Bruck) and Dieter Heidenheim from London, Ont.; Gregory (Gerd) Baum from Montreal. The Torontonians included Alfred Altman, Gunter Bardeleben, Werner Daltrop, Erwin Dresner, Philip (Felix) Ehrlich, Leslie Gelb, Henry Gurau, Joe Hill, Walter Homburger, Henry Kassel, Joe Kates (Katz), Egon Kenton (Katzenberg), Herbert Lowe, Fred Silzer, Arthur Steuermann, Gerry Waldston (Waldstein), Manfred Wolff, Peter Ziegler. Special guests were Fred Rose and Henry Wellisch, two Dunera ex-Australian internees, Leslie Wyle (sister of Eisinger), film-maker Harry Rasky, Irving Abella, co-author of *None is too many* and the hon. Justice Rosalie Abella.

I regret not having the names of most of the spouses who appeared. Unfortunately also, our meeting was scheduled for a Saturday, thus preventing several orthodox friends from attending.

Gerry P. Waldston reported on "The Reunion in Toronto" in *Aufbau*, June 1, 2000, p11. On the same page Josef Eisinger wrote "An 'Enemy Alien' Looks Back After Sixty Years/ Anniversary for Canadian Internees." To quote Gerry: "The heart-warming exchanges between these old friends were overwhelming. Some of them had not seen each other since their release from behind the barbed wire.....The hum of conversation never ceased as they compared anecdotes and recalled names of mutual friends.... It was a great thrill to have played host to these exceptional men who became my family when I was a bewildered sixteen-year-old in a foreign country."

Ninety-plus club

On the occasion of his 90th birthday Heinz Worner (Ettrick, Farnham) on January 12, 2001 opened a retrospective exhibition of his sculptures, aquarelles and drawings at the Kulturhaus Berlin-Pankow. "In einer kleinen Dokumentation wird zu sehen sein, in welcher vielfältiger Weise das Leben und Schaffen von Heinz Worner mit dem Kulturhaus Pankow verbunden ist. ... Die Remise im Garten des Hauses diente über 40 Jahre als Atelier des Bildhauers."

Fritz Bender (from Zell/Mosel, Sobieski) continues to divide his time between winters in Sarasota, Florida and summers in Ottawa. The latest folder of the New Brunswick Internment Camp Museum mentions "One name to remember is Fritz Bender, an inventor who went to Ottawa where he furthered his work to waterproof plywood, which led to the development of the mosquito bomber."

Edgar Strauss, 91 (Sobieski), retired accountant, see under Reading Matter (Janice Arnold).

The very oldest? *The Canadian Jewish News* of December 21, 2000 featured a report "Centenarian enjoys regular workouts at the BJCC" (Bathurst Jewish Community Centre). The story by Ben Rose is about Leo Trammer who

celebrated his 100th birthday on December 15. Although dates and places are mixed up in the story, it is clear that Trammer came on the Sobieski which stopped in Newfoundland, was sent to camp I and was released to Montreal. He was a partner in Beacon Sales, making lighting fixtures. He sold the business in 1976 and in 1983 moved to Toronto. He has visited Israel 20 or 30 times. May our nestor continue to flourish for many years

Who else belongs on this list?

Farewells

Our condolences are offered to family members of the following:

Eric Exton, Died in Florida Feb 3 2001, aged 80. In recent months he had been working on a list of "former internees and their accomplishments."

Michael Howard (Helmut Hassmann, from Leipzig?) died 1998, aged 84. Reported in a moving story by his daughter Rhoda Hassmann on the Facts & Arguments page of the *Globe and Mail*, 24 May 2000. Who remembers Hassmann-Howard?

Jerry Lane (Gerhard Lewinski; camps Q, I) settled in London, has died in 2000 (reported by Arno Cahn)

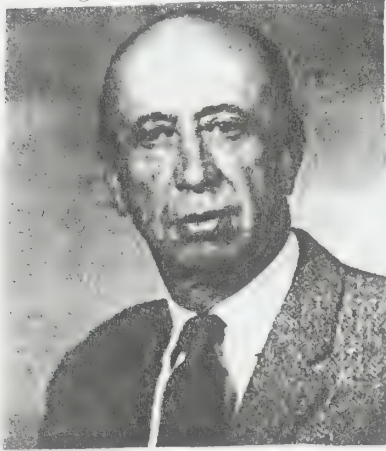
Kurt Levy (from Berlin; Ettrick, Berlin 1917 - Southampton, ON, 29 June 2000, victim of brain cancer). Kurt had been head of the Spanish and Portuguese Department at the University of Toronto for many years. His awards have been mentioned in several previous Newsletters. Levy was also an accomplished cellist and member of a string quartet.

Due to a slip of my computer, the note about Levy in Newsletter #6 lost a line. It should have read: Kurt Levy received the Distinguished Leadership Award "for exemplary leadership and scholarly contributions to the profession," presented by the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese in 1998.

Werner Rappoport (from Münster, camp Q, B etc.), chartered accountant. Died in Toronto, April 2000, aged 95, active to the end.

Hans Reiche, P.Eng. (1914-2000); (from Berlin and Breslau, Ettrick.) Died September 29, 2000. His business card calls him "engineering and management consultant." He was also an outstanding philatelist with many publications to his credit. Reiche's mother was a daughter of the famous founding conductor of the Berlin Philharmonischer Chor, Siegfried Ochs. His grandmother came from the family of Hofjuwelier Friedländer. Albert Einstein was a friend of the family and had a hand in securing Hans' release from camp.

Fritz Rothberger (from Vienna, 14.10.1902 – Wolfville, N.S., 31.5.2000.) Allow me to devote more than the usual amount of space to this man who was not only my neighbour for many months in Camp B, but one of my choices for “most unforgettable” ex-internee.



Rothberger had earned his Ph. D. in mathematics in Vienna in 1927 and received an honorary D. Sc. from Acadia, Wolfville, in 1981. He had taught at that university 1943-1949 and again 1970-78 and in semi-retirement 1978-1981, remaining as Honorary Distinguished Professor and Senior Research Fellow. In the fifties and sixties he had taught at the U of New Brunswick, at Laval and Windsor. His special interest and own contribution to his discipline was combinatorial set theory. A symposium was held in Toronto in his honour in 1977.

Joe Lambek (Sobieski) wrote in the *Canadian Mathematical Society Notes*: “He also taught advanced mathematics in the camp school, and I took all his courses for about two years. I remember him drawing circles in the sand to illustrate some theorem in analysis [blackboards being scarce]....The one other student I remember from his classes has become a well-known physicist. [Walter Kohn, Sobieski, Nobel prize in chemistry, 1998].... He was an outstanding teacher with an inimitable style of lecturing. He gave unsparingly of his time and managed to bring the most abstract concepts down to earth.” (written in 1980).

A younger colleague, Robert Paré (Dalhousie U), tells a wonderful story: “There were about 15 of us and, as we arrived, we ran into Rothberger walking in the hall, smoking a cigarette, his head bowed, deep in thought. ‘Professor Rothberger! Professor Rothberger!’ said Pouliot, ‘these young people would like to know what sort of opportunities there are for mathematics graduates.’ ‘None!’ was the reply, ‘None!’, and he continued on his way. That did it. We all went into mathematics.”

“Rothberger was always there in his office, not so much sitting on a stool as perching on it. I would stop by and ask mathematical questions and he was always ready to help.”

“Children should be allowed to grow up in a natural environment without discipline, he claimed. He lived his life according to the same principle, never doing anything he didn’t want to do.”

His cousin in New Jersey, Bertie Gutmann wrote me in July: “Fritz visited me and my family once or twice each year and was a very special and much loved family member - he read widely, traveled widely, had a great sense of humour, had a uniquely positive outlook, was very kind and by all accounts a brilliant mathematician.”

Finally, my own recollection: Rothberger's figure and typical body movements stand clearly before my eye. I believe one arm was often bent to grasp the elbow of the other. He was usually withdrawn sitting on his bed and staring into space, presumably thinking deep mathematical thoughts.... I remember one verbal exchange in particular. I was underlining passages and handcopying salient points in P.H. Lang's *Music in Western Civilization* which a friend had sent me to the camp. "Why do you do all this writing when the book belongs to you and you can always look at it!" Rothberger asked. My answer was that I remember only when I process the information and analyse the author's ideas and structures. I still underline passages that I consider important.

In contrast, Rothberger's brother, known in camp as "Rothberger J.J." was a man of the world. He settled in Montreal and died some years ago.

The last word goes to another mathematician, Paul Mandl (from Vienna, Ettrick), who kindly supplied the *CMS Notes*, "Another academic giant who was in the camps is gone!"

Turman, Henry J. D., B. Comm., M.B.A., chartered accountant died on August 30th 2000 in Toronto. Turman was camp librarian in Camp A, Farnham. According to the death notice in the *Globe and Mail*, he had lived in Willowdale for over 35 years and was an organizer for the Progressive Conservatives, social planning councils, and other associations.

Good Deeds, Honours and Awards

Alfred Bader has funded the construction of the Isabel Bader Theatre (named after his wife) at Victoria College, University of Toronto. The opening took place early in March. In 2000 Bader received an honorary doctorate from Glasgow and another from Brno.

Walter Carsen (Cahen), (from Köln, Camp A Farnham), received the Ramon John Hnatyshyn Award for Volunteerism in the Performing Arts, given in conjunction with the Bell Canada Governor-General's Performing Arts Awards 2001 for his outstanding support of the arts. Carsen is best known as benefactor of the National Ballet of Canada. The ballet's home is now called the Walter Carsen Centre. Earlier in his Canadian career Carsen was founder of the Carsen Group, importers of optical equipment.

Carsen's photo was in the *Globe and Mail*, September 27, 2000. I watched the award ceremony on TV and was surprised by his similarity in looks to John Newmark.

Carsen recently donated more than \$1 million to the Canada Council, to be awarded annually for accomplishment in the arts. The Walter Carsen Prize will be worth \$50,000 and will alternate as follows: dance, theatre, dance, music, in a four-year cycle..

The Canadian Association of Music Libraries, Archives, and Documentation Centres has instituted the Helmut Kallmann Prize for Distinguished Service to Music Libraries and Archives. It was first awarded in November 2000.

Rabbi Erwin Schild received the honorary degree of Doctor of Philosophy from the University of Osnabrück in recognition of his work during the last ten years to improve understanding of Jews and Judaism in Christian circles of Germany. Schild was also slated to receive the Officers' Cross of the Order of Merit of Germany. Further, the Martin Buber House in Heppenheim has offered him the Interfaith Gold Medallion of the International Council of Christians and Jews.

We have ten Orders of Canada, not just nine! Unknown to me until now, Walter Carsen became a C.M. in 1994, so the alphabetical list now reads Baum - Carsen - Homburger - Kallmann - Kaufman - Kraemer - Kreisel - Newmark - Oberlander - Stern. Baum, Kreisel, Kraemer and Newmark were appointed Officers, the others Members.

Poetry

Gerd Baumgart (from Danzig, Sobieski), wellknown camp poet, has submitted the following poem from memory. It was written for the camp newspaper "Die Andere Seite" on the occasion of the splitting apart of Jews and Christians in October 1940.

Sankt Status

Zur Wallfahrt wird die Internierungsreise
 Und das Nirwana wird zur Endstation.
 Verzweigen sich in rein abstrakter Weise
 In Canada die Wege der Religion
 Man dacht, daß an verschied'nen Orten
 Den Himmel man verschieden sah
 Und Gläubige verschied'ner Sorten
 Verteilte man in Canada
 Und Konsequenz war das Ergebnis:
 Die Christen dort - die Juden hie.
 Doch Welch ein Wunder, Welch Erlebnis!
 "Sankt Status" sprachen alle sie!

Reading matter

Sonja Sinclair's "No ordinary campers" appeared in *Maclean's*, May 15, 2000. It is subtitled "A unique group of Jewish refugee immigrants has contributed greatly to life in Canada" and includes photos of Joe Kates (Josef Katz) at 17 and today.

Annette Puckhaber has let me read her doctoral dissertation (Universität Trier) "Ein Privileg für Wenige, Die deutschsprachige Migration nach Kanada im Zeichen des Nationalsozialismus". (Dezember 2000). Puckhaber spent much time in Canada, researching and interviewing, and her writing is distinguished by clarity and empathy. Among the chapters is one on the Jewish refugees, illustrated by

the case of Paul Meyer (not an ex-internee), one on the Sudeten-Germans (case of Anna Feldmann) and one on the deported refugees, i.e., internees (case of Herbert Lange). Although I do not remember Lange, he had come by Kindertransport from Düsseldorf, was in camps T, B and I and eventually was co-owner of a cap factory. He and his partner, also an ex-internee, sold the enterprise in 1987. He lives in a Prairie city.

Gerd Braune, "Flucht ins Ungewisse. Kindertransporte retteten viele junge Juden vor den Nazis: zum Beispiel Helmut Kallmann."
Frankfurter Rundschau am Wochenende. (Beilage "Zeit und Bild"). Samstag, 19. Juni 1999.

Mike Sondheim's *Dunera News* (see p.1), written by and for our Australian cousins (or brethren?), can be had for a nominal subscription rate. It is issued three times a year. The address is Hay-Tatura Association, 87 Clow Street, Dandenong, Victoria 3175, Australia. E-mail dunera@netlink.com.au

David Bly, "Wire fences did not quell achievement", *Calgary Herald*, 19 February 2001. The story of our internment based on interviews with Ernest Reinhold and Helmut Kallmann. Bly relates that we had 13 upright pianos in camp B, but he probably should have said "13 pianists" since we had only *one* upright. I can think of only 5 serious pianists (professionals or students) in camp B.

The Globe and Mail's "Lives Lived" column by Gerhard Bassler on Ernst Deutsch appeared on 25 July, 2000.
www.globeandmail.ca/gam/FeaturesLivesLived/20000725/LIVES25.html

Janice Arnold, "Jewish refugees look back at their internment." *The Canadian Jewish News*, August 31, 2000, p.3 and 22. Based on the stories of Edgar Strauss, aged 91, and Peter Guter, 83.

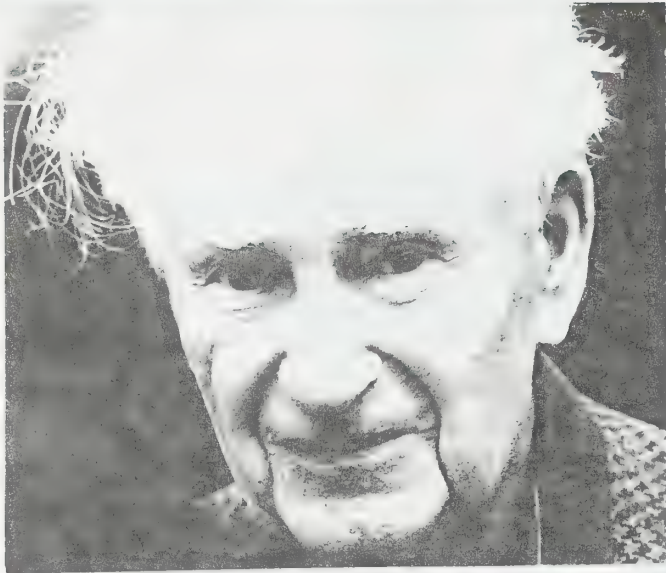
Unidentified (as to date and source) is a xerox of another article by Janice Arnold "He recalls Canada internment [sic]", dealing with the experiences of Dr. Julius Pfeiffer, Gerhardt "Gerry" Arnold, Fred Kuetter, Ernest "Peter" Guter and others.

Pictures, Films and Museum

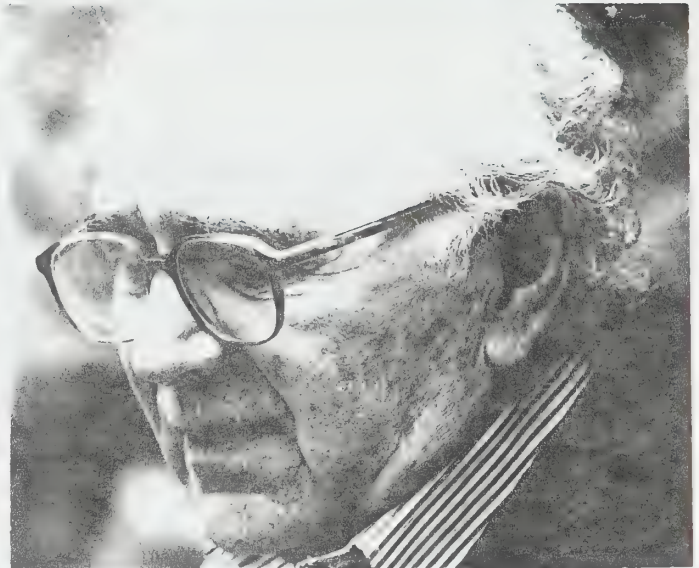
The following Reunion pictures are reproduced with the kind permission of John Narvali. If you wish to order any copies, his address is 20 Maud St., Suite 202, Toronto M5V 2M5, e-mail digital@narvali.com

The pictures on p.10 of Newsletter #6 were by René Graetz, not Paul. He returned to England and later became well-known in the DDR

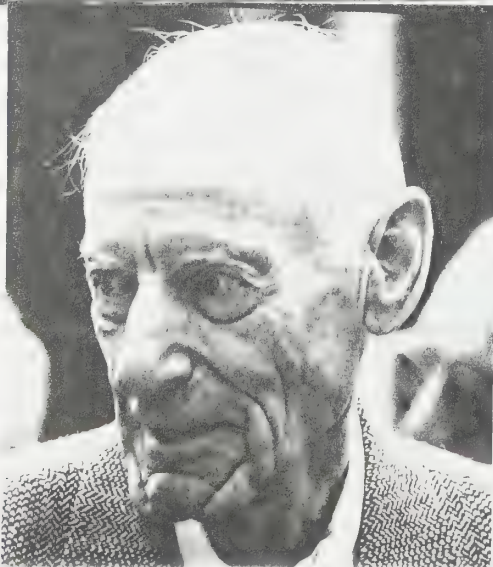
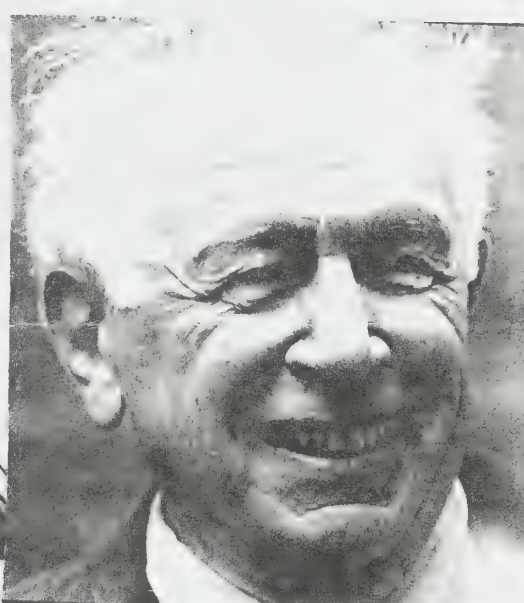
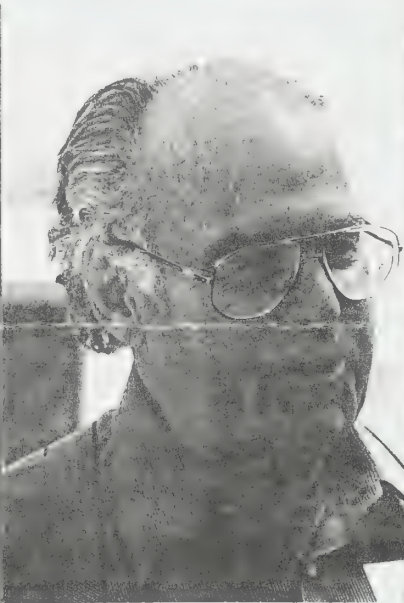
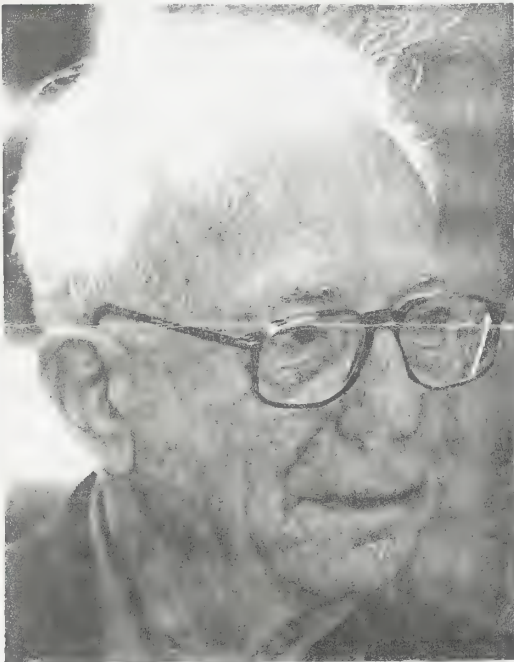
If you haven't seen "Into the Arms of Strangers" (about the Kindertransport), don't miss it. It is a highly professional and diversified documentary of the experience of so many of us. (Two hours, Warner Brothers, Hollywood). Film producers have to make choices and the present ones chose Australia rather than Canada to illustrate deportation and concentrated on the younger Kinder (who



Arthur Steuermann (or Arturo Toscanini?)



Edgar Sarton (Saretzki)



Reunion 13 May 2000

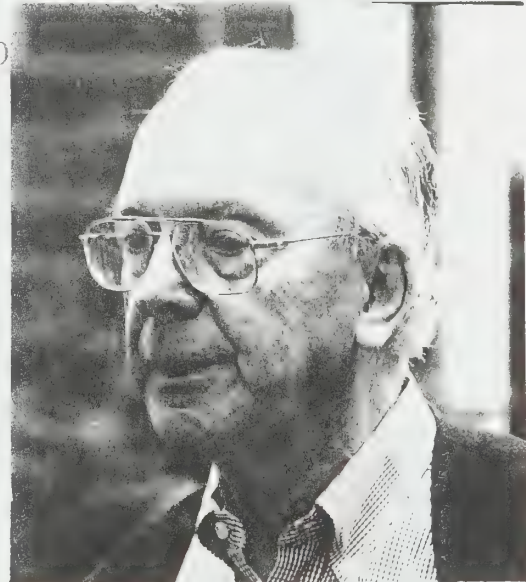
Gunter Bardeleben ↗

Gerry Waldston ↕

Josef Eisinger ↗

Hans Reiche ←

Joe Kates →



began to forget their German) rather than on us 16-19 year-old adolescents, few of whom have ever lost their German accent. .

Closer to the story of camp B in New Brunswick, the film "Both Sides of the Wire" is still available from Black River Productions Ltd., Box 55, Mabou, NS, BOE 1X0 (Fax 902 258 3244) for \$29.95.

The New Brunswick Internment Camp Museum has been visited by the Governor-General Adrienne Clarkson and husband John Ralston Saul. There is growing interest in the New Brunswick camp, but, as before, the museum is pleading for donations.

E-mail addresses

It has been suggested that such a list would enable many readers to get in touch with their friends painlessly and quickly. Here are the addresses I have at present, but I cannot guarantee correctness.:

The underlines and indentations are the computer's whim and have no meaning.

- Bader baderfa@execpc.com
- Bardeleben gunbard@idirect.com
- Baum gbaum@po-box.mcgill.ca
- Brooks brooks@julian.uwo.ca
- Buchholz wbuchholz@compuserve.com
- Cahn, Arno arnocahn@worldnet.att.net
- Chlumecky nickchl@home.com
- Eisinger jeisinger@worldnet.att.net
- Ellington (Eisenberg) kenneth.ellington@lineone.net
- Fry gfry1@juno.com
- Hahn jhahn@sprint.ca
- Haiblen tnyth@aol.com
- Josephy wjof@mondenet.com
- Kallmann hkallmann@comnet.ca
- Kaufman, Hon. Fred kaufmanf@interlog.com
- Koch, Eric ekoch@yorku.ca
- Meyer, Paul H. joanmeyer@eudoramail.com
- Nussbaum rnr@inter.net.il
- Oberlander
(daughter filmmaker Wendy) wendo@pop3.portal.ca.
- Ostwald mostwal1@swarthmore.edu
- Reinhold ereinhol@gpu.srv.ualberta.ca
- Rosenmeyer throsen@uclink4.berkeley.edu
- Sander lssander@aol.com
- Stark stargo52@cwix.com
- Sterling bfs1@idt.
- Usher williamusher@hotmail.com
- Waldston gwaldston@aol.com



Seven ex-internees, Toronto 1944
(contributed by Traute Weinberg).
L. to r.: Alex Horak, Bernd Weinberg, Josef Schlesinger,
Alfred Adler ("Penkala"), Paul Pfalzner,
Harry Weihs, Werner Buchholz



Three Order of Canada recipients (Walter Homburger,
Gregory Baum, Helmut Kallmann), Reunion 13 May 2000.

Ex-Internees Newsletter, Number 8, February 2002
Compiler-editor: Helmut Kallmann, 38 Foothills Drive, Nepean, ON,
K2H 6K3. Tel: (613) 829 8887. E-mail hkallmann@comnet.ca

Editor's comments

"Please continue writing Newsletters for the next forty years" — "I very much enjoyed reading about the people with whom we spent such an important part of our life." "Like many of your readers I hope that there will be many more issues." These are a few excerpts from letters written in response to Newsletter #7. I should like to oblige, provided you submit the news items! Even though I cannot answer each letter, I am happy that so many of you have enjoyed reading the Newsletter. I am thankful in particular for the donations that have covered my expenses and for providing updates on your activities. I receive most of my news from such letters or by word of mouth, by reading *The Globe and Mail* and perusing the *AJR News*, *Aufbau*, *Berlin Aktuell* and other magazines.

News of Individuals

Alfred Bader. The Isabel Bader Theatre at Victoria College, University of Toronto opened in March 2001 with a gala presentation of "The Chemistry of Love." The 500-seat performance and classroom complex, made possible by his \$6-million donation in 1998, is a lasting tribute of love from Alfred Bader to Isabel.

- Gert Baumgart (Sobieski, from Danzig) of Montreal recalls that he was known as the "cat father" in camp days. He has sent a number of poems which show his well-remembered wit and humour. Here is a sample, written when he retired:

Arbeit hat mich nun verlassen
Und verzog nach J.W.D.
Ich blieb in vertrauten Gassen
In Verdun bei Herrn Poirier.
Statt 'ner Frau, der ich im Wege,
Weil sie mich nun nicht mehr liebt,
Hab ich Schnoozie in der Pflege
Der mir Liebesbisse gibt.
Lass das Spiel mit Geld und Ware
Das dich zur Verzweiflung treibt
Und geniess die wen'gen Jahre
Was vom Leben übrig bleibt.

Highlights of Kurt Barnett's career include 8 years in Montreal with consultants CSNC to 1956, then with Brown Boveri, the last 10 years as

head of engineering instruction within the company. Business has taken him to many European and African countries. He lives in Switzerland.

Irwin Block (Camp I), 86, recently visited Île-aux-noix, *The Canadian Jewish News* reports (see Publications under Arnold). He had been a chemical manufacturer. Parks Canada intends to make July 15, the day the refugees arrived on the island in 1940 an annual commemoration event. The CBC had made a short video "The Secret of Île-aux-Noix" that included interviews with three former internees.

Werner Blumenthal (Sobieski, from Bochum) in Herne remembers Dr. Rothberger explaining why he wrote his mathematical papers in French. "Deutsch mag I net, Englisch kann ich zu wenig und die Leute, die verstehen, worüber ich schreibe, können auch Französisch." Werner has paid his first visit to the Mediterranean, on the island of Mallorca.

Who remembers Klaus Borchard (Sobieski, from Berlin, Cambridge-Oettinger group) in Camp B? He was a student in Cambridge. I recently read about a German professor with the same two names, but he turned out to be no relation.

Charles H. Cahn celebrated his 80th birthday (together with that of Ernest Poser) on a visit to Vancouver. "I continue to practise psychiatry,....still seeing about 60 mostly elderly patients. On 1st July I will have been on the staff of Douglas Hospital for 50 years, almost a record. From 1993 to 1999 I was chairman of the History of Psychiatry Section of the World Psychiatric Association." In July 2001 Cahn attended a regional meeting of the WPA. He has also become a discussion group leader at Montreal's Thomas More Institute of Adult Education.

Walter Carsen (Cahen, from Köln, Camp A) businessman and philanthropist has created a \$50,000 Walter Carsen Prize for Excellence in Performing Arts. It will be awarded annually in a four-year cycle - dance, theatre, music, administered by the Canada Council. Carsen has provided substantial support for the Art Gallery of Ontario, the Shaw Festival and the National Ballet of Canada. (Globe, 16 February 2001).

Josef Eisinger (Sobieski, from Vienna) was awarded the Austrian Cross of Honour for Science and Art, First Class. His acceptance speech, at the Austrian Consulate in New York City was printed in the *Aufbau* of October 19, 2000, p.12 under the heading "Brahms Offered A Way Home."

Peter Haridge remains at the Starwood Residence nursing home in Ottawa. Recovery is not expected. Mrs. Haridge has kindly made some of Peter's papers available for use in this issue.

Ralf Hoffmann (Ettrick, from Berlin) celebrated his 90th birthday in Toronto.

Leo Insley (from Vienna, camp B) and his wife still divide their time between London and Ascona.

Helmut Kallmann spent a week in Vancouver with his partner Traute, widow of Bernd Weinberg (Sobieski, from Werther/Bielefeld). Both will visit Berlin May 13 to June 12 (will any of you be there at that time?). In Vancouver he paid a visit to Gideon Rosenblueth (from Berlin).

Fred Kaufman (Fritz Kaufmann, Sobieski, from Vienna), a former Quebec Court of Appeal judge, won praise for his exhaustive inquiry into the wrongful murder conviction of Guy Paul Morin. He has also probed problems in the Nova Scotia prosecution service. Recently he has been appointed to investigate the controversial wrongful conviction case of Steven Truscott. (based on story by Kirk Makin, *The Globe and Mail*.)

Eric Koch - see under PUBLICATIONS

Simon Markel, a consulting engineer in Montreal is now semi-retired but keeps busy with a few private projects.

Walter Nussbaum (Sobieski, from Wanne-Eickel) the general manager of Ganim Tours Ltd., Ramat-Gan, Israel has sent a poem "the Song of the industrious woodcutters, the camp I lumberjacks". Because of its length - 45 four-line stanzas - I cannot reproduce it in full, but a few samples will give an idea of his sense of humour:

Um 6 Uhr ist Roll Call
Da werd ich geweckt
Es kommen Soldaten
Und ich werde gescheckt

Ich heb jetzt die Axt
Ohne Rast, ohne Ruh
Ich ziel auf den Baum
Und treff meinen Schuh

Sie zaehlen zu zweit
Und sie zaehlen zu dritt
Und wenn es nicht stimmt
Zaehlen sie selber sich mit.

Ich mach ein Geschrei
Und ein großes Gewimmer
Beinah wär mein Fuß weg,
Doch der Baum steht noch
immer.

Peter Oberlander (Ettrick, from Vienna) became a Federal Citizenship-court Judge for BC and Yukon four years ago. He comments: "from grudgingly being admitted to Canada, [I am] now deciding 'who should pass and [who] should be denied.'"

Hans Reiche (death notice in Newsletter #7). Edgar Sarton supplements my summary of Reiche's career by pointing out that Reiche held the assimilated rank of a Brigadier General when he worked at the Dept. of National Defense. He lectured at many scientific institutions. His special field was reliability, e.g., of electronic weaponry. He went on several overseas missions.

In reporting that Tom Rosenmeyer was elected as a member of the American Philosophical Society (Newsletter #7) Martin Ostwald modestly forgot to mention that he himself is a member. (from Tom Rosenmeyer).

Edgar Sarton (Sobieski, from Frankfurt) lives in Ottawa but lectured at Dortmund University on Donald Brittain, the Canadian filmmaker and showed Brittain's mid-1960s film "Memorandum" about the Auschwitz trial, for which Edgar had been a consultant. He also guided a group of children of refugees to Frankfurt places where their families used to live.

More about Max Stern (Sobieski, from Düsseldorf), 1903-1987. (From *Concordia University Magazine*, Sept. 2001, sent to me by Kurt Ekler.) Stern received a doctorate in art history before he fled to England. In 1947 he bought the Dominion Gallery in Montreal. Among the art he sold in the next 40 years were sculptures by Henry Moore, Jean Arp and Aristide Maillol. He also helped to discover the work of Emily Carr. He stipulated that his assets be divided among three universities: Concordia, McGill and Hebrew University in Jerusalem. His bequest to Concordia includes \$10 million and a broad range of art donations, including works by Carr, Borduas and Morrice. I well remember the art exhibit at Camp B, assembled by our "Kunststern" from reproductions in LIFE and other magazines.

Farewells

Henry Bramson (Abrahamson?, Heinz) passed away in Montreal, August 14, 2000 at the age of 90. A bookkeeper and comptroller, he was a lover of arts, music and literature who would have become a judge in normal times. (communication from Guy-Paul Bédard.)

Ernest Blake (Brieger, Sobieski, from Breslau?) of Southampton died in June 2000

Pater Nikolaus M. Häring (Sobieski, from Urmitz am Rhein , 1909) died January 12, 1982 in Germany. He had earned a Doctor of Mediaeval Studies (1949) from the Pontifical Institute of Mediaeval Studies in Toronto, where had become a professor of the history of mediaeval theology and civilization and subsequently a Fellow. He retired in 1976. (from the papers of Peter Haridge.)

Alex Horak died at 87 in Vienna in 2000 He had been leading groups of senior tours. (communication from Erwin Dresner.)

Werner Mosse (Sobieski, from Berlin) historian, writer, died 2001.

The Next Generation

Koller, Frank (son of Dr. Philip A. Koller, Farnham, who died in 1961) is a CBC radio reporter frequently heard from Washington.

Howard-Hassmann, Rhoda, (daughter of Helmut Hassmann-Michael Howard) Ph.D., FRSC, Assoc. Dir., Research Institute on Globalization and the Human Condition at McMaster U., Hamilton. She is a scholar of international human rights whose books include *Human Rights and the Search for Community* (1995).

Oberlander, Wendy, filmmaker, e.g., "Nothing to be written here."

Queen's University

It appears that more of us attended Queen's than any other university except Toronto and possibly McGill.

Carl Amberg (chemistry) - Alfred Bader (three degrees in chemistry) - Arno Cahn (chemistry) - Peter Haridge (Herisch, chemical engineering) - Rolf Kenton (Katzenberg, commerce and industry, B. Comm.) - Henry W. Knepler (English) - Georg Meissner (doctor at a Kingston hospital) - Ernst Poser (psychology) - Gideon Rosenblueth (teacher of political science in late 1950s) - Kurt Rothschild (electrical engineering) - Klaus Scheye (metallurgical engineering) (with kind help from Mrs. Louise Haridge and Peter's papers.) Did I miss anyone?

Statistics. Gerry Fry asked me how many of us came to Canada. In case others too wonder, here are some numbers: About 2,200 came to Canada, about 950 were released here. Camp B had 711 persons at the beginning. Mike Sondheim (Dunera), president of the Hay-Tatura Association reports that some 900 of the 2000 sent to Australia stayed in that country.

Our 11th and 12th Order of Canada

Rabbi Erwin Schild (Sobieski, Toronto) is a member as of May 2001.

Then there was Hardi Cinader. Although interned in Australia, Bernhard (Hardi) Cinader (Dunera, Vienna 1919 - March 3 2001) moved to Canada in 1958. Cinader was made an Officer of the Order of Canada in 1985. He was educated in England, then held posts in Cambridge. In Canada he worked at the Princess Margaret Hospital and later the University of Toronto. A Ph.D., D.Sc. and FRSC, Cinader was the founder of the Institute of Immunology within the Faculty of Medicine. Due to his initiative the university opened its doors to First Nations students. His own collection of First Nations Art has been donated to the Royal Ontario Museum. He has been described as a "true Renaissance man, who could combine science, art, music and enjoy life to the fullest."

Publications

Arnold, Janice, "Internment of Jewish refugees at Fort Lennox recalled," *The Canadian Jewish News*, September 13, 2001. See also Block on p.2.

Brooks, Vernon (Werner Bruck,), "Brigadoon, a fond remembrance of help from McGill 60 years ago." *McGill University News*, winter 2001/02.

Kallmann, Helmut, "The Matter of Identity" *Outlook*, July-August 2001..

Koch, Eric - *Earrings, Baden-Baden, 1883*, a novel, published 2002 by Mosaic Press. "Only pleasant things happen in this romp through the 19th century. Many celebrities appear in it." (Johann Strauss, Brahms, Wagner, Dostoevsky, Turgenev, Nietzsche and others.)

Kurt Jonassohn, with the help of Mervin Butovsky, a colleague at Concordia University, has collected and issued a series of unpublished memoirs of Holocaust survivors in Canada. (See special page.) The editors have printed a few hard copies for distribution to libraries in addition to posting them on the web (migs.concordia.ca). The name may include a few of your relatives and friends, so peruse it carefully. You are invited to contribute manuscripts of your own experiences. Jonassohn lives at 2021 Atwater, Apt.2301, Montréal H3H 2P2, tel: (514) 933 5815, e-mail: kurtj@alcor.concordia.ca.

E-MAIL Adresses Supplement

Ellington: kenneth.ellington@ntlworld.com

Oberlander, Peter: oberland@unixg.ubc.ca

Sanger, George: gsanger1@san.rr.com

Photos

Photos of the Toronto Reunion May 13 2000 might still be obtained from John Narvali, 20 Maud St., #202, Toronto M5V 2M5. See also p.8.

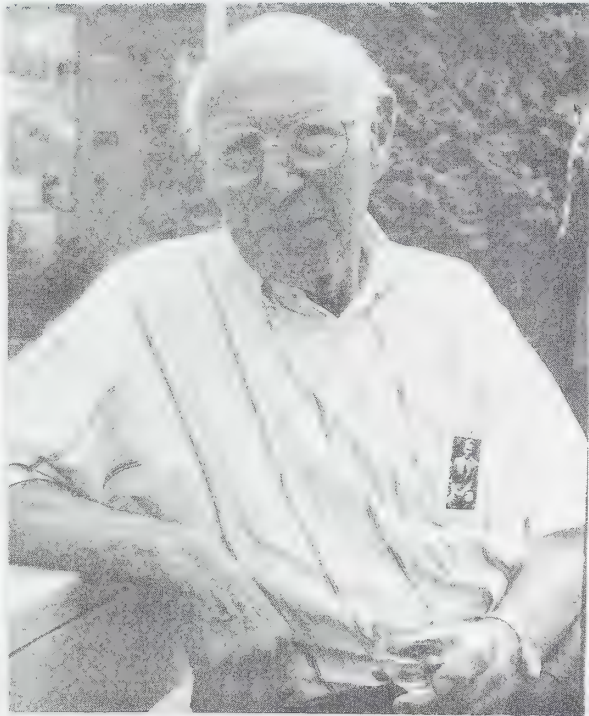
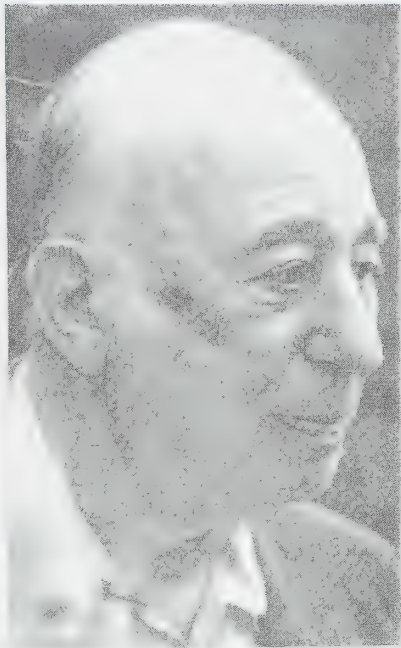
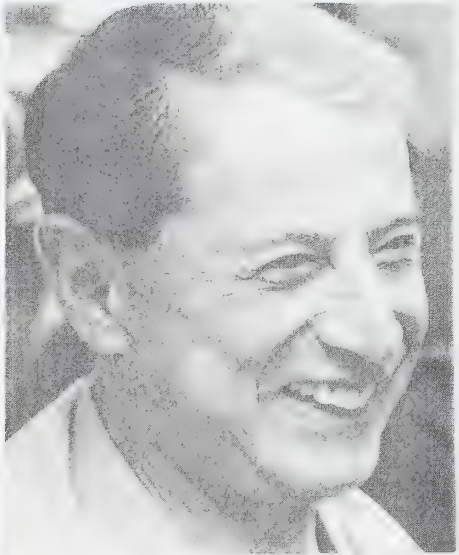
MEMOIRS OF HOLOCAUST SURVIVORS IN CANADA.

Series Editors: Mervin Butovsky and Kurt Jonassohn

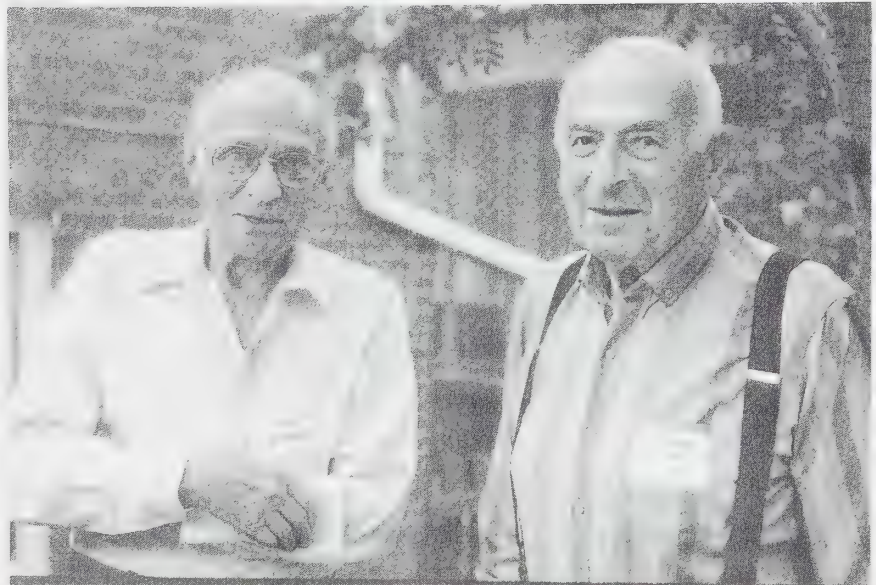
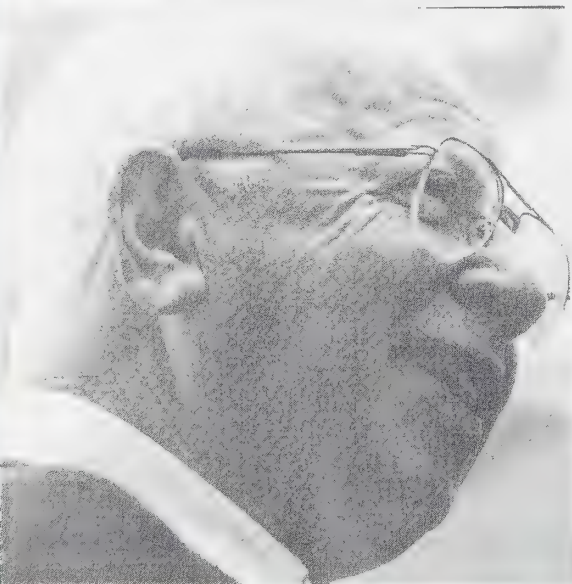
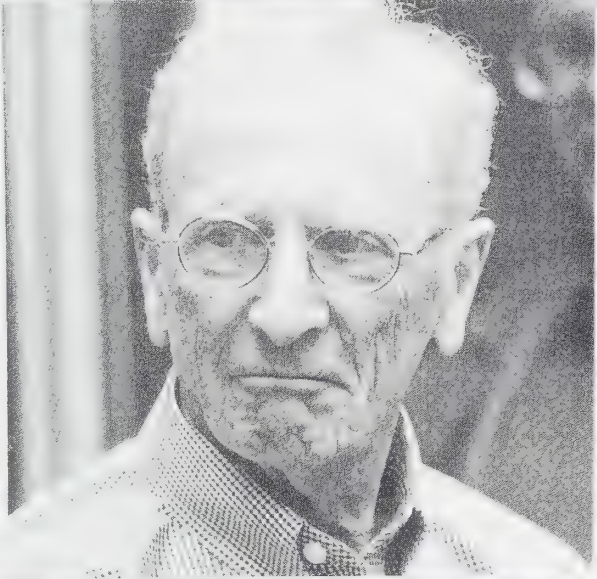
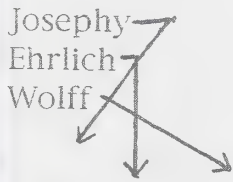
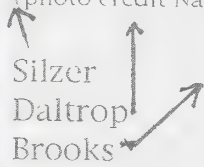
Assistant Editor: Karin Björnson

Series ISBN 0-88947-346-3

- Vol. 1 Kalmen Wewryk, edited, translated and transcribed by Howard Roiter, To Sobibor and Back: An Eyewitness Account. pp. 90. ISBN 0-88947-347-1
- Vol. 2 Marcel Braitstein, Five to Ten: The Story of a Hidden Child. pp. 85. ISBN 0-88947-348-X
- Vol. 3 Nahum Meir Halpern, From Slavery to Freedom. pp. 177. ISBN 0-88947-349-8
- Vol. 4 Jacob Gutman, A Survivor's Memoir. pp. 64. ISBN 0-88947-350-1
- Vol. 5 Marcus Lecker, I Remember: Odyssey of a Jewish Teenager in Eastern Europe. pp. 78. ISBN 0-88947-351-X
- Vol. 6 Rose Ickovits Weiss Svarc, Forces of Darkness: Personal Diary of Rose Ickovits Weiss Svarc from 1938 to 1946. pp. 128. ISBN 0-88947-355-2
- Vol. 7 Charles Kotkowsky, Remnants: Memoirs of a Survivor. pp. 91. ISBN 0-88947-356-0
- Vol. 8 Konrad Elkana Charmatz, Nightmares: Memoirs of Years of Horror under Nazi Rule in Europe, 1939-1945. pp. 234. ISBN 0-88947-357-9
- Vol. 9 Memoirs from Hungary: An Anthology. ISBN 0-88947-358-7
 a- Gisele Schwartz-Somlo-Foti, Through the Eyes of a Child. pp.79.
 b- Irene Romer, Courage and Despair. pp. 14.
 c- Pal Romer, Letter to Agi. pp. 9.
 d- Agnes Simon, A Child's Story. pp. 14.
 e- Dolly Tiger, We Lived in Historical Times.. pp. 75.
- Vol. 10 David Jacobs, Remember Your Heritage. pp. 175. ISBN 0-88947-359-5
- Vol. 11 Marian Finkielman, Out of the Ghetto: A Young Jewish Orphan Boy's Struggle for Survival. pp. 114. ISBN 0-88947-355-2
- Vol. 12 Percec Zylberberg, This I Remember. pp.186. ISBN 0-88947-361-7.
- Vol. 13 Sam Smilovic (Smiley), Buchenwald 56466. pp.112. ISBN 0-88947-367-6
- Vol. 14 Meyer Kron, Through the Eye of the Needle. pp.137. ISBN 0-88947-368-4
- Vol. 15 Witnesses Speak: An Anthology, ISBN 0-88947-369-2
 a- Minna Aspler, My Other Life (As told to Inge Packer) pp. 21.
 b- Hyman Gutman, What I Remember as a Survivor. pp. 25.
 c- Myra Gutman, Vivid Recollections of a Survivor. pp. 38.
 d- Rachel Phillipson-Levy, An Odyssey Revisited. pp. 16.
 " " " Au fil du souvenir. pp. 16.
 e- Miriam Reich, The Holocaust Recalled. pp. 25.
 f- Andrew Savin, Dreaming and Survival. pp. 21
 g- Koineh Schacter-Rogel, A Letter from the Ukraine. pp. 28
 h- Veronika Schwartz, A Survivor's Memoir. pp. 63
 i- Babey Widutschinsky-Trepman, What Makes Babey Run? pp. 23.
- Vol. 16 Michael Zimmermann, How I Survived the Wars and Peace: My Life in the Gulag. pp. 157. ISBN 0-88947-370-6
- Vol. 17 Helen Rodak-Izso, The Last Chance To Remember. pp. 97. ISBN 0-88947-371-4
- Vol. 18 Emery Gregus, Occupation and Liberation 1944-1945; Aftermath: The Post War Years; Remembrances. pp. 92. ISBN 0-88947-372-2
- Vol. 19 Andrew Salamon, Childhood in Times of War. pp. 189. ISBN 0-88947-373-0
- Vol. 20 Guenther Ludwig Zilversmit, From Holland and Back. pp.56. ISBN 0-88947-383-8
- Vol. 21 Leslie Vertes, Can you stop the wind? My Autobiography. pp. 140. ISBN 0-88947-384-6



Reunion 13 May 2000
(photo credit Narvali)



1

Ex-Internees Newsletter, Number 9, February 2003
Compiler-editor: Helmut Kallmann, 38 Foothills Drive, Nepean, ON,
K2H 6K3. Tel: (613) 829 8887. E-mail hkallmann@comnet.ca

Editor's comments

Once again I wish to thank the many readers who have written words of appreciation and contributed to the financing of Newsletter #8. And once again, time has not permitted me to acknowledge each communication.. I am grateful for the many bits of news and excerpts from magazines and newspapers which have enriched the following pages.

Congratulations to the many of us who have celebrated our 80th birthday recently! Our babies will be 78 this coming May! Beethoven, Schubert, Bruckner, Mahler and Dvorak each wrote 9 symphonies. Will it be said that Kallmann wrote 9 newsletters? Beethoven, Schubert and Mahler at least left fragments of a 10th and Bruckner wrote "die Nullte", so the same might be said about Kallmann, if he manages to cobble together bits of a 10th Newsletter next year.

If you are in a hurry, at least refer to the samples of Norbert Berstl's comic strip about Herr Miekrig at the end of this letter.

News of individuals

Bondi, Sir Hermann (Camp N) is the current president of the British Humanist Association.

Brandt, George (from Berlin, Ettrick) returned to Britain in 1949 after having worked for the National Film Board of Canada. He joined the newly created Department of Drama at the University of Bristol, retiring after 35 years, some of them as Head of Department. The Department is considered the senior of its kind for research and teaching assessments; Brandt created the first practical postgraduate media course at any British university. Brandt and his wife celebrated their Golden Wedding in 1999. He has written two books and his radio play *The Head of Medusa* was broadcast by the BBC.

Cahn, Arno has been elected a Fellow of the American Oil Chemists' Society. He is a past-president.

Cahn, Charles continues to practise psychiatry. He has been at the Douglas Hospital in Montreal for over 50 years. From 1993 to 99 he chaired the History of Psychiatry Section of the World Psychiatric Association.

Fackenheim, Emil (Halle) has lived in Israel since 1983. In 2002 he traveled to Germany to give a number of speeches to Jewish and other organizations. See also Honours, Publications.

Fassbender, Claus (Etrick, camps Q and I) went to Montevideo after his release in 1941 to join his parents. He still lives there. (from Arno Cahn)

Freilich, Max and Anita of Greenville, S. Carolina visited their daughter in Melbourne. They also met Mike Sondheim, editor of *Dunera News*.

Josephy, Walter visited the Ile-aux-Noix on July 28. I quote "The Fortress is now well maintained by Parks Canada and the admission is only \$5. The basic structure is just like I remember it, from more than 60 years ago, except for the central parade ground, now a big lawn, and the bright whitewashed walls. Every weekend there are special events mainly dealing with specific episodes from the history of the Fort.... This past Sunday afternoon was about US!".

Kates, Joseph. A 1940s photo of Kates and two colleagues who were the principal developers of Canada's first computer in 1940 is featured in the University of Toronto Commemorative Calendar 2002-2003. (from Paul Mandl)

Kaufman, David (Ex Dagobert), (from Vienna, Sobieski) lives in Montreal and talked to me about various ex-internees, Erich Weldon, Leo Schustermann and Erwin Baumsteiger (see p.3).

Kaufman, Hon. Fred headed an inquiry re the murder case of Leonard Peltier who was extradited to the USA without sufficient reliable evidence.

Meyer, Paul Hugo and his family spent three weeks in Berlin, South Germany, Central France and London.

Naftalie, Zykmunt (or Naftalie Zykmunt?) (Sobieski, Camp B, group 10). A fire fighter in California wrote me about an item he acquired, carved from linoleum flooring, depicting a war scene with aircraft, soldiers and machine gun tower, bearing the name of A.R. Watters (Veteran Guard in Camp B, see Jones, *Both Sides of the Wire*, p.242-3.) It is inscribed "Naftalie Camp B Canada Refugee from Nazi Oppression." I remember Naftalie well. He was about 50, had a

soft mournful voice and took care of a kitten, "meine Mulle." He was a barber.

Pfalzner, Paul has been re-elected president of Canadian Humanist Publications. Two recent books are Earl Doherty's *The Jesus Puzzle* and Pat Duffy Hutcheon's *The Road to Reason: Landmarks in the Evolution of Humanist Thought* (17 essays).

Poser, Ernest. (Ettrick, camps Q and N). After almost 30 years in Psychology at McGill and 10 at UBC he has retired in Vancouver. He devotes himself to the cause of Secular Humanism.

Sanger, George M. (Sobieski, Camp B) in summer 2002 visited the Internment Camp Museum in Minto and what is left of Camp B.

Selinger, Rabbi Max of Ocala, Fl. and his wife made a trip to Alaska and Glacier Bay National Park, "one of the wonders of the world."

Waldston, Gerry is continuing the philatelic labours of the late Hans Reiche, whose collection is rumoured to have fetched half a million dollars. Reiche had authored or co-authored some two dozen books on early Canadian varieties of stamps, the bible for serious researchers. See also p.7.

Weissenberg, Gunter (camp N) lives in California (from Bergmann).

Willcott (ex-Willgott), Lee (Q, B and N) also lives in California.

Worner, Heinz (camp A) I visited the artist in Berlin-Buchholz. He is nearly blind and deaf, but has his bright moments and is well cared for. His home is like an art gallery.

Ex Ex-internees

a) Deaths not reported previously

Baumsteiger, Erwin (from Vienna, camp B). Returned from Montreal to Vienna in 1960s where he died.

Borchard, Klaus (Claude). From Berlin, Sobieski. Later attended Macdonald College, got an engineering degree from McGill. He lived in Montreal.

Skalla, Hans (from Austria, Ettrick, Camp L) (Czech Refugee Trust Fund). His son Philip has his father's memoirs and diary. See p.8.

Theilhaber, Thola. Died 1978. His younger brother Adin Talbar lives in Israel, his son Kim in Cambridge, Mass.

b) Recent deaths

Altman, Alfred (80, from Düsseldorf) died 11 October 2002 of heart failure in Toronto. His family will continue his business of kitchen and bathroom renovations. (from Fred Rose)

Anstreicher, Dr. Kurt born Oderberg 1911, grew up in Vienna, died January 23, 2002 in Wilmington, Del. (physician, camps A, N)

Haridge, Peter, 19 March 2002 in Ottawa, 77, born in Austria, retired patent examiner.

Kamnitzer, Heinz, writer and historian, died in spring 2001, presumably in Berlin (from Eric Koch).

Lasch, Ernst, in Ottawa, had lived in Toronto and Montreal (McGill News, from Peter Ziegler).

Leppmann, Wolfgang (from Berlin, Sobieski), germanist and cultural historian died 3 December 2002 in Binz/Rügen. He was released in 1942 to study at Waterloo College, later served in the Canadian army and obtained a B.A. and M.A. from McGill, a Ph.D. from Princeton. After teaching at Brown U he settled in Eugene, Ore. in 1954 where he taught for 30 years at the U of Oregon. Leppmann published books about Goethe, Pompeii, Winckelmann, Rilke and Gerhart Hauptmann and contributed to German newspapers. He gave talks at over 70 universities and received 2 fellowships from the Guggenheim Foundation and the Alexander von Humboldt Stiftung, also the Grosses Bundesverdienstkreuz am Band. The *Frankfurter*

Allgemeine Zeitung (5 Dec 1002, p.33) had an admiring obituary essay by Marcel Reich-Ranicki, the famous critic who is rarely given to admiration.

Levi, Leo, born Neuhof 1911, died Toronto Sep 15 2002. He earned a Ph.D. in chemistry from McGill and worked at the Federal Health Protection Branch

Perutz, Max, 1914 in Vienna - 6 February 2002 at 87 in Cambridge, England. I have seen two obituaries. The *New York Times* (8 February) calls him "Father of Molecular Biology", the *Globe and Mail* (22 February) headlines "Scientist won Nobel Prize for chemistry." Perutz wrote an account of his internment in the *New Yorker*, 12 August 1985

Sommerhoff, Gerd, OBE, 1915 - 28.4.2002, from Wiesbaden, greatgrandson of Robert and Clara Schumann. He had a distinguished career in England as educator and scientific researcher. (from Eric Koch.) He was interned in Canada for 2 1/2

years and returned to Oxford in 1942. Obituary in *The Times* 17 May 2002.

Strauss, Dr. Edgar, from Ludwigshafen, died 5 February 2002 in Victoria (his residence was Montreal) at 92. His daughter Esther Strauss is a Ph.D. at the U. of Victoria. His son is Canadian High Commissioner in Nigeria.

Swinton, George from Vienna, 1917-21.4.2002 in Winnipeg, RCA, LL.D., C.M. He studied art and had more than 30 one-man exhibitions in North America.. He taught at the U of Manitoba School of Art 1954-1974 and thereafter at Carleton U. and wrote *Sculpture of the Eskimo* (1972), See also *Canadian Who's Who* and Honours, below.

Weldon, Erich, ex Wachtel. (Ettrick, camp Q). clothing manufacturer in Montreal, died June 2001.

Honours

Bader, Alfred holds a CBE from Britain (1998). He is the holder of nine honorary doctorates, the latest from Masaryk University in Brno (2000).

Baum, Gregory (from Berlin, Sobieski) received one more honorary. doctorate, this one from Concordia. (from Kurt Ekler.)

Fackenheim, Emil (from Halle, Ettrick) recently received three honorary doctorates. One from Waterloo U and two from German universities

Hans Reiche. A Certificate of Excellence was issued posthumously by the Society for Reliability Engineers. (from Frederick Bergmann)

Swinton, George was another member (our #13) of the Order of Canada (1979).

Donations

Bader, Alfred has offered a substantial gift to the expansion of the Jean Royce (former registrar) Fellowship at Queen's University
Carsen, Walter. The *Globe and Mail* had a feature "Leading Canadian arts angel honoured" in its December 7, 2002 Review section. "The retired Toronto businessman and long-time patron saint to the National Ballet of Canada, Shaw Festival and numerous other Canadian arts organizations, will be recognized as one of the world's top philanthropists...when the International Society of the Performing Arts Foundation presents him with its 2002 Angel Award." Carsen has donated more than 150 works of art to the Art

Gallery of Ontario. He also established the Walter Carsen Fund for the Homeless. (See also Newsletter #8.)

Herbert Lang, who died ca. 1997, left a \$1 million bequest to Baycrest Centre Foundation, the Jewish retirement facility.

Reunion in Vancouver?

Ernest Poser has suggested this. I know of the following on the West Coast, assuming all are alive: Adler - Erlich - Muerz - Oberländer - Obert - Poser - Rosenblueth - Rothfels. Have fun, boys!.

Publications (print and film)

Arnold, Janice. "Internment of Jewish refugees at Fort Lennox recalled." *Can. Jewish News*, 13 Sept. 2001

Baum, Gregory. According to Concordia's *Thursday Report*, November 7 2002 he is the "author of more than 20 books and numerous groundbreaking works that have focused not only on the contemplative dimension of religion, but its social and political dimensions as well."

Behrendt, Gideon [ex-Günter, not a Canadian ex-internee], *Mit dem Kindertransport in die Freiheit. Vom jüdischen Flüchtling zum Corporal [Gene] O'Brien*. Frankfurt/M. Fischer Taschenbuch Verlag, 2001

Draper, Paula J. "The Camp Boys. Refugees from Nazism Interned in Canada, 1940-1944." In *Enemies Within: Italian and Other Internees in Canada and Abroad*. F. Iacovetta, R. Perrin (eds.), U. of Toronto Press, 1999. (Four other items listed in Newsletter #3.)

Fackenheim, Emil. "'Sagen Sie uns, was das Judentum jetzt zu sagen hat.' Der jüdische Philosoph Emil L. Fackenheim sucht Gott nach Auschwitz". Interview by Irene Armbruster in *Aufbau* 11 July 2002.

The *Canadian Jewish News* (February 2002) had an article on Fackenheim's stay at the U of Toronto and subsequent move to Israel.

Kallmann, Helmut: "The Matter of Identity". *Outlook* Vol.39, no.4, July/August 2001. Deutsche Fassung: "In Sachen Identität". *Berlin Aktuell*, Nr, 69, Juni 2002.

"Which was your line? Of a Jewish streetcar, or, With the GNOSTU through the Tiergarten" In AJEB's *So What's New?* Vol.39 no.4, July/August 2001. (About Berlin streetcar lines.)

Koch, Eric. A new novel- *Arabian Nights 1914* - will be published by Mosaic Press in February or March 2003. The subject: Kaiser Wilhelm II and the Outbreak of WWI.

Oberlander, Wendy "Still (Stille)", a 25-minute film looking back to the world of assimilated European Jews during the 1930s. Hahn & daughters Productions, 2001. E-mail: wendo@portal.ca

Reichenfeld, Hans, "Quality end-of-life care: the rights of every Canadian. A point of view." *Annals*, RCPSC, v.35,107-108, 2002.

"The Birmingham Provident Dispensary Hockley Branch 1877-1948" *The Birmingham Historian*, 21, 16-28, 2002. (includes notes about his father.)

Schild Erwin, *The Very Narrow Bridge: A Memoir of an Uncertain Passage*. Adath Israel Congregation/ Malcolm Lester.

"The story of Schild's life in pre-war Germany, his imprisonment in Dachau, and his escape and internment in England and Canada." (*Literary Review of Canada* 10,3, April 2002)

Waldston, Gerry whose *Die Uhrradstempel des Grossherzogtums Baden - 1859 - 1871* (listed in Newsletter #2) has become a bible for philatelists, is currently preparing volume 2.

A book listing some internees (but not compiled by one) is Manfred Prokop's *Biographical Dictionary of Austrians in Canada*, University of Alberta, 2002. It includes biographies of the following 24 campmates:

Amtmann - Bader - Eisinger - Firestone (Feuerstein) - Fokschaner - Hitschfeld - Kates (Josef Katz) - Kaufman (Fred) - Kaufmann (Hans) - Klinkhoff - Koch (Paul) - Kraemer - Kreisel (Henry) - Mandl - Oberlander - Pfalzner - Poser - Reichenfeld - Seidler - Swinton - Turman - Waengler - Wassermann - Weiselberger. Also three Dunera internees who have settled in Canada: Cinader - Curtin - Wolkenstein.

Statistics One of you asked me how many of us came to Canada. The answer is about 2,200 and 950 were released here. Of 711 persons in Camp B, 417 were under 20, at least half had come by Kindertransport.. The figures for Australia are similar: 2000 came and 900 stayed. Gerry Waldston mentions that camp Q held roughly 500 men

More e-mail addresses

Blumenthal, Werner: Werner.Blumenthal@t-online.de

Buchholz, Werner: WBuchholz@computer.org

Klag, Leo: lklag55137@aol.com

Skalla, Philip (son of Hans) skala@eurobell.co.uk

Weiss, Stephen (son of Henry-Heinz): stephencweiss@rogers.com

Excerpts from Hans Skalla's Diary (with kind permission of Philip Skalla. Hans was born in Steyr and had studied medicine in Vienna.)

July 2: Canadaschiff [Ettrick] Abfahrt 6 p.m.

July 13: 1 p.m. angekommen Quebec, Eindruck herrlich.

July 14: 1 Uhr früh 1 Schnitte Corned Beef und Brot nach 24 Stunden fasten und Wasser.

July 15: Noch am Samstag (13) nackt ausgezogen, alles abgenommen. Diebstähle an Uhren, Geld, Zigaretten seitens der Soldaten.

July 16. Essen bessert sich allmählich. Türen bei Nacht in den Baracken verschlossen. Leute schiffen und scheißen in einen Kübel. Kolossal unhygienischer Zustand.

October 2: Rosh Hashanah. Trennung von Juden - Nichtjuden soll durchgeführt werden. Entrüstung!

October 12: Wir übersiedeln in ein anderes Lager, ausgerechnet am Jaum Kippur..

October 15: Nach Frühstück um 3 a.m. Stromregen. 5 Stunden Fahrt nach Sherbrooke. Unterordnung in Lokomotivhalle. Schrecklich, alles verdreht, staubig, medizinisch unhaltbarer Zustand. 500 Leute in einer Lokomotivenhalle.

Herr Miekrieg. This is a superb comic strip about an internee from his arrest in England to his internment in Canada. It comes from the collection of the late Dr. Kurt Anstreicher, Hüttenvater in B1, Camp A, Farnham (see death notice above). The story of Herr Miekrieg is told in the best Wilhelm Busch tradition. Almost certainly it was the work of Norbert Berstl, a quiet, modest chap of about 30 from Berlin-Friedenau, a member of my group B2 who spent his days with pen and Tuschkasten drawing pictures for other internees or possibly the guards. Who knows anything about Berstl? Is he still

alive? Who knows anything about Herr Miekrig? There are 47 pictures, 40 of them with four-line verses. Possibly Dr. Anstreicher was their author. I attach two sample page, #1 and 9. It has been suggested that it be turned into a publication at a reasonable cost. Besides, the Montreal Holocaust Museum (<http://www.mhmc.ca>) is putting together an exhibition(still under construction) about the internment camps, which should feature the comic strip originals.



Herr Miekrig kommt zur Polizei.
Dort sagt ein Herr: "Ich bin so frei."
Durchsucht ihn streng nach Messern,
Scheren,
Granaten, Pulver und Gewehren.



Im Bus erhellt sich sein Gesicht,
Er denkt: "Ich bin der einz'ge nicht."
Sieh da! Herr Schmidt! Nach ein'gem
Zaudern
Fängt man gleich traulich an zu
plaudern.



Zum ersten, nicht zum letzten Mal
Steht er nun Schlange, welche Qual,
Schaut, misstrauisch, von seiner
Stelle
Auf Suppe, Küchenchef und Kelle.



Herr Miekrig hatte einst gedacht:
Zum Schlafen sei sie da, die Nacht.
Doch ach, es schnarcht von allen
Pfühlen
Und dröhnt wie hundert Sägemühlen.



Welch buntes Bild, welch Schlachtgetümmel,
 Von Zelt und Menschen -welch Gewimmel!
 Man schlägt sich wild mit Fuss und Hand,-
 Die grosse Strohschlecht ist entbrannt!



Der andre Teil bewohnt das Haus -
 Hier sieht es nicht viel anders aus:
 Es sind Matratzen und Gestelle
 Des Streites und des Hasses Quelle.



In üppig runder Leibesfülle,
 Die Beinchen kurz und scharf die Brille,
 Poliert der Kopf, streng das Gesicht -
 Wer kennt den guten Salzzwerg nicht?



Nein, die Behandlung ist nicht gut!
 Die Hausversammlung rast in Wut.
 Statement! Protest! Berichtigung!
 Beruhigung! Beschwichtigung!





Dr. Alfred Bader
924 East Juneau, Suite 622
Milwaukee, Wisconsin 53202
Phone: 414/277-0730
Fax: 414/277-0709
September 23, 1998
A Chemist Helping Chemists

Mrs. Bertha Leverton
Hampstead Gate,
Ia Frogna
London NW3 6AL
ENGLAND

Dear Bertha,

I'm addressing you as Bertha because you wrote to me recently that all Kinder should address each other by their first names.

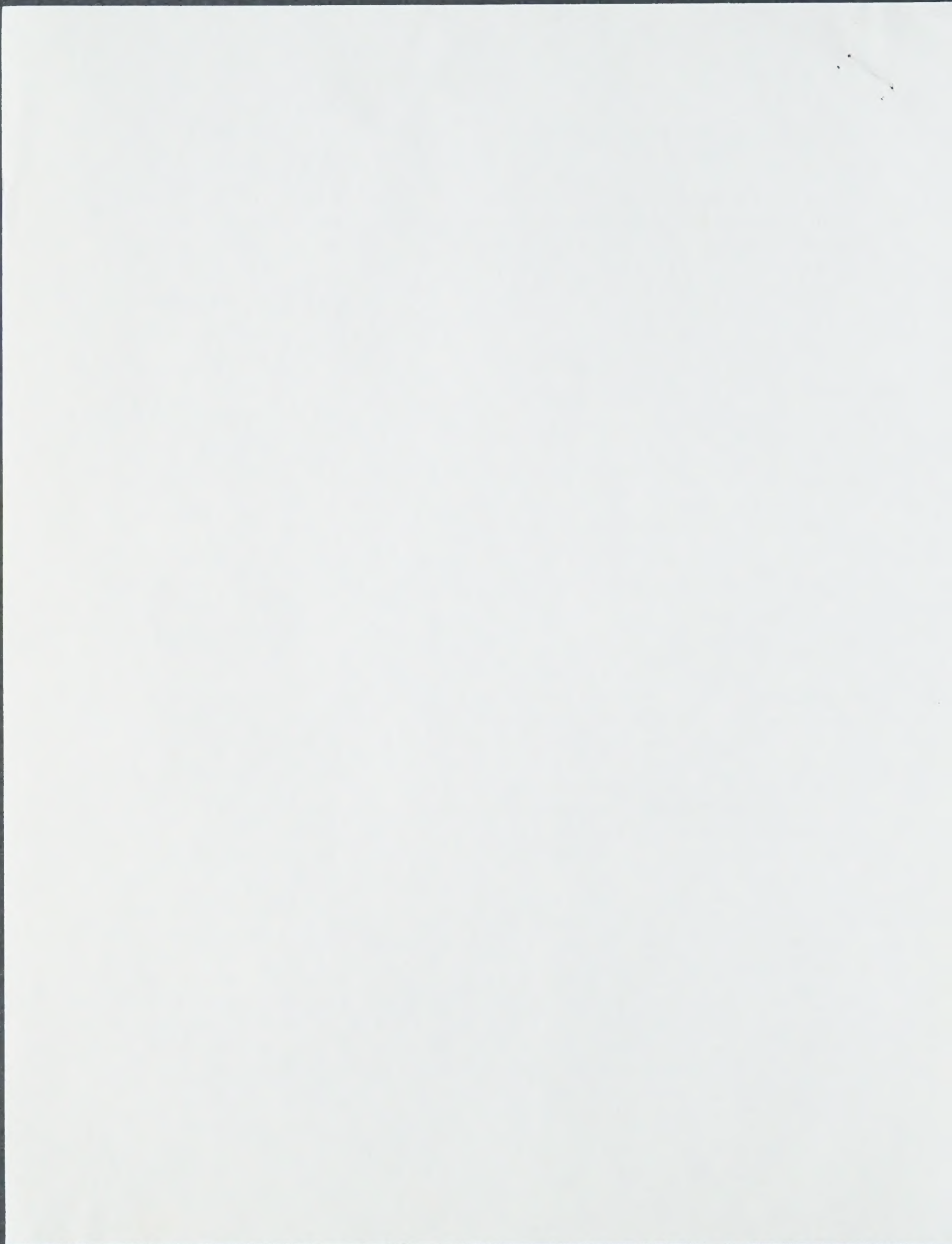
I wish that I had not delayed sending you a long explanatory letter which I intended to write after I read pp. 182-185 of "I Came Alone" just a couple of weeks ago. I was truly shaken when I read what you had been through. I had not realized that any of the Kinder were treated so horribly.

I am sure that I have always looked at the condition of the Kinder in 1938-1945 through much too rosy glasses. I had the good fortune of being with a kind Jewish family until I was interned on May 12, 1940 and after that received a wonderful education in the camp school.

If somebody had told me that an English couple in Coventry or in Yorkshire or in Lancashire would treat three defenseless kids as you were treated, I would have answered "impossible." But of course there is now no doubt in my mind that what you write is correct and it also explains your efforts and your enthusiasm to contact other Kinder, some of whom may also have been badly treated.

I talk to my old friend, Ralph Emanuel, every Sunday and just two weeks ago I discussed your story with him, but then sadly delayed writing to you and now I have to answer your understandably angry letter.

I was rather taken aback when I saw an article in the London Times telling of your receiving £400, simply because I believed (obviously mistakenly) that these funds were meant only for Holocaust survivors and I have never considered myself a Holocaust survivor. I realize now that I should have kept my thoughts to myself. We were the lucky refugees and as is clear from your story, not all were all that lucky.





Mrs. Bertha Leverton
September 23, 1998
Page Two

I never questioned your integrity and only a fool would question your enormous enthusiasm. I just questioned your judgment in accepting the £400 and clearly in that I was mistaken and want to apologize.

So you can't spell. You should see the spelling mistakes I make at times. So what?

I know that you marked your letter "private and confidential" but I hope that you will understand that I would like to share it with Ralph Emanuel simply because he will corroborate to you that I had changed my thinking about you after reading that horrible story of how the Sharpes treated you.

As I get older I find that fasting on Yom Kippur gets easier and easier and hope that you find the same.

With all good wishes, I remain

Yours sincerely,

AB/az



Faint text centered at the top of the page, possibly a title or header.

Faint text in the top right corner, possibly a date or reference number.

First main paragraph of faint text, starting with a capital letter.

Second main paragraph of faint text, continuing the narrative or report.

Third main paragraph of faint text, possibly concluding a section.

Faint text in the lower right area, possibly a signature or name.

Faint text below the signature area, possibly a title or position.

Faint text at the bottom right, possibly a date or page number.